



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

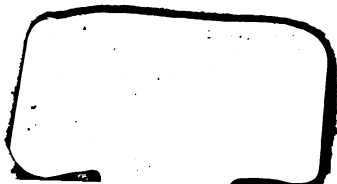


TAYLOR  
INSTITUTION  
LIBRARY



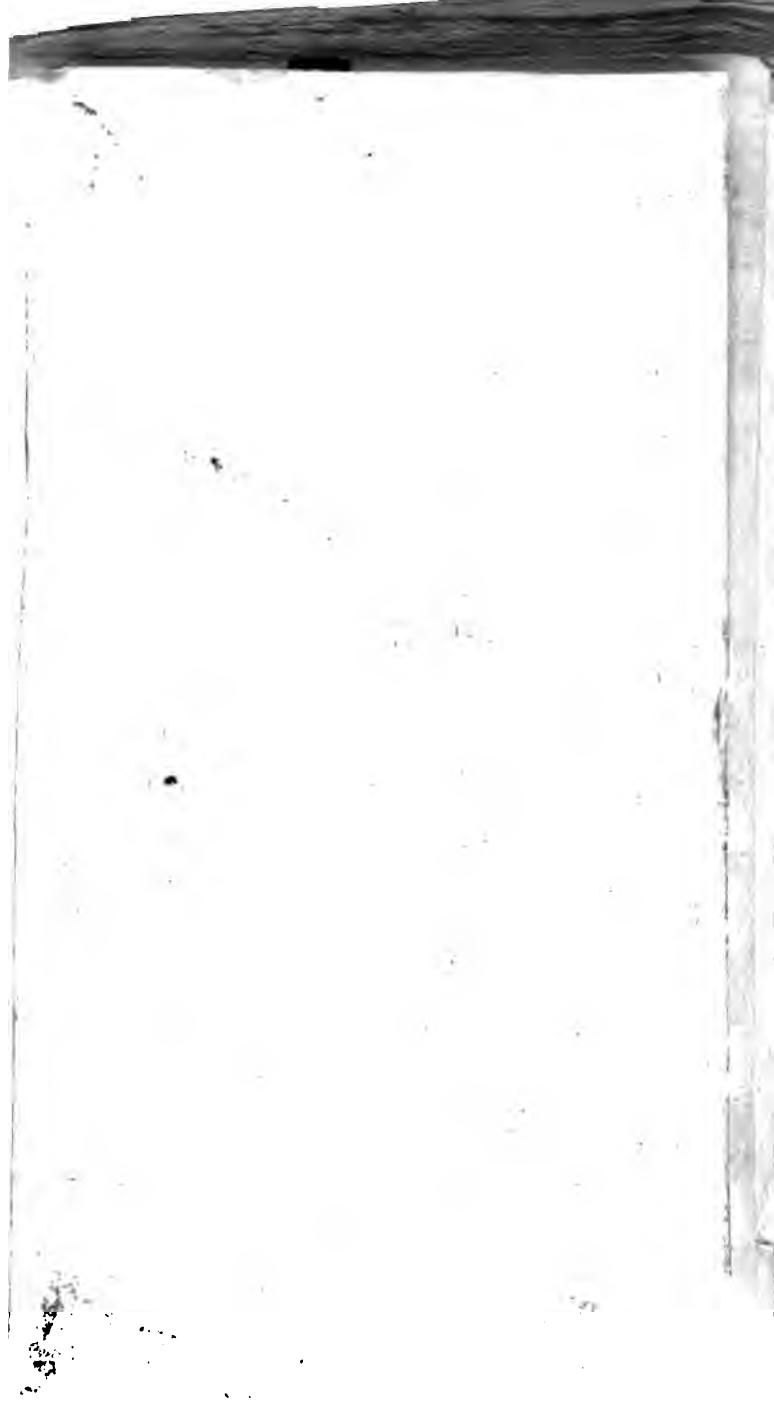
ST. GILES · OXFORD

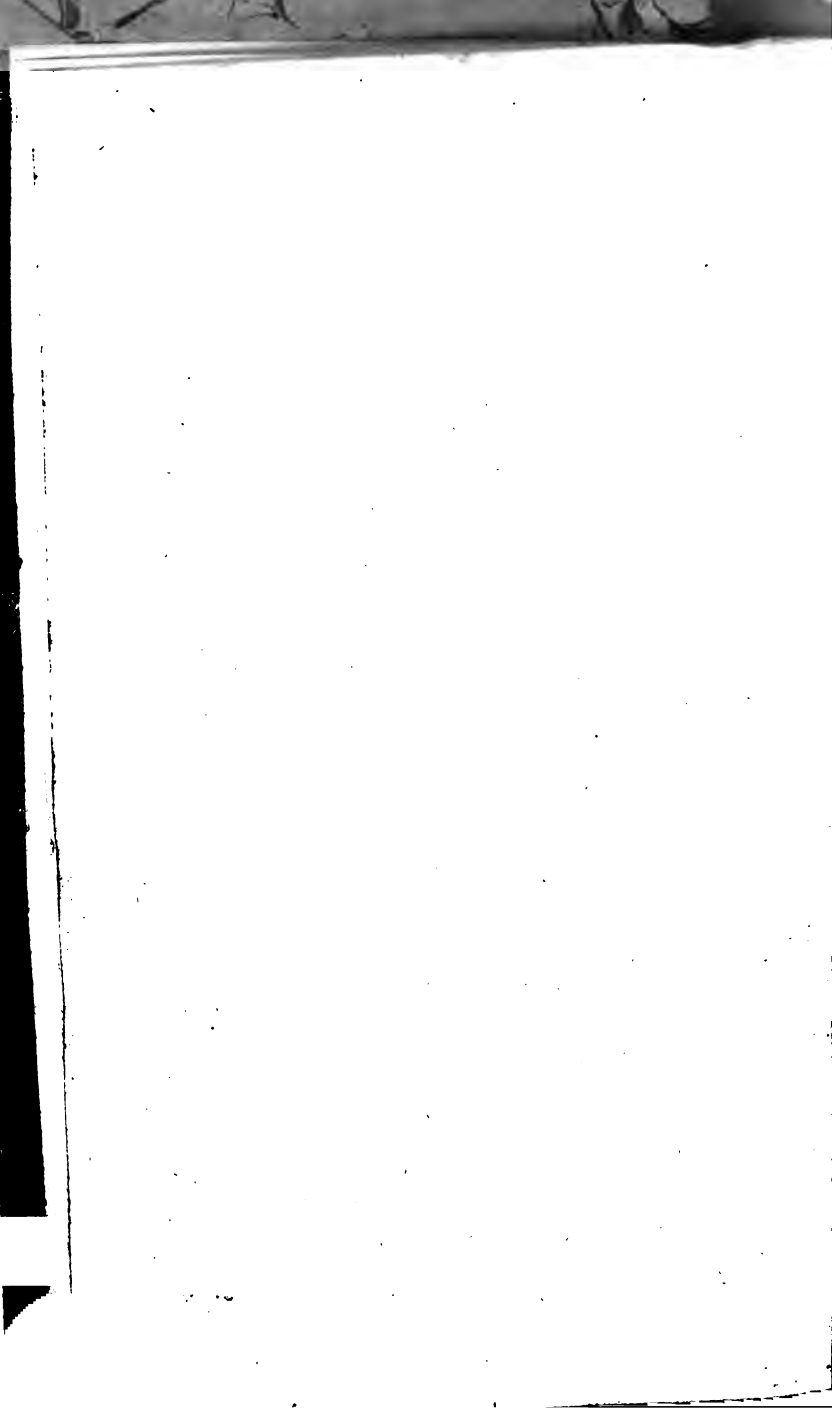
VR 3. D9. 1766





175







**CONTRAT  
SOCIAL;  
OU  
PRINCIPES  
DU DROIT  
POLITIQUE,**

*Par J. J. ROUSSEAU, Citoyen  
de Genève.*

---

— Fœderis æquas  
Dicamus leges. *Æneid. XI.*

---

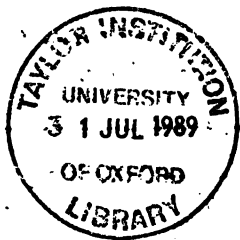
*Dernière Edition revue par l'Auteur.  
J. N. Cazard de Gibon  
Causarum patronus. 1784.  
A. GENÈVE;*

Chez MARC-MICHEL BOUSQUET.

---

---

M. DCC. LXVI.



187

---

---

## AVERTISSEMENT

**C**E petit Traité est extrait d'un Ouvrage plus étendu, entrepris autrefois sans avoir consulté mes forces, & abandonné depuis long-tems. Des divers morceaux qu'on pouvoit tirer de ce qui étoit fait, celui-ci est le plus considérable, & m'a paru le moins indigne d'être offert au Public. Le reste n'est déjà plus.

---

---

# T A B L E

DES LIVRES ET DES CHAPITRES.

---

## L I V R E I.

*Où l'on examine comment l'homme passe de l'état de nature à l'état civil, & quelles sont les conditions essentielles du pacte.*

CHAPITRE I. *Sujet de ce premier Livre.*

	page
CHAP. II. <i>Des premières Sociétés,</i>	4
CHAP. III. <i>Du droit du plus fort.</i>	8
CHAP. IV. <i>De l'Esclavage.</i>	10
CHAP. V. <i>Qu'il faut toujours remonter à une première convention.</i>	18
CHAP. VI. <i>Du Pacte social.</i>	20
CHAP. VII. <i>Du Souverain.</i>	25
CHAP. VIII. <i>De l'État civil.</i>	30
CHAP. IX. <i>Du Domaine réel.</i>	34

---

## L I V R E I I.

*Où il est traité de la Législation.*

CHAPITRE I. <i>Que la Souveraineté est inaliénable.</i>	38
CHAP. II. <i>Que la Souveraineté est indivisible.</i>	41
CHAP. III. <i>Si la volonté générale peut errer.</i>	45

T A B L E.

<i>CHAP. IV. Des bornes du pouvoir souverain.</i>	48
<i>CHAP. V. Du Droit de vie &amp; de mort.</i>	56
<i>CHAP. VI. De la Loi.</i>	60
<i>CHAP. VII Du Législateur.</i>	67
<i>CHAP. VIII. Du Peuple.</i>	76
<i>CHAP. IX. Suite.</i>	80
<i>CHAP. X. Suite.</i>	85
<i>CHAP. XI. Des divers systèmes de Législation.</i>	91
<i>CHAP. XII. Division des loix.</i>	96

---

L I V R E I I I.

*Où il est traité des loix politiques, c'est-à-dire de la forme du Gouvernement.*

<i>CHAPITRE I. Du Gouvernement en général.</i>	99
<i>CHAP. II. Du principe qui constitue les diverses formes de Gouvernement.</i>	100
<i>CHAP. III. Division des Gouvernemens.</i>	111
<i>CHAP. IV. De la Démocratie.</i>	115
<i>CHAP. V. De l'Aristocratie.</i>	120
<i>CHAP. VI. De la Monarchie.</i>	125
<i>CHAP. VII. Des gouvernemens mixtes.</i>	130
<i>CHAP. VIII. Què toute forme de Gouvernement n'est pas propre à tout pays.</i>	142
<i>CHAP. IX. Des signes d'un bon Gouvernement.</i>	145
<i>CHAP. X. De l'abus du Gouvernement &amp; de sa pente à dégénérer.</i>	156

## T A B L E.

<i>CHAP. XI. De la mort du corps politique.</i>	160
<i>CHAP. XII. Comment se maintient l'autorité souveraine.</i>	166
<i>CHAP. XIII. Suite.</i>	169
<i>CHAP. XIV. Suite.</i>	172
<i>CHAP. XV. Des Deputés ou Représentans.</i>	176
<i>CHAP. XVI. Que l'institution du Gouvernement n'est point un Contrat.</i>	178
<i>CHAP. XVII. De l'institution du Gouvernement.</i>	185
<i>CHAP. XVIII. Moyens de prévenir les usurpations du Gouvernement.</i>	189

## L I V R E I V.

*Où continuant de traiter des loix politiques on expose les moyens d'affermir la constitution de l'État.*

<i>CHAPITRE I. Que la volonté générale est indestructible.</i>	192
<i>CHAP. II. Des Suffrages.</i>	196
<i>CHAP. III. Des élections.</i>	207
<i>CHAP. IV. Des comices romains.</i>	212
<i>CHAP. V. Du Tribunat.</i>	234
<i>CHAP. VI. De la Dictature.</i>	238
<i>CHAP. VII. De la Censure.</i>	244
<i>CHAP. VIII. De la Religion civile.</i>	248
<i>CHAP. IX. Conclusion.</i>	270

PRINCIPES



PRINCIPES  
*DU DROIT*  
POLITIQUE.

---

---

*LIVRE PREMIER.*

**J**E veux chercher si dans l'ordre civil il peut y avoir quelque règle d'administration légitime & sûre, en prenant les hommes tels qu'ils sont, & les Loix telles qu'elles peuvent être : Je tâcherai toujours d'allier dans cette recherche, ce que le droit permet avec ce que l'intérêt prescrit, afin que la Justice & l'utilité ne se trouvent point divisées.

J'entre en matière sans prouver l'importance de mon Sujet. On me demandera si je

(2)

suis Prince ou Législateur pour écrire sur la Politique ? Je réponds que non, & que c'est pour cela que j'écris sur la politique. Si j'étois Prince ou Législateur, je ne perdrois pas mon temps à dire ce qu'il faut faire, je le ferois, ou je me tairois.

Né Citoyen d'un État libre, & membre du Souverain, quelque foible influence que puisse avoir ma voix dans les affaires publiques, le droit d'y voter suffit pour m'imposer le devoir de m'en instruire. Heureux ; toutes les fois que je médite sur les Gouvernemens, de trouver toujours dans mes recherches de nouvelles raisons d'aimer celui de mon Pays.





---



---

## CHAPITRE I.

**L'***Sujet de ce premier Livre.*  
**HOMME** est né libre, & par-tout il est dans les fers. Tel se croit le maître des autres, qui ne laisse pas d'être plus esclave qu'eux. Comment ce changement s'est il fait ? Je l'ignore. Qu'est-ce qui peut le rendre légitime ? Je crois pouvoir résoudre cette question.

Si je ne considérois que la force, & l'effet qui en derive, je dirois : Tant qu'un Peuple est contraint d'obéir, & qu'il obéit, il fait bien ; si-tôt qu'il peut secouer le joug, & qu'il le secoue, il fait encore mieux : car recouvrant sa liberté par le même droit qui la lui a ravie, ou il est fondé à la reprendre, ou on ne l'étoit point à la lui ôter. Mais l'ordre social est un droit sacré, qui sert de base à tous les autres. Cependant ce droit ne vient point de la nature ; il est donc fondé sur des conventions : il s'agit de savoir quelles sont ces conventions. Avant d'en venir-là, je dois établir ce que je viens d'avancer.

---

---

## CHAPITRE II.

### *Des premières Sociétés.*

**L**A plus ancienne de toutes les Sociétés ; & la seule naturelle, est celle de la famille. Encore les enfants ne restent-ils liés au Père, qu'aussi-long-temps qu'ils ont besoin de lui pour se conserver. Sitôt que ce besoin cesse, le lien se dissout. Les enfants exempts de l'obéissance qu'ils doivent au Père, le Père exempt des soins qu'il devoit aux Enfants, rentrent tous également dans l'indépendance. S'ils continuent de rester unis, ce n'est plus naturellement, c'est volontairement ; & la famille elle-même ne se maintient que par convention.

Cette liberté commune est une conséquence de la nature de l'homme. Sa première loi est de veiller à sa propre conservation, ses premiers soins sont ceux qu'il se doit à lui-même ; & si-tôt qu'il est en âge de raison, lui seul étant juge des moyens propres à le conserver, devient par-là son propre maître.

( 5 )

La famille est donc, si l'on veut, le premier modèle de ces sociétés politiques; le chef est l'image du pere, le peuple est l'image des enfans; & tous étant nés égaux & libres, n'allient leur liberté, que pour leur utilité. Toute la différence est que dans la famille, l'amour du pere pour les enfans, le paye des soins qu'il leur rend, & que dans l'État, le plaisir de commander supplée à cet amour que le chef n'a pas pour les peuples.

Grotius nie que tout pouvoir humain soit établi en faveur de ceux qui sont gouvernés: Il cité l'esclavage en exemple. Sa plus constante maniere de raisonner, est d'établir toujours le droit par le fait. \* On pourroit employer une methode plus conséquente, mais non pas plus favorable aux Tyrans.

Il est donc douteux, selon Grotius, si le Genre humain appartient à une centaine d'hommes, ou si cette centaine d'hommes ap-

\* „ Les savantes recherches sur le droit public ne sont, souvent que l'histoire des anciens abus, & on s'est entêté mal à propos quand on s'est donné la peine de les trop étudier. *Traité manuscrit des intérêts de la France avec ses Voisins*, par M. L. M. d'A. Voilà précisément ce qu'a fait Grotius.

partient au Genre humain ; & il paroît dans tout son Livre pancher pour le premier avis : c'est aussi le sentiment de Hobbès. Ainsi voilà l'espece humaine divisée en troupeaux de bétail, dont chacun a son chef, qui le garde pour les devorer.

Comme un Patre est d'une nature supérieure à celle de son troupeau, les pasteurs d'hommes, qui sont leurs chefs, sont aussi d'une nature supérieure à celle de leurs peuples. Ainsi raisonnoit, au rapport de Philon, l'Empereur Caligula ; concluant assez bien de cette analogie que les Rois étoient des Dieux, ou que les peuples étoient des bêtes.

Le raisonnement de ce Caligula revient à celui d'Hobbès & de Grotius. Aristote ; avant eux tous, avoit dit aussi que les hommes ne sont point naturellement égaux, mais que les uns naissent pour l'esclavage, & les autres pour la domination.

Aristote avoit raison, mais il prenoit l'effet pour la cause. Tout homme né dans l'esclavage naît pour l'esclavage, rien n'est plus certain. Les esclaves perdent tout dans les fers, jusqu'au désir d'en sortir : ils aiment

leur servitude comme les compagnons d'Ulyssé aimoient leur abrutissement. \* S'il y a donc des esclaves par nature , c'est parce qu'il y a eu des esclaves , contre nature. La force a fait les premiers esclaves , leur lâcheté les a perpetués.

Je n'ai rien dit du Roi Adam, ni de l'Empereur Noé, pere de trois grands Monarques qui se partagerent l'Univers, comme firent les enfans de Saturne, qu'on a crû reconnoître en eux. J'espere qu'on me saura gré de cette modération; car descendant directement de l'un de ces Princes, & peut-être de la branche aînée, que fais-je si par la vérification de mes titres, je ne me trouveroïis point le légitime Roi du Genre humain? Quoiqu'il en soit, on ne peut disconvenir qu'Adam n'ait été Souverain du monde, comme Robinson de son Isle, tant qu'il en fut le seul habitant; & ce qu'il y avoit de commode dans cet empire, étoit que le Monarque assuré sur son trône, n'avoit à craindre ni rébellions, ni guerres, ni conspirations.

\* Voyez un petit Traité de Plutarque inutile: *Que les Bêtes usent de la raison.*

---



---

## CHAPITRE III.

### *Du droit du plus fort.*

**L**E plus fort n'est jamais assez fort pour être toujours le Maître, s'il ne transforme sa force en droit. & l'obéissance en devoir. De-là le droit du plus fort; droit pris ironiquement en apparence, & réellement établi en principe: Mais ne nous expliquera-t-on jamais ce mot? La force est une puissance physique: Je ne vois point quelle moralité peut résulter de ses effets. Céder à la force est un acte de nécessité, non de volonté; c'est tout au plus un acte de prudence. En quel sens pourra-ce être un devoir?

Supposons un moment ce prétendu droit. Je dis qu'il n'en résulte qu'un galimatias inexplicable. Car si-tôt que c'est la force qui fait le droit, l'effet change avec la cause; toute force qui surmonte la première, succède à son droit. Si-tôt qu'on peut déobéir impunément on le peut légitimement; & puisque le plus fort a toujours raison, il

(9)

ne s'agit que de faire en sorte qu'on soit le plus fort. Or qu'est-ce qu'un droit qui périt quand la force cesse? S'il faut obéir par force, on n'a pas besoin d'obéir par devoir; & si l'on n'est plus forcé d'obéir, on n'y est plus obligé. On voit donc que ce mot de ~~droit n'ajoute~~ rien à la force; il ne signifie

P. 8-9.  
*ajoute*

puissances. Si cela veut dire force, le précepte est bon; si nous répondons qu'il ne sera jamais la puissance vient de Dieu, je l'appelle maladie en vient aussi. Il soit défendu d'appeler le brigand me surprenne au non-seulement il faut par course, mais quand je pourrais, suis-je en conscience obligé. Car enfin, le pistolet qu'il a la puissance.

Car enfin, la force n'est pas droit; on n'est obligé d'obéir qu'aux puissances; ainsi ma question primitive

revient toujours.

---

---

## CHAPITRE IV.

### *De l'Esclavage.*

**P**UISQU'AUCUN homme n'a aucune autorité naturelle sur son semblable, & puisque la force ne produit aucun droit, restent donc les conventions pour base de toute autorité légitime parmi les hommes.

Si un particulier, dit Grotius, peut aliéner sa liberté & se rendre esclave d'un maître, pourquoi tout un peuple ne pourroit-il pas aliéner la sienne, & se rendre sujet d'un Roi ? il y a là bien de mots équivoques qui auroient besoin d'explication, mais tenons-nous en à celui d'*aliéner*. Aliéner, c'est donner ou vendre. Or un homme qui se fait esclave d'un autre, ne se donne pas, il se vend, tout au moins pour sa subsistance: mais un peuple, pourquoi se vend-il ? Bien loin qu'un Roi fournisse à ses sujets la subsistance, il ne tire la sienne que d'eux, & selon Rabelais, un Roi ne vit pas de peu. Les sujets donnent donc leur person-



ne , à condition qu'on prendra aussi leur bien ? Je ne vois pas ce qu'il leur reste à conserver.

On dira que le Despote assure à ses sujets la tranquillité civile. Soit ; mais qu'y gagnent-ils , si les guerres que son ambition leur attire , si son insatiable avidité , si les vexations de son Ministère les désolent plus que ne feroient leurs dissensions ? Qu'y gagnent-ils , si cette tranquillité même est une de leurs miseres ; on vit tranquille aussi dans les cachots ; en est-ce assez pour s'y trouver bien ? Les Grecs enfermés dans l'ancre du Cyclope , y vivoient tranquilles , en attendant que leur tour vînt d'être dévorés.

Dire qu'un homme se donne gratuitement , c'est dire une chose absurde & inconcevable ; un tel acte est illégitime & nul , par cela seul que celui qui le fait , n'est pas dans son bon sens. Dire la même chose de tout un peuple de foux : la folie ne fait pas droit.

Quand chacun pourroit s'aliéner lui-même , il ne peut aliéner ses enfans ; ils naissent hommes & libres ; leur liberté leur appartient , nul n'a droit d'en disposer qu'eux

Avant qu'ils soient en âge de raison , le père peut en leur nom stipuler des conditions pour leur conservation , pour leur bien-être ; mais non les donner irrevocablement & sans condition ; car un tel don est contraire aux fins de la Nature , & passe les droits de la paternité. Il faudroit donc pour qu'un gouvernement arbitraire fût légitime , qu'à chaque génération le peuple fût le maître de l'admettre ou de le rejeter : mais alors ce Gouvernement ne seroit plus arbitraire.

Rénoncer à sa liberté , c'est rénoncer à sa qualité d'homme , aux droits de l'humanité , même à ses devoirs. Il n'y a nul dédommagement possible pour quiconque rénonce à tout. Une telle rénonciation est incompatible avec la nature de l'homme , & c'est ôter toute moralité à ses actions que d'ôter toute liberté à sa volonté. Enfin , c'est une convention vaine & contradictoire de stipuler d'une part une autorité absolue , & de l'autre une obéissance sans bornes. N'est-il pas clair qu'on n'est engagé à rien envers celui dont on a droit de tout exiger , & cette seule condition , sans équivalent , sans échange ,

ge ; n'entraîne-t-elle pas la nullité de l'acte ?  
 Car quel droit mon esclave auroit-il contre  
 moi , puisque tout ce qu'il a m'appartient ,  
 & que son droit étant le mien , ce droit de  
 moi contre moi-même est un mot qui n'a  
 aucun sens ?

Grotius , & les autres , tirent de la guer-  
 re un autre origine du prétendu droit d'es-  
 clavage. Le vainqueur ayant , selon eux , le  
 droit de tuer la vaincu , celui-ci peut rachê-  
 ter sa vie aux dépens de sa liberté ; conven-  
 tion d'autant plus légitime , qu'elle tourne  
 au profit de tous deux .

Mais il est clair que ce prétendu droit de  
 tuer les vaincus , ne résulte en aucune ma-  
 nière de l'état de guerre , par cela seul que  
 les hommes vivant dans leur primitive indé-  
 pendance , n'ont point entr'eux de rapport  
 assez constant pour constituer ni l'état de  
 paix , ni l'état de guerre ; ils ne sont point  
 naturellement ennemis. C'est le rapport des  
 choses , & non des hommes , qui constitue  
 la guerre ; & l'état de la guerre ne pouvant  
 naître des simples relations personnelles ;  
 mais seulement des relations réelles , la guerre

privée ou d'homme à homme ne peut exister, ni dans l'état de nature où il n'y a point de propriété constante, ni dans l'état social où tout est sous l'autorité des loix.

Les combats particuliers, les duels, les rencontres, sont des actes qui ne constituent point un état; & à l'égard des guerres privées, autorisées par les établissemens de Louis IX, Roi de France, & suspendues par la paix de Dieu, ce sont des abus du gouvernement féodal, système absurde s'il en fut jamais, contraire aux principes du droit naturel, & à toute bonne politique.

La guerre n'est donc point une relation d'état à État, dans laquelle les particuliers ne sont ennemis qu'accidentellement, non pas comme hommes, ni même comme Citoyens, mais comme soldats; non point comme membres de la Patrie, mais comme ses défenseurs. Enfin chaque État ne peut avoir pour ennemis que d'autres états, & non pas des hommes, attendu qu'entre choses de diverses natures, on ne peut fixer aucun vrai rapport.

Ce principe est même conforme aux maximes établies de tous les temps, & à la pratique constante de tous les peuples policés. Les déclarations de guerre sont moins des avertissemens aux puissances qu'à leurs sujets. L'étranger, soit Roi, soit particulier, soit peuple, qui vole, tue, ou dévient les sujets sans déclarer la guerre au Prince, n'est pas un ennemi, c'est un brigand. Même en pleine guerre un Prince juste s'empare bien en pays ennemi de tout ce qui appartient au public, mais il respecte la personne & les biens des particuliers; il respecte des droits sur lesquels sont fondés les siens. La fin de la guerre étant la destruction de l'État ennemi, on a droit d'en tuer les défenseurs tant qu'ils ont les armes à la main; mais si-tôt qu'ils les posent & se rendent, cessant d'être ennemis ou instrumens de l'ennemi, ils redeviennent simplement hommes, & l'on n'a plus de droit sur leur vie. Quelquefois on peut tuer l'état sans tuer un seul de ses membres: Or la guerre ne donne aucun droit qui ne soit nécessaire à sa fin. Ces principes ne sont pas ceux de Grotius, ils ne

**Sont pas fondés sur des autorités de Poëtes ;  
mais ils dérivent de la nature des choses , &  
sont fondés sur la raison.**

A l'égard du droit de conquête , il n'a d'autre fondement que la loi du plus fort. Si la guerre ne donne point au vainqueur le droit de massacrer les peuples vaincus , ce droit qu'il n'a pas , ne peut fonder celui de les asservir. On n'a le droit de tuer l'ennemi , que quand on ne peut le faire esclave ; le droit de le faire esclave ne vient donc pas du droit de le tuer : C'est donc un échange inique de lui faire acheter au prix de sa liberté sa vie sur laquelle on n'a aucun droit , en établissant le droit de vie & de mort sur laquelle on n'a aucun droit. En établissant le droit de vie & de mort sur le droit d'esclavage , & le droit d'esclavage sur le droit de vie & de mort , n'est-il pas clair qu'on tombe dans le cercle vicieux ?

En supposant même ce terrible droit de tout tuer , je dis qu'un esclave fait la guerre , ou un peuple conquis n'est tenu à rien du tout envers son maître , qu'à lui obéir autant qu'il y est forcé. En prenant un équi-

valent à sa vie , le vainqueur ne lui a point fait grace : au lieu de le tuer sans fruit , il l'a tué inutilement. Loin donc qu'il ait acquis sur lui nulle autorité jointe à la force , l'état de guerre subsiste entr'eux comme auparavant , leur rélation même en est l'effet , & l'usage du droit de la guerre ne suppose aucun traité de paix. Ils ont fait une convention , soit : mais cette convention , loin de détruire l'état de guerre , en suppose la continuité.

Ainsi , de quelque sens qu'on envisage les choses , le droit d'esclavage est nul , non seulement parce qu'il est illégitime , mais parce qu'il est absurde & ne signifie rien. Ces mots *Esclavage & droit* , sont contradictoires , ils s'excluent mutuellement. Soit d'un homme à un homme , soit d'un homme à un peuple , ce discours se ra toujours également insensé. *Je fais avec toi une convention toute à ta charge & toute à mon profit , que j'observerai tant qu'il me plaira ; & que tu observeras tant qu'il me plaira.*

---



---

## CHAPITRE V.

*Qu'il faut toujours remonter à une première convention.*

QUAND j'accorderois tout ce que j'ai réfuté jusqu'ici les fauteurs du despotisme n'en seroient pas plus avancés. Il y aura toujours une grande différence entre soumettre une multitude, & régir une société. Que des hommes épars soient successivement asservis à un seul, en quelque nombre qu'ils puissent être, je ne vois là qu'un maître & des esclaves, je n'y vois point un peuple & son chef; c'est si l'on veut, une aggrégation, mais non pas une association; il n'y a là ni bien public ni corps politique. Cet homme, eût-il asservi la moitié du monde, n'est toujours qu'un particulier; son intérêt séparé de celui des autres, n'est toujours qu'un intérêt privé. Si ce même homme vient à perir, son Empire après lui reste épars & sans liaison, comme un chêne se dissout & tombe en un tas de cendres, après que le feu l'a consumé.



Un peuple, dit Grotius, peut se donner à un Roi. Selon Grotius un peuple est donc un peuple avant de se donner à un Roi. Ce don même est un acte civil, il suppose une délibération publique. Avant donc que d'examiner l'acte par lequel un peuple élit un Roi, il seroit bon d'examiner l'acte par lequel un peuple est un peuple. Car cet acte étant nécessairement antérieur à l'autre, est le vrai fondement de la société.

En effet, s'il n'y avoit point de convention antérieure, où seroit, à moins que l'élection ne fût unanime, l'obligation pour le petit nombre de se soumettre au choix du grand? & d'où cent qui veulent un maître, ont-ils le droit de voter pour dix qui n'en veulent point? La loi de la pluralité de suffrages est-elle même un établissement de convention, & suppose au moins une fois l'unanimité.

---

---

## CHAPITRE VI.

### *Du Pacte social.*

**J**E suppose les hommes parvenus à ce point où les obstacles qui nuisent à leur conservation dans l'état de nature, l'emportent par leur résistance sur les forces que chaque individu peut employer pour se maintenir dans cet état primitif; alors cet état primitif ne peut plus subsister, & le genre humain périroit, s'il ne changeoit sa maniere d'être.

Or comme les hommes ne peuvent engendrer de nouvelles forces, mais seulement unir & diriger celles qui existent, ils n'ont plus d'autre moyen pour se conserver, que de former par aggrégation une somme de forces qui puisse l'emporter sur la résistance, de les mettre en jeu par un seul mobile, & de les faire agir de concert.

Cette somme de forces ne peut naître que du concours de plusieurs : mais la force & la liberté de chaque homme étant les premiers instrumens de sa conservation, comment les engagera-t'il sans se nuire, & sans négli-

Per les soins qu'il se doit? Cette difficulté ramenée à mon objet, peut s'énoncer en ces termes.

„ Trouver une forme d'associations qui dé-  
 „ fende & protège de toute la force com-  
 „ mune la personne & les biens de chaque  
 „ associé, & par laquelle chacun s'unissant  
 „ à tous, n'obéisse pourtant qu'à lui-même,  
 „ & reste aussi libre qu'auparavant, “ Tel  
 est le problème fondamental dont le contrat  
 social donne la solution.

Les clauses de ce contrat sont tellement déterminées par la nature de l'acte, que la moindre modification les rendroit vaines & de nul effet; en sorte que, bien qu'elles n'aient peut-être jamais été formellement énoncées, elles sont par-tout les mêmes, par-tout tacitement admises & reconnues; jus- qu'à ce que, le pacte social étant violé, cha- cun rentre alors dans ses premiers droits & reprenne sa liberté naturelle, en perdant la liberté conventionnelle pour laquelle il y renonça.

Ces clauses bien étendues se réduisent tou- tes à une seule; sçavoir l'aliénation totale

de chaque associé avec tous ses droits à toute la communauté. Car premièrement chacun se donnant tout entier, la condition est égale pour tous, & la condition étant égale pour tous, nul n'a intérêt de la rendre onéreuse aux autres.

De plus, l'aliénation se faisant sans réserve, l'union est aussi parfaite qu'elle peut l'être, & nul associé n'a plus rien à réclamer: Car s'il restoit quelques droits aux particuliers, comme il n'y auroit aucun supérieur commun qui pût prononcer entr'eux & le public, chacun étant en quelque point son propre Juge, prétendrait bien-tôt l'être en tous; l'état de nature subsisteroit, & l'association deviendrait nécessairement tyrannique ou vaine.

Enfin chacun se donnant à tous, ne se donne à personne; & comme il n'y a pas un associé sur lequel on n'acquiere le même droit qu'on lui cede sûr soi, on gagne l'équivalent de tout ce qu'on perd, & plus de force pour conserver ce qu'on a.

Si donc on écarte du pacte social ce qui n'est pas de son essence, on trouvera qu'il

Je reduit aux termes suivants : *Chacun de nous met en commun sa personne & toute sa puissance sous la suprême direction de la volonté générale; & nous recevons en corps chaque membre comme partie indivisible du tout.*

A l'instant, au lieu de la personne particulière de chaque contractant, cet acte d'association produit un corps moral & collectif, composé d'autant de membres que l'assemblée a des voix; lequel reçoit de ce même acte son unité, son *moi* commun, sa vie & sa volonté. Cette personne publique; qui se forme ainsi par l'union de toutes les autres, prenoit autre fois le nom de *Cité*, \*

\* Le vrai sens de ce mot s'est presque entièrement effacé chez les modernes; la plupart prennent une Ville pour une Cité, & un Bourgeois pour un Citoyen. Ils ne savent pas que les maisons font la Ville, mais que les Citoyens font la Cité. Cette même erreur coûta cher autrefois aux Carthaginois, Je n'ai pas lu que le titre de *Cives* ait été donné aux sujets d'aucun Prince, pas même anciennement aux Macedoniens, ni de nos jours aux Anglois, quoique plus près de la liberté que tous les autres. Les seuls Français prennent tout familièrement ce nom de *Citoyens*, parce qu'ils n'ont eu aucune véritable idée, comme on le peut voir dans leurs Dictionnaires, sans quoi ils tomberoient en l'usurpant dans le crime de Leze-Majesté; ce nom chez

& prend maintenant celui de *République* ou de *Corps Politique*, lequel est appellé par ses membres *État* quand il est passif, *Souverain* quand il est actif; *Puissance*, en le comparant à ses semblables. A l'égard des associés, ils prennent collectivement le nom de *Peuple*, & s'appellent en particulier *Citoyens*, comme participant à l'autorité souveraine, & *Sujets*, comme fournis aux loix de l'Etat. Mais ces termes se confondent souvent & se prennent l'un pour l'autre; il suffit de les savoir distinguer quand ils sont employez dans leur précision.

eux exprime une vertu & non pas un droit. Quand Bodin a voulu parler de nos Citoyens & Bourgeois, il a fait une lourde bêtise, en prenant les uns pour les autres. M. d'Alembert ne s'y est pas trompé, & a bien distingué dans son Article *Geneve* les quatre ordres d'hommes, (même 5.) en y comptant les simples étrangers, qui sont dans notre Ville, & dont deux seulement composent la République. Nul autre Auteur François, que je sçache, n'a compris le vrai sens du mot *Citoyens*.

---



---

## CHAPITRE VII.

### *Du Souverain.*

ON voit par cette formule que l'acte d'association renferme un engagement réciproque du public avec les particuliers, & que chaque individu, contractant, pour ainsi dire, avec lui-même, se trouve engagé sous un double rapport; sçavoir, comme membre du Souverain envers les particuliers & comme membre de l'Etat envers le Souverain. Mais on ne peut appliquer ici la maxime du droit civil, que nul n'est tenu aux engagements pris avec lui-même; car il y a bien de la différence entre s'obliger envers soi, ou envers un tout dont on fait partie.

Il faut remarquer encore que la délibération publique, qui peut obliger tous les sujets envers le Souverain, à cause des différens rapports sous lequel chacun d'eux est envisagé, ne peut, pour la raison contraire, obliger le Souverain envers lui-même, &

que, par conséquent, il est contre la nature du corps politique que le Souverain s'impose une loi qu'il ne puisse enfreindre. Ne pouvant se considérer que sous un seul & même rapport, il est alors dans le cas d'un particulier contractant avec soi-même ; par où l'on voit qu'il n'y a, ni ne peut y avoir nulle espèce de Loi fondamentale obligatoire pour le corps du peuple, pas même le contrat social. Ce qui ne signifie pas que ce corps ne puisse fort bien s'engager envers autrui en ce qui ne déroge point à ce contrat ; car à l'égard de l'étranger, il devient un être simple, un individu.

Mais le corps politique où le Souverain ne tirant son être que de la sainteté du contrat, ne peut jamais s'obliger, à rien qui déroge à cet acte primitif, comme d'aliéner quelque portion de lui-même ou de se soumettre à un autre souverain, Violent l'acte par lequel il existe, seroit s'anéantir ; & ce qui n'est rien ne produit rien.

Si-tôt que cette multitude est ainsi réunie en un corps, on ne peut offenser un des



membres sans attaquer le corps ; encore moins offenser le corps sans que les membres s'en ressentent. Ainsi le devoir & l'intérêt obligent également les deux parties contractantes à s'entre-aider mutuellement, & les mêmes hommes doivent chercher à réunir sous ce double rapport tous les avantages qui en dépendent.

Or le Souverain n'étant formé que des particuliers qui le composent, n'a ni ne peut avoir d'intérêt contraire au leur ; par conséquent la puissance souveraine n'a nul besoin de garant envers les sujets, parcequ'il est impossible que le corps veuille nuire à tous ses membres ; & nous verrons ci-après qu'il ne peut nuire à aucun en particulier. Le Souverain, par cela seul qu'il est, est toujours ce qu'il doit être.

Mais il n'en est pas ainsi des sujets envers le Souverain, auquel malgré l'intérêt commun, rien ne répondroit de leurs engagements s'il ne trouvoit des moyens de s'assurer de leur fidélité.

En effet chaque individu peut comme homme avoir une volonté particulière, con-

traire ou dissemblable à la volonté générale qu'il a comme Cytoyen. Son intérêt particulier peut lui parler tout autrement que l'intérêt commun, son existence absolue & naturellement indépendante peut lui faire envisager ce qu'il doit à la cause commune comme une contribution gratuite, dont la perte sera moins nuisible aux autres que le paiement n'en est onéreux pour lui; & regardant la personne morale qui constitue l'Etat, comme un être de raison, parce que ce n'est pas un homme, il jouiroit des droits du cytoyen sans vouloir remplir les devoirs du sujet; injustice dont le progrès causeroit la ruine du corps politique.

Afin donc que le pacte social ne soit pas un vain formulaire, il renferme tacitement cet engagement qui seul peut donner de la force aux autres, que quiconque refusera d'obéir à la volonté générale, y sera contraint par tout le corps; ce qui ne signifie autre chose sinon qu'on le forcera d'être libre: car telle est la condition qui donnant chaque Cytoyen à la Patrie le garantit de toute dépendance personnelle; condition

(29)

qui fait l'artifice & le jeu de la machine politique, & qui seule rend légitimes les engagements civils, lesquels sans cela seroient absurdes, tyranniques, & sujets aux plus énormes abus.



---



---

## CHAPITRE VIII.

### *De l'Etat civil.*

**C**E passage de l'état de nature à l'état civil produit dans l'homme un changement très-remarquable, en substituant dans sa conduite la justice à l'instinct, & donnant à ses actions la moralité qui leur manquoit auparavant. C'est alors seulement que la voix du devoir succédant à l'impulsion physique, & le droit à l'appétit, l'homme, qui jusques là n'avoit regardé que lui-même, se voit forcé d'agir sur d'autres principes, & de consulter sa raison avant d'écouter ses penchans. Quoiqu'il se prive dans cet état de plusieurs avantages qu'il tient de la nature, il en gagne de si grands, ses facultés s'exercent & se développent, ses idées s'étendent, ses sentiments s'ennoblissent, son ame toute entiere s'élève à tel point, que si les abus de cette nouvelle condition ne le dégradent souvent au-dessous de celle dont il est sorti, il devrait benir sans cesse l'instinct heureux qui l'en arracha pour jamais, &

qui, d'un animal stupide & borné, fit un être intelligent & un homme.

Réduisons toute cette balance à des termes faciles à comparer. Ce que l'homme perd par le contrat social, c'est sa liberté naturelle, & un droit illimité à tout ce qu'il tente & qu'il peut atteindre; ce qu'il gagne, c'est la liberté civile & la propriété de tout ce qu'il possède. Pour ne pas se tromper dans les compensations, il faut bien distinguer la liberté naturelle qui n'a pour bornes que l'individu, de la liberté civile qui est limitée par la volonté générale, & la possession, qui n'est que l'effet de la force, ou le droit du premier occupant, de la propriété qui ne peut être fondée que sur un titre positif.

On pourroit sur ce qui précède ajouter à l'acquis de l'état civil, la liberté morale, qui seule rend l'homme vraiment maître de lui; car l'impulsion du seul appétit est esclavage, & l'obéissance à la loi qu'on s'est prescrite, est liberté. Mais je n'en ai déjà que trop dit sur cet article, & le sens philosophique du mot *liberté* n'est pas de mon sujet.

---



---

## CHAPITRE IX.

### *Du Domaine réel.*

**C**HAQUE membre de la communauté, se donne à elle au moment qu'elle se forme, tel qu'il se trouve actuellement, lui & toutes ses forces, dont les biens qu'il possède font partie. Ce n'est pas que par cet acte la possession change de nature en changeant de mains, & devienne propriété dans celles du Souverain: mais comme les forces de la Cité sont incomparablement plus grandes que celles d'un particulier, la possession publique est aussi dans le fait plus forte & plus irrévocable, sans être plus légitime, au moins pour les étrangers. Car l'État, à l'égard de ses membres, est maître de tous leurs biens par le contrat social, qui dans l'État sert de base à tous les droits; mais il ne l'est à l'égard des autres Puissances, que par le droit du premier occupant, qu'il tient des particuliers.

Le droit de premier occupant, quoique

plus réel que celui du plus fort, ne devient un vrai droit qu'après l'établissement de celui de propriété. Tout homme a naturellement droit à tout ce qui lui est nécessaire; mais l'acte positif qui le rend propriétaire de quelque bien, l'exclut de tout le reste. Sa part étant faite, il doit s'y borner, & n'a plus aucun droit à tout ce qui lui est nécessaire; mais l'acte positif qui le rend propriétaire de quelque bien, l'exclut de tout le reste. Sa part étant faite il doit se borner, & n'a plus aucun droit à la communauté. Voilà pourquoi le droit de premier occupant, si foible dans l'état de nature, est respectable à tout homme civil. On respecte moins dans ce droit ce qui est à autrui, que ce qui n'est pas à soi.

En général, pour autoriser sur un terrain quelconque le droit de premier occupant, il faut les conditions suivantes. Premièrement que ce terrain ne soit encore habité par personne; secondement, qu'on n'en occupe que la quantité dont on a besoin pour subsister; en troisième lieu, qu'on en prenne possession, non par une vaine cérémo-

nie, mais par le travail & la culture, seul signe de propriété, qui au défaut de titres juridiques, doit être respecté d'autrui.

En effet, accorder au besoin & au travail le droit de premier occupant, n'est-ce pas l'étendre aussi loin qu'on peut aller. Peut-on ne pas donner des bornes à ce droit ? Suffira-t'il de mettre le pied sur un terrain commun pour s'en prétendre aussi-tôt le maître ? Suffira-t'il d'avoir la force d'en écarter un moment les autres hommes pour leur ôter le droit d'y jamais revenir ? Comment un homme ou un peuple peut-il s'emparer d'un territoire immense, & en priver tout le genre humain, autrement que par une usurpation punissable, puisqu'elle ôte au reste des hommes le séjour & les aliments que la nature leur donne en commun ? Quand Nunnez Balbao prenoit sur le rivage possession de la Mer du Sud & de toute l'Amérique méridionale, au nom de la Couronne de Castille, étoit-ce assez pour en déposséder tous les habitans, & en exclure tous les Princes du monde ? Sur ce pied-là ces cérémonies se multiplioient assez vainement,



& le Roi Catholique n'avoit tout d'un coup qu'à prendre de son cabinet possession de tout l'univers, faut à retrancher ensuite de son empire, ce qui étoit auparavant possédé par les autres Princes.

On conçoit comment les terres des particuliers réunies & contigues deviennent le territoire public, & comment le droit de souveraineté s'étendant au terrain qu'ils occupent, devient à la fois réel & personnel; ce qui met les possesseurs dans une plus grande dépendance, & fait de leurs forces même les garants de leur fidélité. Avantage qui ne paroît pas avoir été bien senti des anciens Monarques, qui ne s'appellant que Rois des Perses, des Scithes, des Macedoniens, sembloient se regarder comme les chefs des hommes, plutôt que comme les maîtres du pays. Ceux d'aujourd'hui s'appellent plus habilement Rois de France, d'Espagne, d'Angleterre; &c. En tenant ainsi le terrain, ils sont bien sûrs d'en tenir les habitans.

Ce qu'il y a de singulier dans cette aliénation, c'est que loin qu'en acceptant les biens des particuliers, la communauté les

La dépouille, elle ne fait que leur en assurer la légitime possession, changer l'usurpation en un véritable droit, & la jouissance en propriété. Alors les possesseurs étant considérés comme dépositaires du bien public, leurs droits étant respectés de tous les membres de l'Etat, & maintenus de toutes ses forces contre l'Etranger, par une cession avantageuse au public, & plus encore à eux mêmes, ils ont, pour ainsi dire, acquis tout ce qu'ils ont donné. Paradoxe qui s'explique aisément, par la distinction des droits que le Souverain & le propriétaire ont sur le même fonds, comme on verra ci-après.

Il peut arriver aussi que les hommes commencent à s'unir avant que de rien posséder, & que s'emparant ensuite d'un terrain suffisant pour tous, ils en jouissent en commun, ou qu'ils le partagent entre eux, soit également, soit selon des proportions établies par le souverain. De quelque manière que se fasse cette acquisition, le droit que chaque particulier a sur son propre fonds, est toujours subordonné au droit que la communauté

munauté a sur tous , sans quoi il n'y auroit ni solidité dans le lien social ; ni force réelle dans l'exercice de la Souveraineté.

Je terminerai ce chapitre & ce livre par une remarque qui doit servir de base à tout le système social ; c'est , qu'au lieu de détruire l'égalité naturelle , le pacte fondamental substitue au contraire une égalité morale & légitime à ce que la nature avoit pu mettre d'inégalité physique entre les hommes , & que pouvant être inégaux en force ou en génie , ils deviennent tous égaux par convention & de droit. \*

\* Sous les mauvais Gouverneméns cette égalité n'est qu'apparente & illusoire ; elle ne sert qu'à maintenir le pauvre dans la misère , & le riche dans son usurpation. Dans le fait les Loix sont toujours utiles à ceux qui possèdent , & nuisibles à ceux qui n'ont rien : D'où il suit que l'état social n'est avantageux aux hommes qu'autant qu'ils ont tous quelque chose & qu'aucun d'eux n'a rien de trop.

*Fin du Livre premier.*



PRINCIPES  
 DU DROIT  
 POLITIQUE.

---

LIVRE SECOND.

---

CHAPITRE I.

*QUE la Souveraineté est inaliénable.*

**L**A première & la plus importante conséquence des principes ci-devant établis est que la volonté générale peut seule diriger les forces de l'Etat selon la fin de son institution, qui est le bien commun ; car si

l'opposition des intérêts particuliers a rendu du nécessaire l'établissement des sociétés ; c'est l'accord de ces mêmes intérêts qui l'a rendu possible. C'est ce qu'il y a de commun dans ces différents intérêts qui forment le lien social ; & s'il n'y avoit pas quelque point dans lequel tous les intérêts s'accordent, nulle société ne sçauroit exister. Or c'est uniquement sur cet intérêt commun que la société doit être gouvernée.

Je dis donc que la souveraineté n'étant que l'exercice de la volonté générale, ne peut jamais s'aliéner, & que le Souverain, qui n'est qu'un Etre collectif, ne peut être représenté que par lui-même ; le pouvoir peut se transmettre, mais non pas la volonté.

En effet, s'il n'est pas impossible qu'une volonté particulière s'accorde sur quelque point avec la volonté générale, il est impossible au moins que cet accord soit durable & constant ; car la volonté particulière tend par sa nature aux préférences, & la volonté générale à l'égalité. Il est plus impossible encore qu'on ait un garant de

tet accord, quand même il devroit toujours  
 exister; ce ne seroit pas un effet de l'art,  
 mais du hazard. Le Souverain peut bien di-  
 re je veux actuellement ce que veut un tel  
 homme, ou dumoins ce qu'il doit vouloir,  
 mais il ne peut pas dire: ce que cet hom-  
 me voudra demain, je le voudrai encore;  
 puisqu'il est absurde que la volonté se don-  
 ne des chaînes pour l'avenir, & puisqu'il  
 ne dépend d'aucune volonté de consentir à  
 rien de contraire au bien de l'Être qui veut.  
 Si donc le peuple promet simplement d'o-  
 béir, il se dissout par cet acte, il perd sa  
 qualité de peuple; à l'instant qu'il y a un  
 Maître il n'y a plus de Souvèrain, & dès-  
 lors le corps politique est détruit.

Ce n'est point à dire que les ordres des  
 chefs ne puissent passer pour des volontés  
 générales, tant que le Souverain libre de  
 s'y opposer ne le fait pas. En pareil cas,  
 du silence universel, on doit présumer le con-  
 sentement du peuple. Ceci s'expliquera plus  
 au long.

---

## CHAPITRE II.

*Que la Souveraineté est indivisible.*

**P**AR la même raison que la souveraineté est inaliénable, elle est indivisible. Car la volonté est générale\*, ou elle ne l'est pas; elle est celle du corps du peuple, ou seulement d'une partie. Dans le premier cas cette volonté déclarée est un acte de souveraineté & fait loi: dans le second, ce n'est qu'une volonté particulière ou un Acte de magistrature; c'est un décret tout au plus.

Mais nos politiques ne pouvant diviser la souveraineté dans son principe, la divisent dans son objet; ils la divisent en force & en volonté, en puissance législative & en puissance exécutive, en droit d'impôts, de justice & de guerre, en administration in-

\* Pour qu'une volonté soit générale, il n'est pas toujours nécessaire qu'elle soit unanime, mais il est nécessaire que toutes les voix soient comptées; toute exclusion formelle rompt la généralité.

générale & en pouvoir de traiter avec l'étranger : tantôt ils confondent toutes ces parties & tantôt ils les séparent ; ils font du Souverain un Etre fantastique & formé de pièces rapportées , c'est comme s'ils composoient l'homme de plusieurs corps, dont l'un auroit des yeux, l'autre des bras, l'autre de pieds & rien de plus. Les Charlatans du Japon dépendent dit-on un enfant aux yeux des spectateurs, puis jettant en l'air tous ses membres l'un après l'autre ; ils font retomber l'enfant vivant & tout rassemblé. Tels sont à peu près les tours des gobelets de nos politiques, après avoir démembré le corps social par un prestige digne de la foire, ils rassemblent les pièces on ne sçait comment.

Cette erreur vient de ne s'être pas fait des nations exactes de l'autorité souveraine, & d'avoir pris pour des parties de cette autorité ce qui n'en étoit que des émanations. Ainsi, par exemple, on a regardé l'acte de déclarer la guerre & celui de faire la paix comme des actes de souveraineté, ce qui



n'est pas ; puisque chacun de ces actes n'est point une loi, mais seulement une application de la loi, un acte particulier qui détermine le cas de la loi, comme on le verra clairement quand l'idée attachée au mot *loi* sera fixée.

En suivant de même les autres divisions ; on trouveroit que toutes les fois qu'on croit voir la souveraineté partagée, on se trompe ; que les droits qu'on prend pour des parties de cette souveraineté, lui sont tous subordonnés, & supposent toujours des volontés suprêmes dont ces droits ne donnent que l'exécution.

On ne sçauroit dire combien le défaut d'exactitude a jeté d'obscurité sur les décisions des Auteurs en matière de droit politique, quand ils ont voulu juger des droits respectifs des Rois & des Peuples, sur les principes qu'il avoient établis. Chacun peut voir dans les Chapitres III & IV du premier livre de Grotius comment ce sçavant homme & son traducteur Barbéyrac s'enchevêtrèrent, s'embarrassèrent dans leurs sophismes, crainte d'en dire trop ou de n'en pas

dire assez selon leurs vues , & de choquer les intérêts qu'ils avoient à concilier. Grotius réfugié en France , mécontent de sa patrie , & voulant faire sa cour à Louis XIII, à qui son Livre étoit dédié, n'épargne rien pour dépouiller les peuples de tous leurs droits & pour en revêtir les Rois avec tout l'art possible. C'eût bein été aussi le goût de Barbeyrac qui dédioit sa traduction au Roi d'Angleterre George I ; mais malheureusement l'expulsion de Jacques II , qu'il appelle abdication , le forçoit à se tenir sur la réserve , à gauchir , à tergiverser pour ne pas faire de Guillaume un usurpateur. Si ces deux Ecrivains avoient adopté les vrais principes , toutes les difficultés étoient levées , & ils eussent été toujours conséquents ; mais ils auroient dit tristement la vérité , & n'auroient fait leur cour qu'au peuple. Or la vérité ne mene point à la fortune , & le peuple ne donne ni ambassades , ni chaires , ni pensions.

---

## CHAPITRE III.

*Si la volonté générale peut errer.*

**I**L s'en suit de ce qui précède, que la volonté générale est toujours droite & tend toujours à l'utilité publique : mais il ne s'en suit pas que les délibérations du peuple aient toujours la même rectitude. On veut toujours son bien, mais on le ne voit pas toujours : jamais on ne corrompt le peuple, mais souvent on le trompe, & c'est alors seulement qu'il paroît vouloir ce qui est mal.

Il y a souvent bien de la différence entre la volonté de tous & la volonté générale; celle-ci ne regarde qu'à l'intérêt commun, l'autre regarde à l'intérêt privé, & n'est qu'une somme de volontés particulières : mais ôtez de ces mêmes volontés les plus & les moins qui s'entre-détruisent \*

\* Chaque intérêt, dit le M. d'A. a des principes différens. L'accord de deux intérêts particuliers se forme par opposition à celui d'un tiers. Il eût pû ajouter que l'accord de tou.

reste pour somme des différences la volonté générale.

Si quand le peuple suffisamment informé, délibère, les Citoyens n'avoient aucune communication entre eux, du grand nombre de petites différences résulteroit toujours la volonté générale, & la délibération seroit toujours bonne. Mais quand il se fait des brigues, des associations partielles aux dépens de la grande, la volonté de chacun de ces associations devient générale par rapport à ses membres, & particulière par rapport à l'État; on peut dire alors qu'il n'y a plus autant de votans que d'hommes, mais seulement autant que d'associations. Les différences deviennent moins nombreuses & donnent un résultat moins général. Enfin, quand une de ces associations est si grande qu'elle l'emporte sur toutes

les intérêts, se forme par opposition à celui de chacun; s'il n'y avoit point d'intérêts différens, à peine sentiroit-on l'intérêt commun, qui ne trouveroit jamais d'obstacle; tout irait de lui-même, & la politique cesseroit d'être un art.

les autres vous n'avez plus pour resultat une somme de petites différences, mais une différence unique; alors il n'y a plus de volonté générale, & l'avis qui l'emporte, n'est qu'un avis particulier.

Il importe donc pour avoir bien l'énoncé de la volonté générale, qu'il n'y ait pas de société partielle dans l'État, & que chaque Citoyen n'opine que d'après lui \*. Telle fut l'unique & sublime institution du grand Lycurgue. Que s'il y a des sociétés partielles, il en faut multiplier le nombre & en prévenir l'inégalité, comme firent Solon & Numa Servius. Ces précautions sont les seules bonnes, pour que la volonté générale soit toujours éclairée, & que le peuple ne se trompe point.

\* *Vera cosa è, dit Machiavel, che alcuni divisioni nuocono alle Republiche, è alcune giovano: quelle nuocono che sono dolle sette è da partigiani acompagnate: quelle giovano che senza sette, senza partigiani si mantengono. Non potendo adunque provvedere un fondatore d'una Reipublica che non siano inimicizie in quella, ha da provveder almeno che non vi siano sette.* Hist. Florent. L. VII.

---



---

## CHAPITRE IV.

### *Des bornes du pouvoir souverain.*

**S**I l'État ou la Cité n'est qu'une personne morale dont la vie consiste dans l'union de ses membres, & si le plus important de ses soins est celui de sa propre conservation, il lui faut une force universelle & compulsive pour mouvoir & disposer chaque partie de la manière la plus convenable au tout. Comme la Nature donne à chaque homme un pouvoir absolu sur tous ses membres, le pacte social donne au corps politique un pouvoir absolu sur tous les siens, & c'est ce pouvoir, qui, dirigé par la volonté générale, porte, comme j'ai dit dit, le nom de souveraineté.

Mais outre la personne publique, nous avons à considérer les personnes privées qui la composent, & dont la vie & la liberté sont naturellement indépendantes d'elle. Il s'agit donc de bien distinguer les droits respectifs

devoirs des Citoyens & du Souverain \*, & les devoirs qu'ont à remplir les premiers en qualité de sujets, du droit naturel dont ils doivent jouir en qualité d'hommes.

On convient que tout ce que chacun aliène par le pacte social de sa puissance, de ses biens, de sa liberté, c'est seulement la partie de tout cela dont l'usage importe à la communauté, mais il faut convenir aussi que le Souverain seul est juge de cette importance.

Tous les services qu'un Citoyen peut rendre à l'Etat, il les lui doit si-tôt que le Souverain les demande; mais le Souverain de son côté ne peut charger les sujets d'aucune chaîne inutile à la communauté; il ne peut pas même le vouloir: car sous la loi de raison rien ne se fait sans cause, non plus que sous la loi de nature.

Les engagements qui nous lient au corps social ne sont obligatoires que parce qu'ils

\* Lecteurs attentifs, ne vous pressez pas, je vous prie, de m'accuser ici de contradiction. Je n'ai pu l'éviter dans les sermes, vu la pauvreté de la langue; mais attendez.

sont mutuels, & leur nature est telle qu'en les remplissant, on ne peut travailler pour autrui sans travailler aussi pour soi. Pourquoi la volonté générale est-elle toujours droite, & pourquoi tous veulent-ils constamment le bonheur de chacun d'eux, si ce n'est parce qu'il n'y a personne qui ne s'approprie ce mot *chacun*, & qui ne songe à lui-même en votant pour tous? Ce qui prouve que l'égalité de droit & la notion de justice qu'elle produit dérive de la préférence que chacun se donne, & par conséquent de la nature de l'homme: que la volonté générale pour être vraiment telle doit être dans son objet ainsi que dans son essence; qu'elle doit partir de tous pour s'appliquer à tous, & qu'elle perd sa rectitude naturelle lorsqu'elle tend à quelque objet individuel & déterminé; parce qu'alors jugeant de ce qui nous est étranger, nous-n'avons aucun vrai principe d'équité qui nous guide.

En effet, si-tôt qu'il s'agit d'un fait ou d'un droit particulier, sur un point qui n'a pas été réglé par une convention générale & antérieure, l'affaire devient contentieu-



se. C'est un procès où les particuliers intéressés sont une des parties & le public l'autre, mais où je ne vois ni la loi qu'il faut suivre, ni le juge qui doit prononcer. Il seroit ridicule de vouloir alors s'en rapporter à une expresse décision de la volonté générale, qui ne peut être que la conclusion de l'une des parties, & qui par conséquent n'est pour l'autre qu'une volonté étrangère, particulière, portée en cette occasion à l'injustice & sujette à l'erreur. Ainsi de même qu'une volonté particulière ne peut représenter la volonté générale, la volonté générale à son tour change de nature, ayant un objet particulier, & ne peut comme générale prononcer ni sur un homme ni sur un fait. Quand le peuple d'Athènes, par exemple, nommoit ou cassoit ses chefs, decernoit des honneurs à l'un, imposoit des peines à l'autre, & par des multitudes de décrets particuliers, exerçoit indistinctement tous les actes du Gouvernement, le peuple alors n'avoit plus de volonté générale, proprement dite; il n'agissoit plus comme Souverain, mais comme Magistrat. Ceci paroîtra

contraire aux idées communes, mais il faut me laisser le tems d'exposer les miennes. .

On doit concevoir par-là que ce qui généralise la volonté est moins le nombre des voix, que l'intérêt commun qui les unit; car dans cette institution, chacun se soumet nécessairement aux conditions qu'il impose aux autres; accord admirable de l'intérêt & de la justice qui donne aux délibérations communes un caractère d'équité qu'on voit évanouir dans la discussion de toute affaire particulière, faute d'un intérêt commun, qui unisse & identifie la règle du juge avec celle de la partie.

Par quelque côté qu'on remonte au principe, on arrive toujours à la même conclusion; sçavoir, que le pacte social établit entre les citoyens une telle égalité, qu'ils s'engagent tous sous les mêmes conditions, & doivent jouir tous des mêmes droits. Ainsi par la nature du pacte, tout acte de souveraineté, c'est-à-dire tout acte authentique de la volonté générale oblige, ou favorise également tous les citoyens, en sorte que le Souverain connoit seulement le

corps de la nation & ne distingue aucun de ceux qui la composent. Qu'est-ce donc proprement qu'un acte de souveraineté? Ce n'est pas une convention du supérieur avec l'inférieur, mais une convention du corps avec chacun de ses membres: convention légitime, parce qu'elle a pour base le contrat social; équitable, parce qu'elle est commune à tous; utile, parce qu'elle ne peut avoir d'autre objet que le bien général; & solide, parce qu'elle a pour garant la force publique & le pouvoir suprême. Tant que les sujets ne sont soumis qu'à de telles conventions, ils n'obéissent à personne, mais seulement à leur propre volonté; & demander jusqu'où s'étendent les droits respectifs du Souverain & des Citoyens, c'est demander jusqu'à quel point ceux-ci peuvent s'engager avec eux mêmes, chacun envers tous, & tous envers chacun d'eux.

On voit par là que le pouvoir souverain, tout absolu, tout sacré, tout inviolable qu'il est, ne passe ni ne peut passer les bornes des conventions générales, & que tout homme peut disposer pleinement de ce qui

lui a été laissé de ses biens & de sa liberté par ces conventions; de sorte que le Souverain n'est jamais en droit de charger un sujet plus qu'un autre, parce qu'alors l'affaire devenant particuliere, son pouvoir n'est plus compétent.

Ces distinctions une fois admises, il est si faux que dans le contrat social il y ait de la part des particuliers aucune rénonciation véritable, que leur situation par l'effet de ce contrat se trouve réellement préférable à ce qu'elle étoit auparavant, & qu'au lieu d'une aliénation, ils n'ont fait qu'un échange avantageux d'une manière d'être incertaine & précaire, contre une autre meilleure & plus sûre, de l'indépendance naturelle contre la liberté, du pouvoir de nuire à autrui contre leur propre sûreté, & de leur force, que d'autres pouvoient surmonter, contre un droit que l'union sociale rend invincible. Leur vie même, qu'ils ont dévouée à l'Etat, en est continuellement protégée; & lorsqu'ils l'exposent pour sa défense, que font-ils alors que lui rendre ce qu'ils ont reçu de lui? Que font-ils qu'ils ne fussent

plus fréquemment & avec plus de danger dans l'état de nature, lorsque livrant des combats inévitables, ils défendroient au peril de leur vie ce qui leur sert à la conserver ? Tous ont à combattre au besoin pour la patrie, il est vrai ; mais aussi nul n'a jamais à combattre pour soi. Ne gagne-t-on pas encore à courir, pour ce qui fait notre sûreté, une partie des risques qu'il faudroit courir pour nous-mêmes, si-tôt qu'elle nous seroit ôtée ?



---

## CHAPITRE V.

*Du droit de vie & de mort.*

**O**N demande comment les particuliers n'ayant point droit de disposer de leur propre vie, peuvent transmettre au Souverain ce même droit qu'ils n'ont pas? Cette question ne paroît difficile à résoudre que parce qu'elle est mal posée. Tout homme a droit de risquer sa propre vie pour la conserver. A-t-on jamais dit que celui qui se jette par une fenêtre, pour échapper à un incendie, soit coupable de suicide? A-t-on même jamais imputé ce crime à celui qui périt dans une tempête, dont en s'embarquant il n'ignoroit pas le danger?

Le traité social a pour fin la conservation des contractans. Qui veut la fin, veut aussi les moyens, & ces moyens sont inséparables de quelques risques, même de quelques pertes. Qui veut conserver sa vie aux dépens des autres, doit la donner aussi pour eux quand il le faut. Or le Citoyen n'est

puls juge du péril auquel la loi veut qu'il s'expose ; & quand le Prince lui a dit : Il est expédient à l'Etat que tu meures, il doit mourir, puisque ce n'est qu'à cette condition qu'il a vécu en sûreté jusqu'alors, & que sa vie n'est plus seulement un bienfait de la nature, mais un don conditionnel de l'Etat.

La peine de mort infligée aux criminels peut être envisagée à-peu-près sous le même point de vue : c'est pour n'être pas la victime d'un assassin que l'on consent à mourir, si on le devient. Dans ce Traité, loin de disposer de sa propre vie, on ne songe qu'à la garantir, & il n'est pas à présumer qu'aucun des contractans prémédite alors de se faire pendre.

D'ailleurs tout malfaiteur, attaquant le droit social, devient par ses forfaits rebelle & traître à la patrie ; il cesse d'en être membre en violant ses loix, & même il lui fait la guerre. Alors la conservation de l'Etat est incompatible avec la sienne, il faut qu'un des deux périsse, & quand on fait mourir le coupable, c'est moins comme Citoyen

que comme ennemi. Les procédures, le jugement sont les preuves & la déclaration qu'il a rompu le traité social, & par conséquent qu'il n'est pas membre de l'Etat. Or, comme il s'est reconnu tel, tout au moins par son séjour, il en doit être retranché par l'exil, comme infraacteur du pacte, ou par la mort, comme ennemi public; car un tel ennemi n'est pas une personne morale, c'est un homme, & c'est alors que le droit de la guerre est de tuer la vaincu.

Mais dira-t-on, la condamnation d'un Criminel est un acte particulier. D'accord; aussi cette condamnation n'appartient-elle point au Souverain, c'est un droit qu'il peut conférer sans pouvoir l'exercer lui-même. Toutes mes idées se tiennent, mais je ne sçaurois les exposer toutes à la fois.

Au reste, la fréquence des supplices est toujours un signe de foiblesse ou de paresse dans le Gouvernement. Il n'y a point de méchant qu'on ne pût rendre bon à quelque chose. On n'a droit de faire mourir, même pour l'exemple, que celui qu'on ne peut conserver sans danger.



A l'égard du droit de faire grace ; ou d'exempter un coupable de la peine portée par la loi & prononcée par le juge, il n'appartient qu'à celui qui est au-dessus du juge & de la loi, c'est-à-dire du Souverain ; encore son droit en ceci n'est-il pas bien net, & les cas d'en user sont-ils très-rares. Dans un Etat bien gouverné, il y a peu de punitions, non parce qu'on fait beaucoup de graces, mais parce qu'il y a peu de criminels : la multitude des crimes en assure l'impunité lorsque l'Etat dépérit. Sous la République Romaine jamais le Senat ni les Consuls ne tenterent de faire grace ; le peuple même n'en faisoit pas, quoiqu'il révoquât quelquefois son propre jugement. Les fréquentes graces annoncent que bien-tôt les forfaits n'en auront plus besoin, & chacun voit où cela mene. Mais je sens que mon cœur murmure & retient ma plume ; laissons discuter ces questions à l'homme juste qui n'a point failli, & qui jamais n'eut lui-même besoin de grace.

---

---

## CHAPITRE VI.

### *De la Loi.*

**P**AR le pacte social nous avons donné l'existence & la vie au corps politique : il s'agit maintenant de lui donner le mouvement & la volonté par la législation. Car l'acte primitif par lequel ce corps se forme & s'unit, ne détermine rien encore de ce qu'il doit faire pour se conserver.

Ce qui est bien & conforme à l'ordre est tel par la nature des choses, indépendamment des conventions humaines. Toute justice vient de Dieu, lui seul en est la source ; mais si nous scävions la recevoir de si haut, nous n'aurions besoin ni de gouvernement ni de loix. Sans doute il est une justice universelle, émanée de la raison seule ; mais cette justice, pour être admise entre nous, doit être réciproque. A considérer humainement les choses, faite de sanction naturelle, les loix de la justice sont vaines  
parmi

parmi les hommes ; elles ne font que le bien du méchant & le mal du juste, quand celui-ci les observe avec tout le monde, sans que personne les observe avec lui. Il faut donc des conventions & des loix pour unir les droits aux devoirs & ramener la justice à son objet. Dans l'état de nature, où tout est commun, je ne dois rien à ceux à qui je n'ai rien promis, je ne reconnois pour être à autrui que ce qui m'est inutile. Il n'en est pas ainsi dans l'état civil où tous les droits sont fixés par la loi.

Mais qu'est-ce donc enfin qu'une loi ? Tant qu'on se contentera de n'attacher à ce mot que des idées métaphysiques, on continuera de raisonner sans s'entendre ? & quand on aura dit ce que c'est qu'une loi de la nature, on n'en saura pas mieux ce que c'est qu'une loi de l'Etat.

J'ai déjà dit qu'il n'y avoit point de volonté générale sur un objet particulier. En effet, cet objet particulier est dans l'Etat ou hors de l'Etat. S'il est hors de l'Etat, une volonté qui lui est étrangère n'est point

générale par rapport à lui ; & si cet objet est dans l'Etat , il en fait patrie. Alors il se forme entre le tout & sa partie une relation qui en fait deux êtres séparés, dont la partie est l'un ; & le tout , moins cette même partie , est l'autre. Mais le tout , moins une partie , n'est point le tout , & tant que ce rapport subsiste il n'y a plus du tout , mais deux parties inégales ; d'où il suit que la volonté de l'une n'est point non plus générale par rapport à l'autre.

Mais quand tout le peuple statue sur tout le peuple , il ne considère que lui-même ; & s'il se forme alors un rapport , c'est de l'objet entier sous un point de vue , à l'objet entier sous un autre point de vue , sans aucune division du tout. Alors la matière sur laquelle on statue est générale comme la volonté qui statue. C'est cet acte que j'appelle une loi.

Quand je dis que l'objet des loix est toujours général j'entends que la loi considère les sujets en corps & les actions comme abstraites , jamais un homme comme indi-

vidu, ni une action particulière. Ainsi la loi peut bien statuer qu'il y aura de privilèges, mais elle n'en peut donner nommément à personne; la loi peut faire plusieurs classes de Citoyens, assigner même les qualités qui donneront droit à ces classes; mais elle ne peut nommer tels & tels pour y être admis; elle peut établir un Gouvernement royal & une succession héréditaire, mais elle ne peut élire un Roi ni nommer une famille royale; en un mot toute fonction qui se rapporte à un objet individuel, n'appartient point à la puissance législative.

Sur cette idée on voit à l'instant qu'il ne faut plus demander à qui il appartient de faire des loix, puisqu'elles sont de actes de la volonté générale, ni si le Prince est au-dessus des loix, puisqu'il est membre de l'Etat; ni si la loi peut être injuste, puisque nul n'est injuste envers lui-même? ni comment on est juste & soumis aux loix, puisqu'elles ne sont que des registres de nos volontés.

On voit encore que la loi réunissant l'universalité de la volonté & celle de l'objet, ce qu'un homme, quel qu'il puisse être ordonne de son chef n'est point une loi ; ce qu'ordonne même le Souverain sur un objet particulier n'est pas non plus une loi, mais un décret ; ni un acte de souveraineté, mais une magistrature.

J'appelle donc République tout Etat régi par des loix, sous quelque forme d'administration que ce puisse être : car alors seulement l'intérêt public gouverne, & la chose publique est quelque chose. Tout Gouvernement légitime est républicain \* : j'expliquerai ci-après ce que c'est que Gouvernement.

Les loix ne sont proprement que les conditions de l'association civile. Le peuple soumis aux loix en doit être l'auteur ; il n'ap-

\* Je n'entends pas seulement par ce mot une Aristocratie ou une Démocratie, mais en général tout gouvernement guidé par la volonté générale, qui est la loi. Pour être légitime il ne faut pas que le Gouvernement se confonde avec le Souverain, mais qu'il en soit le ministre : alors la monarchie elle-même est républicque. Ceci s'éclaircira dans le livre suivant.

partient qu'à ceux qui s'associent de régler les conditions de la société : mais comment les régleront-ils ? Sera ce d'un commun accord, par une inspiration subite ? Le corps politique a-t-il un organe pour énoncer ses volontés ? Qui lui donnera la prévoyance nécessaire pour en former les actes & les publier d'avance, ou comment les prononcera-t'il au moment du besoin ? Comment une multitude aveugle qui souvent ne sçait ce qu'elle veut, parce qu'elle fait rarement ce qui est bon, exécuteroit-elle d'elle-même une entreprise aussi grande, aussi difficile qu'un système de législation ? De lui-même le peuple veut toujours le bien ; mais de lui-même il ne le voit pas toujours. La volonté générale est toujours droite ; mais le jugement qui les guide n'est pas toujours éclairé. Il faut lui faire voir les objets tels qu'ils sont, quelquefois tels qu'ils doivent lui paroître, lui montrer le bon chemin qu'elle cherche, la garantir de la séduction des volontés particulières, rapprocher à ses yeux les lieux & les temps, balancer l'attrait des

avantages présens & sensibles, par le danger des maux éloignés & cachés. Les particuliers voient le bien qu'ils rejettent; le public veut le bien qu'il ne voit pas. Tous ont également besoin de guides: il faut obliger les uns à conformer leurs volontés à leur raison il faut apprendre à l'autre à connaître ce qu'il veut. Alors des lumieres publiques résulte l'union de l'entendement & de la volonté dans le corps social, de-là l'exact concours des parties, & enfin la plus grande force du tout. Voilà d'où naît la nécessité d'un Législateur.





---

## CHAPITRE VII.

### *Du Législateur.*

**P**OUR découvrir les meilleures règles de société qui conviennent aux Nations, il faudroit une intelligence supérieure, qui vît toutes les passions des hommes & qui n'en éprouvât aucune, qui n'eût aucun rapport avec notre nature & qui la connût à fond ; dont le bonheur fût indépendant de nous & qui pourtant voulût bien s'occuper du notre ; enfin qui, dans le progrès des temps se ménageant une gloire éloignée, pût travailler dans un siècle & jouir dans un autre\*. Il faudroit des Dieux pour donner des loix aux hommes.

Le même raisonnement que faisoit Caligula quant au fait, Platon le faisoit quant au droit pour définir l'homme civil au royal

\*Un peuple ne devient célèbre que quand sa législation commence à décliner. On ignore durant combien de siècles l'institution de Lycurgue fit le bonheur des Spartiates ; avant qu'il fût question d'eux dans le reste de la Grèce

qu'il cherche dans son regne; mais s'il est vrai qu'un grand Prince est un homme rare, que sera-ce d'un grand Législateur? Le premier n'a qu'à suivre le modèle que l'autre doit proposer. Celui-ci est le mécanicien qui invente la machine, celui-là n'est que l'ouvrier qui la monte & la fait marcher. Dans la naissance des sociétés, dit Montesquieu, ce sont les chefs des Républiques qui font l'institution, & c'est ensuite l'institution qui forme les chefs des Républiques.

Celui qui ose entreprendre d'instituer un peuple, doit se sentir en état de changer, pour ainsi dire, la nature humaine, de transformer son individu, qui par lui-même est un tout parfait & solitaire, en partie d'un plus grand tout dont cet individu reçoit en quelque sorte la vie & son être; d'altérer la constitution de l'homme pour la renforcer; de substituer une existence partielle & morale à l'existence physique & indépendante que nous avons tous reçue de la nature. Il faut, en un mot, qu'il ôte à l'homme ses

Forces propres pour lui en donner qui lui soient étrangères & dont il ne puisse faire usage sans le secours d'autrui. Plus ces forces naturelles sont mortes & anéanties, plus les acquises sont grandes & durables, plus aussi l'institution est solide & parfaite: En sorte que si chaque Citoyen n'est rien, ne peut rien, que par tous les autres, & que la force acquise par le tout soit égale ou supérieure à la somme des forces naturelles de tous les individus, on peut dire que la législation est au plus haut point de perfection qu'elle puisse atteindre.

Le Législateur est à tous égards un homme extraordinaire dans l'État. S'il doit l'être par son génie, il ne l'est pas moins par son emploi. Ce n'est point magistrature, ce n'est point souveraineté. Cet emploi, qui constitue la République, n'entre point dans sa constitution: c'est une fonction particulière & supérieure qui n'a rien de commun avec l'empire humain; car si celui qui commande aux hommes, ne doit pas comman-

der aux loix, celui qui commande aux loix ne doit pas non plus commander aux hommes; autrement ses loix, ministres de ses passions ne feroient souvent que perpétuer ses injustices, & jamais il ne pourroit éviter que des vues particulieres n'altérassent la sainteté de son ouvrage.

Quand Lycurgue donna des loix à sa patrie, il commença par abdiquer la Royauté. C'étoit la coutume de la plupart des villes grecques de confier à des étrangers l'établissement des leurs. Les Républiques modernes de l'Italie imiterent souvent cet usage; celle de Geneve en fit autant & s'en trouva bien\*. Rome dans son plus bel âge vit renaître en son sein tous les crimes de la Tyrannie, & se vit prête à perir, pour avoir réuni sous les mêmes têtes l'autorité

\* Ceux qui ne considerent Calvin que comme théologien, connoissent mal l'étendue de son génie. La rédaction de nos sages Edits, à laquelle il eut beaucoup de part, lui fait autant d'honneur que son institution. Quelque révolution que le temps puisse amener dans notre culte, tant que l'amour de la patrie & de la liberté ne sera pas éteint parmi nous, jamais la mémoire de ce grand homme ne cessera d'y être en bénédiction.

législative & le pouvoir souverain!

Cependant les Décevirs eux-mêmes ne s'arrogent jamais le droit de faire passer aucune loi de leur seule autorité. *Rien de ce que nous vous proposons*, disoient-ils au peuple, *ne peut passer en Loi sans votre consentement. Romains, soyez-vous même les auteurs des Loix qui doivent faire votre bonheur.*

Celui qui rédige les Loix, n'a donc ou ne doit avoir aucun droit législatif, & le peuple même ne peut, quand il le voudroit, se dépouiller de ce droit incommunicable; parce que selon le pacte fondamental il n'y a que la volonté générale qui oblige les particuliers, & qu'on ne peut jamais s'assurer qu'une volonté particulière est conforme à la volonté générale, qu'après l'ayoir soumise aux suffrages libres du peuple, J'ai dit cela, mais il n'est pas inutile de le répéter.

Ainsi l'on trouve à la fois dans l'ouvrage de la législation deux choses qui semblent incompatibles; une entreprise au dessus de la force humaine, & pour l'exécuter une autorité qui n'est rien,

Autre difficulté qui mérite attention. Les sages qui veulent parler au vulgaire leur langage, au lieu du sien, n'en sçauroient être entendus. Or il y a mille sortes d'idées qu'il est impossible de traduire dans la langue du peuple. Les vues trop générales & les objets trop éloignés sont également hors de sa portée; chaque individu ne goûtant d'autre plan de gouvernement que celui qui se rapporte à son intérêt particulier aperçoit difficilement les avantages qu'il doit retirer des privations continuelles qu'imposent les bonnes loix. Pour qu'un peuple naissant pût goûter les saines maximes de la politique, & suivre les regles fondamentales de la raison d'Etat, il faudroit que l'effet pût devenir la cause; que l'esprit social, qui doit être l'ouvrage de l'institution, présidât à l'institution même, & que les hommes fussent avant les loix ce qu'ils doivent devenir par elles. Ainsi donc le Législateur ne pouvant employer ni la force ni le raisonnement, c'est une nécessité qu'il recoure à une autorité d'un autre ordre,

qui

qui puisse entraîner la violence & persuader sans convaincre.

Voilà ce qui força de tout tems les peres des nations de recourir à l'intervention du Ciel, & d'honorer les Dieux de leur propre sagesse; afin que les peuples, soumis aux loix de l'Etat, comme à celles de la nature, & reconnoissant le même pouvoir dans la formation de l'homme & dans celle de la Cité obéissent avec liberté, & portassent docilement le joug de la félicité publique.

Cette raison sublime qui s'éleve au-dessus de la portée des hommes vulgaires, est celle dont le Législateur met les décisions dans la bouche des immortels, pour entraîner par l'autorité divine ceux que ne pourroit ébranler la prudence humaine \*. Mais il n'appartient pas à tout homme de faire parler les Dieux, ni d'en être cru quand il s'an-

\* *Everamente, dit Machiavel, mai non fù alcuno ordinatore di leggi straordinarie in un popolo, che non ricorressa a Dio, perche altrimenti non farebbero accettate; perche sono molti beni conosciuti da uno prudente, i quali non hanno in se ragioni eridenti da poterli persuadere ad altrui.*  
Discorsi sopra Tiro Livio. l. 1. c. XL.

Monce pour être leur interprete. La grande ame du Législateur est le vrai miracle qui doit prouver sa mission. Tout homme peut graver des tables de pierre, ou acheter un oracle, ou feindre un secret commerce avec quelque Divinité, ou dresser un oiseau pour lui parler à l'oreille, ou trouver d'autres moyens grossiers d'en imposer au peuple. Celui qui ne sçaura que cela, pourra même assembler par hazard une troupe d'insensés, mais il ne fondera jamais un empire, & son extravagant ouvrage périra bientôt avec lui. Des vains prestiges forment un bien passager, il n'y a que la sagesse qui le rende durable. La Loi Judaïque toujours subsistante, celle de l'Enfant d'Ismaël, qui depuis dix siècles régit la moitié du monde annoncent encore aujourd'hui les grands hommes qui les ont dictées; & tandis que l'orgueilleuse philosophie, ou l'aveugle esprit de parti, ne voit en eux que d'heureux imposteurs, le vrai politique admire dans leurs institutions ce grand & puissant génie qui préside aux établissemens durables.

Il ne faut pas de tout ceci conclure avec



Warbuton que la Politique & la Religion  
aient parmi nous un objet commun, mais  
que dans l'origine des nations l'une sert  
d'instrument à l'autre.



---

## CHAPITRE VIII.

### *Du Peuple.*

**C**OMME avant d'élever un grand édifice, un architecte observe & fonde le sol, pour voir s'il en peut soutenir le poids, le sage instituteur ne commence pas par rédiger des bonnes loix en elles-mêmes, mais il examine auparavant si le peuple auquel il les destine, est propre à les supporter. C'est pour cela que Platon refusa de donner des loix aux Arcadiens & aux Cyreniens, sçachant que ces deux peuples étoient riches, & ne pouvoient souffrir l'égalité : C'est pour cela qu'on vit en Crète de bonnes loix & de méchans hommes, parce que Minos n'avoit discipliné qu'un peuple chargé de vices.

Mille nations ont brillé sur la terre, qui n'auroient jamais pû souffrir de bonnes loix, & celles mêmes qui l'auroient pû, n'ont eu dans toute leur durée qu'un tems fort court pour cela. Les peuples ainſi que

les hommes ne sont dociles que dans leur jeunesse, ils deviennent incorrigibles en vieillissant, quand une fois les coutumes sont établies & les préjugés enracinés, c'est une entreprise dangereuse & vaine de vouloir les réformer, le peuple ne peut pas même souffrir qu'on touche à ses maux, pour les détruire; semblable à ces malades stupides & sans courage, qui fremissent à l'aspect du Médecin.

Ce n'est pas que, comme quelques maladies bouleversent la tête des hommes, & leur ôtent le souvenir du passé, il ne se trouve quelque fois dans la durée des États, des époques violentes où les révolutions sont sur les Peuples, ce que certaines crises sont sur les individus, où l'horreur du passé tient lieu d'oubli, & où l'État embrasé par les guerres civiles, renaît, pour ainsi dire, de sa cendre & reprend la vigueur de la jeunesse en sortant des bras de la mort. Telle fut Sparte au tems de Lycurgue; telle fut Rome après les Tarquins; & telles ont été parmi nous la Hollande & la Suisse, après l'expulsion des tyrans.

Mais ces événemens sont rares ; ce sont des exceptions dont la raison se trouve toujours dans la constitution particulière de l'Etat excepté. Elles ne sçauroient même avoir lieu deux fois pour le même peuple ; car il peut se rendre libre tant qu'il n'est pas barbare, mais il ne le peut plus quand le ressort civil est usé. Alors les troubles peuvent le détruire, sans que les révolutions puissent le rétablir, & si-tôt que ses fers sont brisés, il tombe épars & n'existe plus : il lui faut désormais un maître & non pas un libérateur. Peuples libres, souvenez-vous de cette maxime : On peut acquérir la liberté ; mais on ne la recouvre jamais.

Il est pour les nations comme pour les hommes un tems de maturité qu'il faut attendre pour les soumettre à des loix ; mais la maturité d'un peuple n'est pas toujours facile à connoître, & si on la prévient, l'ouvrage est manqué. Tel peuple est disciplinable en naissant, tel autre ne l'est pas au bout de dix siècles. Les Russes ne seront jamais vraiment policés, parce qu'ils l'ont été

trop-tôt. Pierre avoit le génie imitatif ; il n'avoit pas le vrai génie , celui qui crée & fait tout de rien. Quelques-unes des choses qu'il fit , étoient bien , la plupart étoient déplacées. Il a vu que son peuple étoit barbare , il n'a point vu qu'il n'étoit pas mûr pour la police ; il l'a voulu civiliser quand il ne falloit que l'agguerrir. Il a d'abord voulu faire des Allemands , des Anglois ; quand il falloit commencer par faire des Russes ; il a empêché ses sujets de jamais devenir ce qu'ils pourroient être , en leur persuadant qu'ils étoient ce qu'ils ne sont pas. C'est ainsi qu'un Précepteur François forme son élève pour briller un moment dans son enfance , & puis n'être jamais rien. L'empire de Russie voudra subjuger l'Europe , & sera subjugué lui-même. Les Tartares , ses sujets ou ses voisins , deviendront ses maîtres & les nôtres : cette révolution me paroît infaillible ; Tous les Rois de l'Europe travaillent de concert à l'accélérer.



---



---

## CHAPITRE. IX.

*Suize.*

**C**OMME la Nature a donné des termes à la stature d'un homme bien conformé, passés lesquels elle ne fait plus què des géants ou des nains, il y a de même eu égard à la meilleure constitution d'un Etat, des bornes à l'étendue qu'il peut avoir, afin qu'il ne soit ni trop grand pour pouvoir être bien gouverné, ni trop petit pour pouvoir se maintenir par lui-même. Il y a dans tout cops politique un *maximum* de force qu'il ne sçauroit passer, & duquel souvent il s'éloigne à force de s'aggrandir. Plus le lien social s'étend, plus il se relâche, & en général un petit Etat est proportionnellement plus fort qu'un grand.

Mille raisons démontrent cette maxime. Premièrement l'administration devient plus pénible dans les grandes distances, comme un poids devient plus lourd au bout d'un

plus grand levier. Elle devient aussi plus onéreuse à mesure que les degrés se multiplient : car chaque ville a d'abord la sienne que le peuple paye, chaque district la sienne encore payée par le peuple, ensuite chaque province, puis les grands gouvernemens, les Satrapies, les Vices royautes qu'il faut toujours payer plus cher à mesure qu'on monte, & toujours aux dépens du malheureux peuple ; enfin vient l'administration suprême qui écrase tout. Tant de surcharges épuisent continuellement les sujets ; loin d'être mieux gouvernés par tous ces différens ordres, ils le sont moins bien que s'il n'y en avoit qu'un seul au-dessus d'eux. Cependant à peine reste-il des ressources pour les cas extraordinaires, & quand il y faut recourir, l'Etat est toujours à la veille de sa ruine.

Ce n'est pas tout ; non seulement le gouvernement a moins de vigueur & de célérité pour faire observer les loix, empêcher les vexations, corriger les abus, prévenir les entreprises séditieuses qui peuvent se faire

dans les lieux éloignés ; mais le peuple a moins d'affection pour ses chefs qu'il ne voit jamais, pour la patrie qui est à ses yeux comme le monde, & pour ses concitoyens dont la plupart lui sont étrangers. Les mêmes loix ne peuvent convenir à tant de Provinces diverses qui ont des mœurs différentes, qui vivent sous de climats opposés, & qui ne peuvent souffrir la même forme de gouvernement. Des loix différentes n'engendrent que trouble & confusion parmi des peuples qui, vivant sous les mêmes chefs & dans une communication continuelle, passent ou se marient les uns chez les autres, & , soumis à d'autres coutumes, ne savent jamais si leur patrimoine est bien à eux. Les talens sont enfouis, les vertus ignorées, les vices impunis, dans cette multitude d'hommes inconnus les uns aux autres, que le siège de l'administration supreme rassemble dans un même lieu. Les chefs accablés d'affaires ne voient rien par eux mêmes, des Commis gouvernent l'Etat. Enfin les mesures qu'il faut prendre, pour maintenir



l'autorité générale, à laquelle tant d'Officiers éloignés veulent se soustraire ou en imposer, absorbe tous les soins publics, il n'en reste plus pour le bonheur du peuple, à peine en reste-t-il pour sa défense au besoin, & c'est ainsi qu'un corps trop grand pour sa constitution s'affaïsse & périt écrasé sous son propre poids.

D'un autre côté l'État doit se donner une certaine base pour avoir de la solidité, pour résister aux secousses qu'il ne manquera pas d'éprouver, & aux efforts qu'il sera contraint de faire pour se soutenir: car tous les peuples ont une espee de force centrifuge, par laquelle ils agissent continuellement les uns contre les autres, & tendent à s'agrandir aux dépens de leurs voisins, comme les tourbillons de Descartes. Ainsi les foibles risquent d'être bientôt engloutis, & nul ne peut gueres se conserver, qu'en se mettant avec tous dans une espee d'équilibre, qui rende la compression par-tout à peu près égale.

On voit par-là qu'il y a des raisons de s'é-

tendre & des raisons de se resserrer, & ce n'est pas le moindre talent du politique de trouver, entre les unes & les autres, la proportion la plus avantageuse à la conservation de l'Etat. On peut dire en général que les premières, n'étant qu'extérieures & relatives, doivent être subordonnées aux autres, qui sont internes & absolues: une saine & forte constitution est la première chose qu'il faut rechercher, & l'on doit plus compter sur la vigueur qui naît du bon gouvernement, que sur les ressources que fournit un grand territoire.

Au reste on a vu des Etats tellement constitués, que la nécessité des conquêtes entroit dans leur constitution même, & que pour se maintenir, ils étoient forcés de s'agrandir sans cesse. Peut-être se félicitoient-ils beaucoup de cette heureuse nécessité, qui leur montrait pourtant, avec le terme de leur grandeur l'inévitable moment de leur chute.

---

---

## CHAPITRE X.

*Suite.*

**O**N peut mesurer un corps politique de deux manières; sçavoir : par l'étendue du territoire & par le nombre du peuple, & il y a entré l'une & l'autre de ses mesures; un rapport convenable pour donner à l'Etat sa véritable grandeur : Ce sont les hommes qui font l'État, & c'est le terrain qui nourrit les hommes ; ce rapport est donc que la terre suffise à l'entretien de ses habitans, & qu'il y ait autant d'habitans que la terre en peut nourrir. C'est dans cette proportion que se trouve le *maximum* de force d'un nombre donné de peuple; car s'il y a du terrain de trop, la garde en est onéreuse, la culture insuffisante, le produit superflu; c'est la cause prochaine des guerres défensives; s'il n'y en pas assez, l'État se trouve pour le supplément à la discrétion de ses voisins; c'est la cause prochaine des guerres offensives. Tout peuple qui n'a par sa position que

L'alternative entre le commerce ou la guerre, est foible en lui-même ; il dépend de ses voisins , il dépend des événemens ; il n'a jamais qu'une existence incertaine & courte. Il subjugué & change de situation , ou il est subjugué & n'est rien. Il ne peut se conserver libre qu'à force de petitesse ou de grandeur.

On ne peut donner en calcul un raport fixe entre l'étendue de terre & le nombre d'hommes qui se suffisent l'un à l'autre , tant à cause des différences qui se trouvent dans les qualités du terrain , dans ses degrés de fertilité , dans la nature de ses productions , dans l'influence des climats , que de celles qu'on remarque dans les tempéraments des hommes qui les habitent , dont les uns consomment peu dans un pays fertile , les autres beaucoup sur un sol ingrat. Il faut encore avoir égard à la plus grande ou moindre fécondité des femmes , à ce que le pays peut avoir de plus ou moins favorable à la population , à la quantité dont le législateur peut espérer d'y concourir par ses établissemens ; de sorte qu'il ne doit pas fonder son jugement sur ce qu'il

voit, mais sur ce qu'il prévoit, ni s'arrêter autant à l'état actuel de la population qu'à celui où elle doit naturellement parvenir. Enfin il y a mille occasions où les accidens particuliers du lieu exigent ou permettent qu'on embrasse plus de terrain qu'il ne paroît nécessaire. Ainsi l'on s'étendra beaucoup dans un pays de montagnes, où les productions naturelles, sçavoir, les bois, les pâturages, demandent moins de travail, où l'expérience apprend que les femmes sont plus fécondes que dans les plaines, & où un grand sol incliné ne donne qu'une petite base horisontale, la seule qu'il faut compter pour la végétation. Au contraire, on peut se resserrer au bord de la mer, même dans des rochers & des sables presque stériles, parce que la pêche y peut suppléer en grande partie aux productions de la terre, que les hommes doivent être plus rassemblés pour repousser les pirates, & qu'on a d'ailleurs plus de facilité pour délivrer le pays par les colonies, des habitants dont il est surchargé.

A ces conditions pour instituer un peuple;

il en faut ajouter une qui ne peut suppléer à nulle autre , mais sans laquelle elles sont toutes inutiles ; c'est qu'on jouisse de l'abondance & de la paix ; car le temps où s'ordonne un État , est comme celui où se forme un bataillon , l'instant où le corps est le moins capable de résistance & le plus facile à détruire. On résisteroit mieux dans un désordre absolu que dans un moment de fermentation , où chacun s'occupe de son rang & non du péril. Qu'une guerre , une famine , une sédition , survienne en ce temps de crise , l'État est infailliblement renversé.

Ce n'est pas qu'il n'y ait beaucoup de gouvernements établis durant ces orages ; mais alors ce sont ces gouvernements mêmes qui détruisent l'État. Les usurpateurs amènent ou choisissent toujours ce temps de troubles pour faire passer , à la faveur de l'effroi public , des loix destructives que le peuple n'adopteroit jamais de sang froid. Le choix du moment de l'institution est un des caractères les plus sûrs par lesquels on peut distinguer l'œuvre du Législateur d'avec celle du Tyran.

Quel peuple est donc propre à la législa-

tion? Celui qui, se trouvant déjà lié par quelque union d'origine, d'intérêt ou de convention, n'a point encore porté le vrai joug des loix; celui qui n'a ni coutumes, ni superstitions bien enracinées; celui qui ne craint pas d'être accablé par une invasion subite, qui, sans entrer dans les querelles de ses voisins, peut résister seul à chacun d'eux, ou s'aider de l'un pour repousser l'autre, celui dont chaque membre peut être connu de tous, & où l'on n'est point forcé de charger un homme d'un plus grand fardeau qu'un homme ne peut porter; celui qui peut se passer des autres peuples & dont tout autre peuple peut se passer\*; celui qui n'est ni riche ni pauvre & peut se suffire à lui-même;

\* Si de deux peuples voisins l'un ne pouvoit se passer de l'autre, ce seroit une situation très-dure pour le premier & très-dangereuse pour le second. Toute nation sage; en pareil cas, s'efforcera bien-vite de délivrer l'autre de cette dépendance. La République de Thlascala enclavée dans l'Empire de Mexique, aimoit mieux se passer de sel, que d'en acheter aux Mexicains, & même que d'en accepter gratuitement. Les sages Thlascalans virent le piège caché sous cette libéralité. Ils se conservèrent libres, & ce petit État, enfermé dans ce grand Empire, fut enfin l'instrument de sa ruine.

enfin celui qui réunit la consistance d'un ancien peuple avec la docilité d'un peuple nouveau. Ce qui rend pénible l'ouvrage de la législation, est moins ce qu'il faut établir que ce qu'il faut détruire; & ce qui rend le succès si rare, c'est l'impossibilité de trouver la simplicité de la nature jointe aux besoins de la société. Toutes ces conditions, il est vrai, se trouvent difficilement rassemblées. Aussi voit-on peu d'États bien constitués.

Il est encore en Europe un pays capable de législation; c'est l'Isle de Corse. La valeur & la constance avec laquelle ce brave peuple a su recouvrer & défendre sa liberté, mériteroit bien que quelque homme sage lui apprît à la conserver. J'ai quelque présentiment qu'un jour cette petite Isle étonnera l'Europe.





---

## CHAPITRE XL

### *Des divers systèmes de Législation.*

**S**I l'on recherche en quoi consiste précisément le plus grand bien de tous, qui doit être la fin de tout système de législation, on trouvera qu'il se réduit à ces deux objets principaux, la *liberté & l'égalité*. La liberté, parce que toute dépendance particulière est autant de force ôtée au corps de l'État; l'égalité parce que la liberté ne peut subsister sans elle.

J'ai déjà dit ce que c'est que la liberté civile; à l'égard de l'égalité, il ne faut pas entendre par ce mot que les degrés de puissance & de richesse soient absolument les mêmes; mais que, quant à la puissance, elle soit au-dessous de toute violence & ne s'exerce jamais qu'en vertu du rang & des loix, & quant à la richesse, que nul citoyen ne soit assez opulent pour en pouvoir acheter un autre. & nul assez pauvre pour être contraint de se vendre. Ce qui suppose du côté des grands

modération de biens & de crédit, & du côté des petits, modération d'avarice & de convoitise\*.

Cette égalité, disent-ils, est une chimère de spéculation qui ne peut exister dans la pratique : mais si l'abus est inévitable, s'ensuit-il qu'il ne faille pas au moins le régler ? C'est précisément parce que la force des choses tend toujours à détruire l'égalité, que la force de la législation doit toujours tendre à la maintenir.

Mais ces objets généraux de toute bonne institution doivent être modifiés en chaque pays par les rapports qui naissent, tant de la situation locale, que du caractère des habitans ; & c'est sur ces rapports qu'il faut assigner à chaque peuple un système particulier d'institution, qui soit le meilleur, non

\* Voulez-vous donc donner à l'État de la consistance ? rapprochez les degrés extrêmes autant qu'il est possible : ne souffrez ni des gens opulents ni des gueux. Ces deux états, naturellement inséparables, sont également funestes au bien commun ; de l'un sortent les fauteurs de tyrannie, de l'autre les tyrans ; c'est toujours entre eux que se fait le trafic de la liberté publique ; l'un l'achète & l'autre la vend.

peut-être en lui-même, mais pour l'Etat auquel il est destiné. Par exemple, le sol est-il ingrat & stérile, ou le pays trop ferré pour les habitans ? Tournez-vous du côté de l'industrie & des arts, dont vous échangerez les productions contre les denrées qui vous manquent. Au contraire, occupez-vous de riches plaines & des côteaux fertiles ; Dans un bon terrain, manquez-vous d'habitans ? Donnez tous vos soins à l'agriculture qui multiplie les hommes, & chassés les arts qui ne feroient qu'achever de dépeupler le pays, en attroupant sur quelques points du territoire le peu d'habitans qu'il a \*. Occupez-vous des rivages étendus & commodes ; Couvrés la mer de vaisseaux, cultivez le commerce & la navigation ; vous aurez une existence brillante & courte. La mer ne baigne-t-elle sur vos Côtes que de rochers inaccessibles ? restés Barbares & Ichtyophages, vous en vivrez plus tranquilles ; meilleurs peut-

\* Quelque branche de commerce extérieur, dit le M. d'A., ne répand guères qu'une fausse utilité pour un Royaume en général ; elle peut enrichir quelques particuliers même quelques villes, mais la nation entière n'y gagne rien, & le peuple n'en est pas mieux.

être, & sûrement plus heureux. En un mot, outre les maximes communes à tous, chaque peuple renferme en lui quelque cause qui les ordonne d'une manière particulière & rend sa législation propre à lui seul. C'est ainsi qu'autrefois les Hébreux, & récemment les Arabes, ont eu pour principal objet la Religion, les Athéniens, les lettres; Carthage & Tyr, le commerce; Rhodes, la marine; Sparte, la guerre, & Rome, la vertu. L'Auteur de l'Esprit des Loix a montré dans des foules d'exemples, par quel art le législateur dirige l'institution vers chacun de ces objets.

Ce qui rend la constitution d'un État véritablement solide & durable, c'est quand les convenances sont tellement observées que les rapports naturels & les loix tombent toujours de concert sur les mêmes points, & que celles-ci ne font, pour ainsi dire, qu'assurer, accompagner, rectifier les autres. Mais si le législateur, se trompant dans son objet, prend un principe différent de celui qui naît de la nature des choses, que l'un tende à la servitude & l'autre à la liberté, l'un aux ri-

chesses , l'autre à la population , l'un à la  
paix , l'autre aux conquêtes , on verra les  
loix s'affoiblir insensiblement , la constitu-  
tion s'altérera , & l'État ne cessera d'être  
agité jusqu'à ce qu'il soit détruit ou changé,  
& que l'invincible nature ait repris son em-  
pire.



---

## CHAPITRE XII.

### *Division des Loix.*

**P**OUR ordonner le tout, ou donner la meilleure forme possible à la chose publique, il y a diverses relations à considérer. Premièrement l'action du corps entier agissant sur lui-même, c'est-à-dire le rapport du tout au tout, ou du Souverain à l'État; & ce rapport est composé de celui des termes intermédiaires, comme nous le verrons ci-après.

Les loix qui reglent ce rapport, portent le nom de loix politiques, & s'appellent aussi loix fondamentales, non sans quelque raison, si ces loix sont sages. Car, s'il n'y a dans chaque Etat qu'une bonne maniere de l'ordonner, le peuple qui l'a trouvée, doit s'y tenir, mais si l'ordre établi est mauvais, pourquoi prendroit-on pour fondamentales des loix qui l'empêchent d'être bon? D'ailleurs, en tout état de cause, un peuple est toujours le maître de changer ses loix même les meilleures; car, s'il lui plait de se

faire

faire mal à lui même, qui est-ce qui a droit de l'en empêcher?

La seconde relation est celle des membres entre eux ou avec le corps entier; & ce rapport doit être au premier égard aussi petit, & au second aussi grand qu'il est possible: en sorte que chaque citoyen soit dans une parfaite indépendance de tous les autres, & dans une excessive dépendance de la Cité, ce qui se fait toujours par les mêmes moyens; car il n'y a que la force de l'État qui fasse la liberté de ses membres. C'est de ce deuxième rapport que naissent les loix civiles.

On peut considérer une troisième sorte de relation entre l'homme & la loi; sçavoir, celle de la désobéissance à la peine, & celle-ci donne lieu à l'établissement des loix criminelles, qui dans le fond sont moins une espèce particulière de loix, que la sanction de toutes les autres.

A ces trois sortes de loix il s'en joint une quatrième, la plus importante de toutes, qui ne se grave ni sur le marbre ni sur l'airain, mais dans les cœurs des citoyens; qui fait la véritable constitution de l'État; qui prend

tous les jours de nouvelles forces ; qui lorsque les autres loix vieillissent ou s'éteignent , les ranime ou les supplée , conserve un peuple dans l'esprit de son institution , & substitue insensiblement la force de l'habitude à celle de l'autorité. Je parle des mœurs , des coutumes , & sur-tout de l'opinion ; partie inconnue à nos politiques , mais de laquelle dépend le succès de toutes les autres , partie dont le grand Législateur s'occupe en secret , tandis qu'il paroît se borner à des réglemens particuliers , qui ne sont que le centre de la voûte , dont les murs , plus lentes à naître , forment enfin l'inébranlable clef.

Entre ces diverses classes , les loix politiques , qui constituent la forme du gouvernement , sont les seules relatives à mon sujet.

*Fin du Livre second.*





PRINCIPES  
*DU DROIT*  
POLITIQUE.



LIVRE TROISIEME.

**A**VANT de parler des diverses formes de Gouvernement, tachons de fixer le sons précis de ce mot, qui n'a pas encore été bien expliqué.



## CHAPITRE I.

### *Du Gouvernement en général.*

**J'**Avertis le Lecteur que ce chapitre doit être lû posément, & que je ne sçais pas l'art d'être clair, pour qui ne veut pas être attentif.

Toute action libre a deux causes qui concourent à la produire; l'une morale, sçavoir, la volonté qui détermine l'acte; l'autre physique, sçavoir, la puissance qui l'exécute. Quand je marche vers un objet, il faut premièrement que j'y veuille aller, en second lieu, que mes pieds m'y portent. Qu'un paralytique veuille courir, qu'un homme agile ne le veuille pas, tous deux resteront en place. Le corps politique a les mêmes mobiles; on y distingue de même la force & la volonté; celle-ci sous le nom de *Puissance législative*, l'autre sous le nom de *Puissance exécutive*. Rien ne s'y fait ou ne s'y doit faire sans leur concours.

Nous avons vu que la puissance législati-

ve appartient au peuple, & ne peut appartenir qu'à lui. Il est aisé de voir au contraire, par les principes ci-devant établis, que la puissance exécutive ne peut appartenir à la généralité, comme Legislatrice ou Souveraine ; parce que cette puissance ne consiste qu'en des actes particuliers qui ne sont point du ressort de la loi, ni par conséquent de celui du Souverain, dont tous les actes ne peuvent être que des loix.

Il faut donc à la force publique un agent propre qui la réunisse & la mette en œuvre selon les directions de la volonté générale ; qui serve à la communication de l'Etat & du Souverain, qui fasse en quelque sorte dans la personne publique, ce que fait dans l'homme l'union de l'ame & du corps. Voilà quelle est dans l'Etat la raison du Gouvernement, confondu mal à propos avec le Souverain, dont il n'est que le ministre.

Qu'est-ce donc que le Gouvernement ? Un corps intermédiaire établi entre les Sujets & le Souverain, pour leur mutuelle correspondance ; chargé de l'exécution des loix, & du maintien de la liberté, tant civile que politique.

Les membres de ce corps s'appellent *Magistrats Rois*, c'est-à-dire, *Gouverneurs*; & le corps entier porte le nom de *Prince*. \*  
Ainsi, ceux qui prétendent que l'acte par lequel un peuple se soumet à des chefs, n'est point un contrat, ont grande raison: Ce n'est absolument qu'une commission, un emploi dans lequel, simples *Officiers du Souverain*, ils exercent en son nom le pouvoir dont il les a faits dépositaires, & qu'il peut limiter, modifier & reprendre quand il lui plaît, l'alienation d'un tel droit étant incompatible avec la nature du corps social, & contraire au but de l'association.

J'appelle donc *Gouvernement*, ou suprême administration, l'exercice légitime de la puissance exécutive, & *Prince* ou *Magistrat*, l'homme ou le corps chargé de cette administration.

C'est dans le *Gouvernement* que ce trouvent les forces intermédiaires, dont les rapports composent celui de tout au tout

\* C'est ainsi qu'à Venise on donne au College le nom de *Sérénissime Prince*, même quand le Doge n'y assiste pas.

ou du Souverain à l'Etat. On peut représenter ce dernier rapport par celui des extrêmes qu'une proportion continue, dont la moyenne proportionnelle est le Gouvernement. Le Gouvernement reçoit du Souverain les ordres qu'il donne au peuple, & pour que l'Etat soit dans son équilibre, il faut, tout compensé, qu'il y ait égalité entre le produit ou la puissance du Gouvernement pris en lui-même; & le produit ou la puissance des citoyens, qui sont souverains d'un côté & sujets de l'autre.

De plus, on ne sauroit altérer aucun des trois termes, sans rompre à l'instant la proportion. Si le Souverain veut gouverner, ou si le Magistrat veut donner des loix, ou si les sujets refusent d'obéir, le desordre succede à la regle, la force & la volonté n'agissent plus de concert, & l'Etat dissous tombe ainsi dans le despotisme ou dans l'anarchie. Enfin, comme il n'y a qu'une moyenne proportionnelle entre chaque rapport, il n'y a non plus qu'un bon gouvernement possible dans un Etat: Mais comme mille événemens peuvent changer les rap-

ports d'un peuple, non-seulement différents Gouvernements peuvent être bons à divers peuples, mais au même peuple en différents tems.

Pour tâcher de donner une idée des divers rapports qui peuvent regner entre ces deux extrêmes, je prendrai pour exemple le nombre du peuple, comme un rapport plus facile à exprimer.

Supposons que l'Etat soit composé de dix-mille Citoyens: le Souverain ne peut être considéré que collectivement, & en corps chaque particulier en qualité de sujet, est considéré comme individu: ainsi le Souverain est au sujet comme dix-mille est à un; c'est-à-dire, que chaque membre de l'Etat, n'a pour sa part que la dix-millieme partie de l'autorité souveraine, quoi qu'il lui soit soumis tout entier. Que le peuple soit composé de cent mille hommes, l'état des sujets ne change pas, & chacun porte également tout l'empire des loix, tandis que son suffrage, réduit à un cent-millieme, a dix fois moins d'influence dans leur réduction. Alors le sujet restant toujours un, le rapport du

Souverain augmente en raison du nombre des Citoyens. D'où il suit que plus l'Etat s'agrandit, plus la liberté diminue.

Quand je dis que le rapport augmente, j'entends qu'il s'éloigne de l'égalité. Ainsi plus le rapport est grand, dans l'acceptation des Géometres, moins il y a de rapport dans l'acceptation commune; dans la première, le rapport considéré selon la quantité, se mesure par l'exposant, & dans l'autre, considéré selon l'indentité, il s'estime par la similitude.

Or moins les volontés particulières se rapportent à la volonté générale, c'est-à-dire, les mœurs aux loix, plus la force réprimante doit augmenter. Donc le Gouvernement, pour être bon, doit être relativement plus fort à mesure que le peuple est plus nombreux.

D'un autre côté, l'agrandissement de l'Etat donnant aux dépositaires de l'autorité publique plus de tentations & de moyens d'abuser de leur pouvoir, plus le Gouvernement doit avoir de force pour contenir le peuple, plus le Souverain doit en avoir à son tour pour contenir le Gouvernement. Je ne

parle pas ici d'une force absolue , mais de la force relative des diverses parties de l'Etat.

Il s'agit de ce double rapport que la proportion continue entre le Souverain, le Prince & le peuple , n'est point une idée arbitraire, mais une conséquence nécessaire de la nature du corps politique. Il s'agit encore que l'un des extrêmes, sçavoir le peuple comme sujet, étant fixe & représenté par l'unité, toutes les fois que la raison doublée augmente ou diminue, la raison simple augmente ou diminue semblablement, & que par conséquent le moyen terme est changé. Ce qui fait voir qu'il n'y a pas une constitution de Gouvernement unique & absolue, mais qu'il peut y avoir autant de Gouvernements différents en nature, que d'Etats différents en grandeur.

Si, tournant ce système en ridicule, on disoit que pour trouver cette moyenne proportionnelle & former le corps du Gouvernement, il ne faut, selon moi, que tirer la racine quarrée du nombre du peuple ; je répondrois que je ne prends ici ce nombre que pour un exemple, que les rapports dont



je parle ne se mesurent pas seulement par le nombre des hommes, mais en général par la quantité d'action, laquelle se combine par des multitudes de causes ; qu'au reste si, pour m'exprimer en moins de paroles, j'emprunte un moment des termes de géométrie ; je n'ignore pas, cependant, que la précision géométrique n'a point lieu dans les quantités morales.

Le Gouvernement est en petit ce que le corps politique qui le renferme est en grand. C'est une personne morale douée de certaines facultés, active comme le souverain, passive comme l'Etat, & qu'on peut décomposer en d'autres rapports semblables, d'où naît par conséquent une nouvelle proportion, une autre encore dans celle-ci selon l'ordre des Tribunaux, jusqu'à ce qu'on arrive à un moyen terme indivisible, c'est-à-dire, à un seul chef ou magistrat suprême, qu'on peut se représenter au milieu de cette progression comme l'unité entre la série des fractions & celles des nombres.

Sans nous embarrasser dans cette multiplication de termes, contentons-nous de

considérer le Gouvernement comme un nouveau corps dans l'Etat, distinct du peuple & du Souverain, & intermédiaire entre l'un & l'autre.

Il y a cette différence essentielle entre ces deux corps, que l'Etat existe par lui-même ; & que le Gouvernement n'existe que par le Souverain. Ainsi la volonté dominante du Prince n'est ou ne doit être que la volonté générale ou la loi, sa force n'est que la force publique concentrée en lui, sitôt qu'il veut tirer de lui-même quelque acte absolu & indépendant, la liaison du tout commence à se relâcher. S'il arrivoit enfin que le Prince eût une volonté particulière plus active que celle du Souverain, & qu'il usât pour obéir à cette volonté particulière, de la force publique qui est dans ses mains, en sorte qu'on eût pour ainsi dire, deux Souverains, l'un de droit & l'autre de fait, à l'instant l'union sociale s'évanouiroit, & le corps politique seroit dissous.

Cependant pour que le Corps du Gouvernement ait une existence, une vie réelle qui le distingue du corps de l'Etat, pour que tous  
ses

ses membres puissent agir de concert & répondre à la fin pour laquelle il est institué, il lui faut un *moi* particulier, une sensibilité commune à ses membres, une force, une volonté propre qui tende à sa conservation; Cette existence particulière suppose des assemblées, des conseils, un pouvoir de délibérer, de résoudre, des droits, des titres; des privilèges qui appartiennent au prince exclusivement; & qui rendent la condition du magistrat plus honorable à proportion qu'elle est plus pénible. Les difficultés sont dans la manière d'ordonner dans le tout ce tout subalterne, de sorte qu'il n'altère point la constitution générale en affermissant la sienne, qu'il distingue toujours la force particulière, destinée à sa propre conservation, de la force publique destinée à la conservation de l'Etat, & qu'en un mot il soit toujours prêt à sacrifier le Gouvernement au peuple & non le peuple au Gouvernement.

D'ailleurs, bien que le corps artificiel du Gouvernement soit l'ouvrage d'un autre corps artificiel, & qu'il n'ait en quelque sorte qu'une vie empruntée & subordonnée,

cela n'empêche pas qu'il ne puisse agir avec plus ou moins de vigueur ou de célérité , jouir , pour ainsi dire , d'une santé plus ou moins robuste. Enfin , sans s'éloigner directement du but de son institution , il peut s'en écarter plus ou moins , selon la manière dont il est constitué.

C'est de toutes ces différences que naissent les rapports divers que le Gouvernement doit avoir avec le corps de l'État , selon les rapports accidentels & particuliers par lesquels ce même État est modifié. Car souvent le Gouvernement le meilleur en soi deviendra le plus vicieux , si ses rapports ne sont altérés selon les défauts du corps Politique auquel il appartient.



---



---

## CHAPITRE II.

*Du principe qui constitue les diverses formes de Gouvernement.*

**P**OUR exposer la cause générale de ces différences, il faut distinguer ici le Prince & le Gouvernement, comme j'ai distingué ci-devant l'État & le Souverain.

Le corps du magistrat peut être composé d'un plus grand ou moindre nombre de membres. Nous avons dit que le rapport du Souverain aux sujets étoit d'autant plus grand, que le peuple étoit plus nombreux, & par une évidente analogie nous en pouvons dire autant du Gouvernement à l'égard des magistrats. .

Or la force totale du Gouvernement étant toujours celle de l'État, ne varie point: d'ou il suit que plus il use de cette force sur ses propres membres, moins il lui en reste pour agir sur tout le peuple.

Donc plus les magistrats sont nombreux, plus le Gouvernement est foible. Comme

cette maxime est fondamentale, appliquons-nous à la mieux éclaircir.

Nous pouvons distinguer dans la personne du Magistrat trois volontés essentiellement différentes. Premièrement la volonté propre de l'individu, qui ne tend qu'à son avantage particulier; secondement la volonté commune des Magistrats, qui se rapporte uniquement à l'avantage du Prince, & qu'on peut appeller volonté de corps, laquelle est générale par rapport au Gouvernement, & particuliere par rapport à l'État, dont le Gouvernement fait partie; en troisieme lieu la volonté du peuple ou la volonté souveraine, laquelle est générale, tant par rapport à l'État considéré comme le tout, que par rapport au Gouvernement considéré comme partie du tout.

Dans une législation parfaite, la volonté particuliere ou individuelle doit être nulle, la volonté de corps propre au Gouvernement très-subordonnée, & par conséquent la volonté générale ou souveraine toujours dominante & la regle unique de toutes les autres.

Selon l'ordre naturel, au contraire, ces différentes volontés deviennent plus actives à mesure qu'elles se concentrent. Ainsi la volonté générale est toujours la plus foible; la volonté de corps a le second rang, & la volonté particulière le premier de tous: de sorte que dans le Gouvernement chaque membre est premièrement soi-même, & puis Magistrat, & puis Citoyen. Gradation directement opposée à celle qu'exige l'ordre social.

Cela posé, que tout le Gouvernement soit entre les mains d'un seul homme; voilà la volonté particulière & la volonté de corps parfaitement réunies, & par conséquent celle-ci au plus haut degré d'intensité qu'elle puisse avoir. Or, comme c'est du degré de la volonté que dépend l'usage de la force, & que la force absolue du Gouvernement ne varie point, il s'ensuit que le plus actif des Gouvernements est celui d'un seul.

Au contraire, unissons le Gouvernement à l'autorité législative; faisons le Prince du Souverain, & de tous les Citoyens autant

de Magistrats : alors la volonté de corps, confondue avec la volonté générale, n'aura pas plus d'activité qu'elle, & laissera la volonté particulière dans toute sa force. Ainsi le Gouvernement, toujours avec la même force absolue, fera dans son *minimum* de force relative ou d'activité.

Ces rapports sont incontestables, & d'autres considérations servent encore à les confirmer. On voit, par exemple, que chaque Magistrat est plus actif dans son corps, que chaque citoyen dans le sien, & que par conséquent la volonté particulière a beaucoup plus d'influence dans les actes du Gouvernement que dans ceux du Souverain ; car chaque Magistrat est presque toujours chargé de quelque fonction du Gouvernement, au lieu que chaque citoyen pris à part n'a aucune fonction de la souveraineté. D'ailleurs, plus l'État s'étend, plus sa force réelle augmente, quoiqu'elle n'augmente pas en raison de son étendue : mais l'État restant le même, les Magistrats ont beau se multiplier, le Gouvernement n'en ac-



quiert pas une plus grande force réelle, parce que cette force est celle de l'État, dont la mesure est toujours égale. Ainsi, la force relative ou l'activité du Gouvernement diminue, sans que sa force absolue ou réelle puisse augmenter.

Il est sûr encore que l'expédition des affaires devient plus lente à mesure que plus de gens en sont chargés; qu'en donnant trop à la prudence, on ne donne pas assez à la fortune, qu'on laisse échapper l'occasion, & qu'à force de délibérer on perd souvent le fruit de la délibération.

Je viens de prouver que le Gouvernement se relâche à mesure que les Magistrats se multiplient, & j'ai prouvé ci-devant que plus le peuple est nombreux, plus la force réprimante doit augmenter. D'où il suit que le rapport des Magistrats au Gouvernement doit être inverse du rapport des sujets au souverain. C'est-à-dire, que plus l'État s'agrandit, plus le Gouvernement doit se resserrer, tellement que le nombre des chefs, diminue en raison de l'augmentation du peuple.

Au reste, je ne parle ici que de la force relative du Gouvernement, & non de sa rectitude. Car, au contraire, plus le Magistrat est nombreux, plus la volonté de corps se rapproche de la volonté générale ; au lieu que sous un magistrat unique cette même volonté de corps n'est, comme je l'ai dit, qu'une volonté particulière. Ainsi, l'on perd d'un côté ce que l'on peut gagner de l'autre ; & l'art du Législateur est de sçavoir fixer le point où la force & la volonté du Gouvernement, toujours en proportion réciproque, se combinent dans le rapport le plus avantageux à l'État.



---

## CHAPITRE III.

### *Division des Gouvernements.*

ON a vu dans le chapitre précédent pourquoi l'on distingue les diverses especes ou formes de Gouvernements par le nombre des membres qui les composent, il reste à voir dans celui-ci comment se fait cette division.

Le Souverain peut, en premier lieu, commettre le dépôt du Gouvernement à tout le peuple ou à la plus grande partie du peuple; en sorte qu'il y ait plus de citoyens magistrats que de citoyens simples particuliers. On donne à cette forme de Gouvernement le nom de *Démocratie*.

Ou bien, il peut resserrer le Gouvernement entre les mains d'un petit nombre, en sorte qu'il y ait plus de simples citoyens que de magistrats, & cette forme porte le nom d'*Aristocratie*.

Enfin, il peut concentrer tout le Gouvernement dans les mains d'un magistrat uni-

que, dont tous les autres tiennent leur pouvoir. Cette troisieme forme est la plus commune, & s'appelle *Monarchie* ou Gouvernement royal.

On doit remarquer que toutes ces formes, ou dumoins les deux premieres, sont susceptibles de plus ou de moins, & ont même une assez grande latitude; car la Démocratie peut embrasser tout le peuple, ou se resserrer jusqu'à la moitié. L'Aristocratie à son tour peut, de la moitié du peuple, se resserrer jusqu'au plus petit nombre indéterminément. La Royauté même est susceptible de quelque partage. Sparte eut constamment deux Roys pour sa constitution, & l'on a vû dans l'Empire Romain jusqu'à huit Empereurs à la fois, sans qu'on peut dire que l'Empire fût divisé. Ainsi il y a un point où chaque forme de Gouvernement se confond avec la suivante; & l'on voit, que sous trois seules dénominations, le Gouvernement est réellement susceptible d'autant de formes diverses, que l'État a des citoyens.

**Il y a plus; Ce même Gouvernement pou:**

vant à certains égards se subdiviser en d'autres parties, l'une administrée d'une manière & l'autre d'une autre, il peut résulter de ces trois formes combinées, une multitude de formes mixtes, dont chacune est multipliable par toutes les formes simples.

On a de tout temps beaucoup disputé sur la meilleure forme de Gouvernement, sans considérer que chacune d'elles est la meilleure en certains cas, & la pire en d'autres.

Si dans les différents États le nombre des magistrats suprêmes doit être en raison inverse de celui des Citoyens, il s'ensuit qu'en général le Gouvernement Démocratique convient aux petits États, l'Aristocratique aux médiocres, & le Monarchique aux grands. Cette règle se tire immédiatement du principe; mais comment compter la multitude de circonstances qui peuvent fournir des exceptions?

---

---

## CHAPITRE IV.

### *De la Démocratie.*

**C**ELUI qui fait la loi sçait mieux que personne comment elle doit être exécutée & interprétée. Il semble donc qu'on ne sçauroit avoir une meilleure constitution que celle où le pouvoir exécutif est joint au législatif : Mais c'est cela même qui rend ce Gouvernement insuffisant à certains égards, parce que les choses qui doivent être distinguées ne le sont pas, & que le Prince & le Souverain n'étant que la même personne, ne forment, pour ainsi dire, qu'un Gouvernement sans Gouvernement.

Il n'est pas bon que celui qui fait les loix les exécute, ni que le corps du peuple détourne son attention des vues générales, pour les donner aux objets particuliers. Rien n'est plus dangereux que l'influence des intérêts privés dans les affaires publiques, & l'abus

l'abus des loix par le Gouvernement est un mal moindre que la corruption du Législateur , suite infaillible des vues particulieres. Alors l'État étant altéré dans sa substance , toute réforme devient impossible. Un peuple qui n'abuseroit jamais du Gouvernement n'abuseroit pas non-plus de l'indépendance ; un peuple qui gouverneroit toujours bien, n'auroit pas besoin d'être gouverné.

A prendre le terme dans la rigueur de l'acceptation, il n'a jamais existé de véritable Démocratie, & il n'en existera jamais. Il est contre l'ordre naturel que le grand nombre gouverne & que le petit soit gouverné. On ne peut imaginer que le peuple reste incessamment assemblé pour vaquer aux affaires publiques , & l'on voit aisément qu'il ne sçauroit établir pour cela des commissions sans que la forme de l'administration change.

En effet , je crois pouvoir poser en principe , que quand les fonctions du gouvernement sont partagées entre plusieurs tribunaux, les moins nombreux acquierent tôt

ou tard la plus grande autorité; ne fût-ce qu'à cause de la facilité d'expédier les affaires qui les y amene naturellement.

D'ailleurs que de choses difficiles à réunir, ne suppose pas ce Gouvernement? Premièrement un État très-petit où le peuple soit facile à rassembler, & où chaque citoyen puisse aisément connoître tous les autres; secondement, une grande simplicité de mœurs, qui prévienne la multitude d'affaires & les discussions épineuses; ensuite, beaucoup d'égalité dans les rangs & dans les fortunes, sans quoi l'égalité ne sçauroit subsister long-temps dans les droits & l'autorité; enfin, peu ou point de luxe; car ou le luxe est l'effet des richesses, ou il les rend nécessaires; il corrompt à la fois le riche & le pauvre, l'un par la possession, l'autre par la convoitise; il vend la patrie à la mollesse, à la vanité; il ôte à l'État tous ses citoyens, pour les asservir les uns aux autres, & tout à l'opinion.

Voilà pourquoi un Auteur célèbre a donné la vertu pour principe à la République; car



toutes ces conditions ne ſçauroient ſubſiſter ſans la vertu, mais, faute d'avoir fait les diſtinctions néceſſaires, ce beau génie a manqué ſouvent de juſteſſe, quelque fois de clarté, & n'a pas vu que l'autorité ſouveraine étant par-tout la même, le même principe doit avoir lieu dans tout État bien conſtitué, plus ou moins, il eſt vrai, ſelon la forme du Gouvernement.

Ajoutons qu'il n'y a pas de Gouvernement ſi ſujet aux guerres civiles & aux agitations inteſtines, que le Démocratique ou populaire, parce qu'il n'y en a aucun qui tende ſi ſottelement & ſi continuellement à changer de forme, ni qui demande plus de vigilance & de courage pour être maintenu dans la ſienne. C'eſt ſur-tout dans cette conſtitution que le Citoyen doit s'armer de force & de conſtance, & dire chaque jour de ſa vie au fond de ſon cœur, ce que diſoit un vertueux palatin\* dans la Diète de Pologne :

\* Le Palatin de Poſnanie, pere du Roi de Pologne Duc de Lorraine.

*Malo periculosam libertatem quam quietum servitium.*

S'il y avoit un peuple de Dieux, il se gouverneroit démocratiquement. Un Gouvernement si parfait ne convient pas à des hommes.



---

## CHAPITRE V.

### *De l'Aristocratie.*

**N**OUS avons ici deux personnes morales très-distinctes, sçavoir le Gouvernement & le Souverain, & par conséquent deux volontés générales, l'une par rapport à tous les citoyens, l'autre seulement pour les membres de l'administration. Ainsi, bien que le Gouvernement puisse regler sa police intérieure comme il lui plaît, il ne peut jamais parler au peuple qu'au nom du Souverain, c'est-à-dire, au nom du peuple même; ce qu'il ne faut jamais oublier.

Les premières sociétés se gouvernèrent aristocratiquement. Les chefs des familles délibéroient entre eux des affaires publiques; les jeunes gens cédoient sans peine à l'autorité de l'expérience. De-là les noms de *Prêtres*, d'*Anciens*, de *Sénat*, de *Gérontes*. Les Sauvages de l'Amérique septentrionale se gouvernent encore ainsi de nos jours,

& sont très-bien gouvernés.

Mais à mesure que l'inégalité d'institution l'emporta sur l'inégalité naturelle, la richesse ou la puissance \* fut préférée à l'âge, & l'Aristocratie devint élective. Enfin la puissance transmise avec les biens du pere aux enfants, rendant les familles patriciennes, rendit le Gouvernement héréditaire, & l'on vit des Sénateurs de vingt ans.

Il y a donc trois sortes d'Aristocratie; naturelle, élective, héréditaire. La premiere ne convient qu'à des peuples simples; la troisieme est le pire de tous les Gouvernements; la deuxieme est meilleure, c'est l'Aristocratie proprement dite.

Outre l'avantage de la distinction des deux pouvoirs, elle a celui du choix de ses membres; car dans le Gouvernement populaire tous les Citoyens naissent Magistrats; mais celui-ci les borne à un petit nombre, & ils ne le deviennent que par élection \*\*; moyen

\* Il est clair que le mot *Optimates* chez les anciens ne veut pas dire les meilleurs, mais les plus puissants.

\*\* Il importe beaucoup de régler par des loix la forme de l'élection des Magistrats: car en l'abandonnant à la

par lequel la probité, les lumières, l'expérience, & toutes les autres raisons de préférence & d'estime publique, sont autant de nouveaux garants qu'on sera sagement gouverné.

De plus, les assemblées se font plus commodément, les affaires se discutent mieux; s'expédient avec plus d'ordre & de diligence, le crédit de l'État est mieux soutenu chez l'étranger par des vénérables Sénateurs que par une multitude inconnue ou méprisée.

En un mot, c'est l'ordre le meilleur & le plus naturel, que les plus sages gouvernent la multitude, quand on est sur qu'ils la gouverneront pour son profit & non pour le leur; il ne faut point multiplier envain les ressorts, ni faire avec vingt mille hommes ce que cent hommes choisis peuvent faire encore mieux. Mais il faut remarquer que l'intérêt de corps commence à moins diriger

volonté du Prince, on ne peut éviter de tomber dans l'Aristocratie héréditaire, comme il est arrivé aux Républiques de *Venise* & de *Berne*. Aussi la première est-elle depuis long temps un État dissout, mais la seconde se maintient par l'extrême sagesse de son Sénat; c'est une exception bien honorable & bien dangereuse.

ici la force publique sur la règle de la volonté générale, & qu'une autre pente inévitable enlève aux loix une partie de la puissance exécutive.

A l'égard des convenances particulières, il ne faut ni un État si petit, ni un peuple si simple & si droit, que l'exécution des loix suive immédiatement de la volonté publique, comme dans une bonne Démocratie. Il ne faut pas non plus une si grande nation que les chefs épars pour la gouverner puissent trancher du Souverain, chacun dans son département, & commencer par se rendre indépendants pour devenir enfin les maîtres.

Mais, si l'Aristocratie exige quelques vertus de moins que le gouvernement populaire, elle en exige aussi d'autres qui lui sont propres; comme la modération dans les riches & le contentement dans les pauvres; car il semble qu'une égalité rigoureuse y seroit déplacée; elle ne fut pas même observée à Sparte.

Au reste, si cette forme comporte une certaine inégalité de fortune, c'est bien pour

qu'en général l'administration des affaires publiques soit confiée à ceux qui peuvent le mieux y donner tout le temps, mais non pas comme prétend Aristote, pour que les riches soient toujours préférés. Au contraire, il importe qu'un choix opposé apprenne quelquefois au peuple, qu'il y a dans le mérite des hommes, des raisons de préférence plus importantes que la richesse.



---

## CHAPITRE VI.

### *De la Monarchie.*

**J**USQU'ICI nous avons considéré le Prince comme une personne morale & collective, unie par la force des loix, & dépositaire dans l'Etat de la puissance exécutive. Nous avons maintenant à considérer cette puissance réunie entre les mains d'une personne naturelle, d'un homme réel, qui seul ait droit d'en disposer selon les loix. C'est ce qu'on appelle un Monarque ou un Roi.

Tout au contraire des autres administrations, où un être collectif représente un individu : dans celle-ci un individu représente un être collectif ; en sorte que l'unité morale, qui constitue le Prince, est en même temps une unité physique, dans laquelle toutes les facultés que la loi réunit dans l'autre, avec tant d'efforts, se trouvent naturellement réunies.



Ainsi la volonté du peuple, & la volonté du Prince, & la force publique de l'État, & la force particulière du Gouvernement, tout répond au même mobile, tous les efforts de la machine sont dans la même main, tout marche au même but, il n'y a point de mouvements opposés qui s'entredétruisent & l'on ne peut imaginer aucune sorte de constitution dans laquelle un moindre effort produise une action plus considérable. Archimede assis tranquillement sur le rivage, & tirant sans peine à flot un grand vaisseau, me représente un Monarque habile, gouvernant de son cabinet ses vastes États, & faisant tout mouvoir en paroissant immobile.

Mais s'il n'y a point de Gouvernement qui ait plus de vigueur, il n'y en a point où la volonté particulière ait plus d'empire & domine plus aisément les autres; tout marche au même but, il est vrai, mais ce but n'est point celui de la félicité publique, & la force même de l'administration tourne sans cesse au préjudice de l'État.

Les Rois veulent être absolus, & de loin

on leur crie que le meilleur moyen de l'être est de se faire aimer de leurs peuples. Cette maxime est très-belle, & même très-vraie à certains égards. Malheureusement on s'en moquera toujours dans les Cours. La puissance qui vient de l'amour des peuples, est sans doute la plus grande; mais elle est précaire & conditionnelle, jamais les Princes ne s'en contenteront. Les meilleurs Rois veulent pouvoir être méchants s'il leur plait, sans cesser d'être les maîtres. Un sermoneur politique aura beau leur dire que la force du peuple étant la leur, leur plus grand intérêt est que le peuple soit florissant, nombreux, redoutable; ils savent très-bien que cela n'est pas vrai. Leur intérêt personnel est premièrement que le peuple soit faible, misérable, & qu'il ne puisse jamais leur résister. J'avoue que, supposant les sujets toujours parfaitement soumis, l'intérêt du prince seroit alors que le peuple fût puissant afin que cette puissance étant la sienne, le rendît redoutable à ses voisins; mais comme cet intérêt n'est que secondaire & subordonné,

donné, & que les deux suppositions sont incompatibles, il est naturel que les Princes donnent toujours la préférence à la maxime qui leur est le plus immédiatement utile. C'est ce que Samuel représentoit fortement aux Hebreux ; c'est ce que Machiavel a fait voir avec évidence. En feignant de donner des leçons aux Rois, il en a donné de grandes aux peuples. Le Prince de Machiavel est le livre des Républicains.

Nous avons trouvé par les rapports généraux, que la Monarchie n'est convenable qu'aux grands États, & nous le trouvons encore en l'examinant en elle même. Plus l'administration publique est nombreuse & plus le rapport du Prince aux sujets diminue & s'approche de l'égalité, en sorte que ce rapport est un ou l'égalité même dans la Démocratie. Ce même rapport augmente à mesure que le Gouvernement se resserre & il est dans son *maximum*, quand le Gouvernement est dans les mains d'un seul. Alors il se trouve une trop grande distance entre le Prince & le peuple, & l'Etat manque de

liaison. Pour la former , il faut donc des ordres intermédiaires; il faut des Princes , des Grands , de la Noblesse pour les remplir. Or rien de tout cela ne convient à un petit État, que ruinent tous ces degrés.

Mais s'il est difficile qu'un grand État soit bien gouverné, il l'est beaucoup plus qu'il soit bien gouverné par un seul homme , & chacun sçait ce qu'il arrive quand le Roi se donne des substituts.

Un défaut essentiel & inévitable, qui mettra toujours le gouvernement monarchique au-dessous du républicain, est que dans celui-ci la voix publique n'élève presque jamais aux premières places que des hommes éclairés & capables qui les remplissent avec honneur: au lieu que ceux qui parviennent dans les monarchies, ne sont le plus souvent que des petits brouillons , de petits fripons, de petits intrigans, à qui les petits talents qui font dans les Cours parvenir aux grandes places, ne servent qu'à montrer au public leur ineptie aussi-tôt qu'ils y sont parvenus. Le peuple se trompe bien moins sur

se choix que le Prince ; & un homme d'un vrai mérite est presque aussi rare dans le ministère, qu'un sot à la tête d'un gouvernement républicain. Aussi, quand par quelque heureux hazard un de ces hommes nés pour gouverner, prend le timon des affaires dans une Monarchie presque abîmée par ces tas de jolis régisseurs, on est tout surpris des ressources qu'il trouve, & cela fait époque dans un pays.

Pour qu'un Etat monarchique pût être bien gouverné, il faudroit que sa grandeur ou son étendue fût mesurée aux facultés de celui qui gouverne. Il est plus aisé de conquérir que de régir. Avec un levier suffisant, d'un doigt on peut ébranler le monde, mais pour le soutenir il faut les épaules d'Hercule. Pour peu qu'un Etat soit grand, le Prince est presque toujours trop petit. Quand au contraire il arrive que l'Etat est trop petit pour son chef, ce qui est très rare, il est encore mal gouverné, parce que le chef, suivant toujours la grandeur de ses vues, oublie les intérêts des peuples,

& ne les rend pas moins malheureux par l'abus des talens qu'il a de trop, qu'un chef borné par le défaut de ceux qui lui manquent. Il faudroit, pour ainsi dire, qu'un royaume s'étendit ou se resserat à chaque regne selon la portée du Prince ; au lieu que les talens d'un Sénat ayant des mesures plus fixées, l'État peut avoir des bornes constantes, & l'administration n'aller pas moins bien.

Le plus sensible inconvenient du Gouvernement d'un seul, est le défaut de cette succession continuelle qui forme dans les deux autres une liaison non interrompue. Un Roi mort, il en faut un autre; les élections laissent des intervalles dangereux ; elles sont orageuses, & à moins que les citoyens ne soient d'un désintéressement, d'une intégrité que ce Gouvernement ne comporte gueres, la brigue & la corruption s'en mêlent. Il est difficile que celui à qui l'État s'est vendu ne le vende pas à son tour, & ne se dédommage pas sur les foibles de l'argent que les puissans lui ont extorqué. Tôt ou tard

tout dévient véral , sous une pareille administration , & la paix dont on jouit alors sous les Rois , est pire que le desordre des interregnes.

Qu'a-t-on fait pour prévenir ces maux ? On a rendu les Couronnes héréditaires dans certaines familles , & l'on a établi un ordre de Succession qui prévient toute dispute à la mort des Rois. C'est-à-dire que , substituant l'inconvénient des régences à celui des élections , on a préféré une apparente tranquillité à une administration sage , & qu'on a mieux aimé risquer d'avoir pour chefs des monstres , des imbécilles , que d'avoir à disputer sur le choix des bons rois ; on n'a pas considéré qu'en s'exposant ainsi aux risques de l'alternative , on met presque toutes les chances contre soi. C'étoit un mot très-sensé que celui du jeune Denis , à qui son pere en lui reprochant un action honteuse disoit : T'en ai je donné l'exemple ? Ah , repondit le fils , votre pere n'étoit pas Roi !

Tout concourt à priver de justice & de raison un homme élevé pour commander aux

autres. On prend beaucoup de peine, à ce qu'on dit, pour enseigner aux jeunes Princes l'art de regner ; il ne paroît pas que cette éducation leur profite. On feroit mieux de leur enseigner l'art d'obéir. Les plus grands Rois qu'ait célébré l'histoire, n'ont point été élevés pour regner ; c'est une science qu'on ne possède jamais moins qu'après l'avoir trop apprise, & qu'on acquiert mieux en obéissant qu'en commandant. *Nam ultissimus idem ac brevissimus bonarum malarumque rerum delectus, cogitare quid aut nolueris sub alio Principe aut volueris* \*.

Une suite de ce défaut de cohérence est l'inconstance du gouvernement royal qui, se réglant tantôt sur un plan & tantôt sur un autre, selon le caractère du Prince qui regne ou des gens qui regnent pour lui, ne peut avoir long-temps un objet fixe ni une conduite conséquente : variation qui rend toujours l'État flotant de maxime en maxime, de projet en projet, & qui n'a pas lieu dans les autres Gouvernements où le Prince

\* Tacit. Hist. Liv. I,



est toujours le même. Aussi voit-on qu'en général, s'il y a plus de ruse dans une Cour il y a plus de sagesse dans un Sénat, & que les Républiques vont à leurs fins par des vues plus constantes & mieux suivies, au lieu que chaque révolution dans le ministère en produit une dans l'État; la maxime commune à tous les ministres, & presque à tous les Rois, étant de prendre en toute chose le contrepied de leur prédécesseur.

De cette même incohérence se tire encore la solution d'un sophisme très-familier aux politiques royaux; c'est, non seulement de comparer le Gouvernement civil au Gouvernement domestique, & le Prince au père de famille, erreur déjà réfutée; mais encore de donner libéralement à ce Magistrat toutes les vertus dont il auroit besoin, & de supposer toujours que le Prince est ce qu'il devrait être: supposition à l'aide de laquelle le Gouvernement royal est évidemment préférable à tout autre, parce qu'il est incontestablement le plus fort; & que pour être aussi le meilleur;



ne lui manque qu'une volonté de corps plus conforme à la volonté générale.

Mais si selon Platon\* le Roi par nature est un personnage si rare, combien de fois la nature & la fortune consourront-elles à le couronner? & si l'éducation royale corrompt nécessairement ceux qui la reçoivent, que doit-on espérer d'une suite d'hommes élevés pour regner? C'est donc bien vouloir s'abuser que de confondre le Gouvernement royal avec celui d'un bon Roi. Pour voir ce que c'est que gouvernement en lui même, il faut le considérer sous des Princes bornés ou méchants; car ils arriveront tels au Trône, ou le Trône les rendra tels.

Ces difficultés n'ont pas échappé à nos Auteurs; mais ils n'en sont point embarrassés. Le remède est, disent-ils, d'obéir sans murmure. Dieu donne les mauvais Rois dans sa colère, & il les faut supporter comme des châtimens du ciel. Ce discours est édifiant, sans doute; mais je ne sçais s'il ne conviendrait pas mieux en chaire que dans un livre

\* *La Civili,*

de politique. Que dire d'un Médecin qui promet des miracles, & dont tout l'art est d'exhorter son malade à la patience ; On sçait bien qu'il faut souffrir un mauvais Gouvernement quand on l'a ; la question seroit d'en trouver un bon.



---



---

## CHAPITRE VII.

### *Des Gouvernemens mixtes.*

**A** Proprement parler il n'y a point de Gouvernement simple. Il faut qu'un chef unique ait des Magistrats subalternes; il faut qu'un Gouvernement populaire ait un chef. Ainsi dans le partage de la puissance exécutive il y a toujours gradation du grand nombre au moindre, avec cette différence que tantôt le grand nombre dépend du petit, & tantôt le petit du grand.

Quelquefois il y a partage égal; soit quand les parties constitutives sont dans une dépendance mutuelle, comme dans le Gouvernement d'Angleterre, soit quand l'autorité de chaque partie est indépendante mais imparfaite, comme en Pologne. Cette dernière forme est mauvaise, parce-qu'il n'y a point d'unité dans le Gouvernement, & que l'Etat manque de liaison.

Lequel vaut le mieux, d'un Gouvernement

simple ou d'un Gouvernement mixte ?  
 Question fort agitée chez les politiques, &  
 à laquelle il faut faire la même réponse que  
 j'ai faite ci-devant sur toute forme de Gouver-  
 nement.

Le Gouvernement simple est le meilleur  
 en soi, par cela seul qu'il est simple. Mais  
 quand la puissance exécutive ne dépend pas  
 assez de la législative, c'est-à-dire quand  
 il y a plus de rapport du Prince au Souve-  
 rain, que du peuple au prince, il faut remé-  
 dier à ce défaut de proportion en divisant  
 le Gouvernement; car alors toutes ces par-  
 ties n'ont pas moins d'autorité sur les sujets,  
 & leur division les rend toutes ensemble  
 moins fortes contre le Souverain.

On prévient encore le même inconvénient  
 en établissant des magistrats intermédiaires;  
 qui, laissant le Gouvernement en son en-  
 tier, servent seulement à balancer les deux  
 Puissances & à maintenir leurs droits respec-  
 tifs. Alors le Gouvernement n'est pas mixte;  
 il est tempéré.

On peut remédier par des moyens sembla-  
 bles à l'inconvénient opposé, & quand le

(144)

Gouvernement est trop lâche ériger des Tribunaux pour le concentrer. Cela se pratique dans toutes les Démocraties. Dans le premier cas, on divise le Gouvernement pour l'affoiblir, & dans le second pour le renforcer; car les *maximum* de force & de foiblesse se trouvent également dans les Gouvernemens simples; au lieu que les formes mixtes donnent une force moyenne.



CHAP.

---

## CHAPITRE VIII

*Que toute forme de Gouvernement n'est pas propre à tout Pays.*

**L**A liberté n'étant pas un fruit de tous les climats, n'est pas à la portée de tous les peuples. Plus on médite ce principe établi par Montesquieu, plus on en sent la vérité. Plus on le conteste, plus on donne occasion de l'établir par des nouvelles preuves.

Dans tous les Gouvernemens du monde la personne publique consomme & ne produit rien. D'où lui vient donc la substance consommée? du travail de ses membres. C'est le superflu des particuliers, qui produit le nécessaire du public; d'où il suit que l'état civil ne peut subsister qu'autant que le travail des hommes rend au-delà de leurs besoins.

Or cet excédent n'est pas le même dans tous les pays du monde. Dans plusieurs il est considérable, dans d'autres médiocre, dans d'au-

tres nul, dans d'autres négatif. Ce rapport dépend de la fertilité du climat, de la sorte de travail que la terre exige, de la nature de ses productions, de la force de ses habitans, de la plus ou moins grande consommation qui leur est nécessaire; & de plusieurs autres rapports semblables desquels il est composé.

D'autre part, tous les Gouvernemens ne sont pas de même nature; il y en a de plus ou moins dévorans, & les différences sont fondées sur cet autre principe que, plus les contributions publiques s'éloignent de leur source, & plus elles sont onéreuses. Ce n'est pas sur la quantité des impositions qu'il faut mesurer cette charge, mais sur le chemin qu'elles ont à faire pour retourner dans les mains dont elles sont sorties; quand cette circulation est prompte & bien établie, qu'on paye peu ou beaucoup, il n'importe; le peuple est toujours riche & les finances vont toujours bien. Au contraire, quelque peu que le peuple donne, quand ce peu ne lui revient point, en donnant toujours, bien-tôt



il s'épuise; l'état n'est jamais riche, & le peuple est toujours gueux.

Il suit de-là que plus la distance du peuple au Gouvernement augmente, & plus les tributs deviennent onéreux; ainsi dans la Démocratie le peuple est le moins chargé; dans l'Aristocratie, il l'est d'avantage; dans la Monarchie, il porte le plus grand poids. La Monarchie ne convient donc qu'aux nations opulentes, l'Aristocratie aux Etats médiocres en richesses ainsi qu'en grandeur, la Démocratie aux Etats petits & pauvres.

En effet plus on y réfléchit, plus on trouve en ceci de différence entre les États libres & les monarchiques: Dans les premiers tout s'employe à l'utilité commune; dans les autres les forces publiques & particulières sont réciproques, & l'une s'augmente par l'affoiblissement de l'autre. Enfin, au lieu de gouverner les sujets pour les rendre heureux, le despotisme les rend misérables pour les gouverner.

Voilà donc dans chaque climat des causes naturelles sur lesquelles on peut assigner

la forme du Gouvernement à laquelle la force du climat l'entraîne, & dire même quelle espèce d'habitans il doit avoir. Les lieux ingrats & stériles, où le produit ne vaut pas le travail, doivent rester incultes & deserts, ou seulement peuplés de Sauvages. Les lieux où le travail des hommes ne rend exactement que le nécessaire, doivent être habités par des peuples barbares, tout polié y seroit impossible: les lieux où l'excès du produit sur le travail est médiocre conviennent aux peuples libres; ceux où le terroir abondant & fertile donne beaucoup de produit pour peu de travail, veulent être gouvernés monarchiquement, pour consumer, par le luxe du Prince, l'excès du superflu des sujets; car il vaut mieux que cet excès soit absorbé par le gouvernement que dissipé par les particuliers? Il y a des exceptions, je le sçais; mais ces exceptions mêmes confirment la regle, en ce qu'elles produisent tôt ou tard des révolutions qui ramènent les choses dans l'ordre de la nature.

Distinguons toujours les loix générales des causes particulieres qui peuvent en modifier l'effet. Quand tout le midi seroit couvert de Républiques & tout le nord d'États despotiques, il n'en seroit pas moins vrai que par l'effet du climat le despotisme convient aux pays chauds, la barbarie aux pays froids, & la bonne politie aux régions intermédiaires. Je vois encore qu'en accordant le principe on pourra disputer sur l'application : on pourra dire qu'il y a des pays froids très-fertiles & des méridonaux très-ingrats. Mais cette difficulté n'en est une que pour ceux qui n'examinent pas la chose dans tous ses rapports. Il faut, comme je l'ai déjà dit, compter ceux des travaux, des forces, de la consommation, &c.

Supposons que de deux terrains égaux l'un rapporte cinq & l'autre dix. Si les habitans du premier consomment quatre, & ceux du dernier neuf, l'excès du premier produit de ces deux excès étant donc inverse de celui des produits, le terrain qui ne produit

ra que cinq, donnera un superflu double de celui du terrain qui produira dix.

Mais il n'est pas question d'un produit double, & je ne crois pas que personne ose mettre la fertilité des pays froids en égalité même avec celle des pays chauds. Toutefois supposons cette égalité; laissons, si l'on veut, en balance l'Angleterre avec la Sicile, & la Pologne avec l'Egypte. Plus au midi nous aurons l'Afrique & les Indes, plus au nord nous n'aurons plus rien. Pour cette égalité de produit, quelle différence dans la culture? En Sicile, il ne faut que gratter la terre, en Angleterre que des soins pour la labourer! Or là où il faut plus de bras pour donner le même produit, le superflu doit être nécessairement moindre.

Considérez, outre cela, que la même quantité d'hommes consomme beaucoup moins dans les pays chauds. Le climat demande qu'on y soit sobre pour s'y porter bien: les Européens qui veulent y vivre comme chez eux, périssent tous de dissenterie & d'indigestion. *Nous sommes, dit Chardin des bêtes carnacieres, des loups, en compa-*

*raison des Afiatiques. Quelques-uns attribuent la sobriété des Persans à ce que leur pays est moins cultivé, & moi je crois au contraire que leur pays abonde moins en denrées parce qu'il en faut moins aux habitans. Si leur frugalité, continue-t'il, étoit un effet de la disette du pays, il n'y auroit que les pauvres qui mangeroient peu, au lieu que c'est généralement tout le monde, & on mangeroit plus ou moins en chaque province, selon la fertilité du pays; au lieu que la même sobriété se trouve par tout le Royaume. Ils se louent fort de leur maniere de vivre, disant qu'il ne faut que regarder leur teint pour reconnoitre combien elle est plus excellente que celle des Chrétiens. En effet le teint des Persans est uni, ils ont la peau belle, fine & polie; au lieu que le teint des Arméniens, leur sujets, qui vivent à l'Européenne, est rude, couperosé, & que leurs corps sont gros & pesants.*

Plus on approche de la ligne, plus les peuples vivent de peu. Ils ne mangent presque pas de viande: le ris, le mays, le cuz-cuz, le mil, la cassave, sont leurs aliments

ordinaires. Il y a aux Indes des millions d'hommes dont la nourriture ne coûte pas un sol par jour. Nous voyons en Europe même des différences sensibles pour l'appétit entre les peuples du nord & ceux du midi. Un espagnol vivra huit jours du dîner d'un Allemand. Dans les pays où les hommes sont plus voraces, le luxe se tourne aussi vers les choses de consommation. En Angleterre il se montre sur une table chargée de viandes ; en Italie on vous régale de sucre & de fleurs.

Le luxe des vêtemens offre encore de semblables différences. Dans les climats où les changemens des saisons sont prompts & violens, on a des habits meilleurs & plus simples ; Dans ceux où l'on ne s'habille que pour la parure, on y cherche plus d'éclat que d'utilité, les habits eux-mêmes y sont un luxe. A Naples, vous verrez tous les jours se promener au Pausylippe des hommes en veste dorée & point de bas. C'est la même chose pour les bâtimens ; on donne tout à la magnificence quand on n'a rien à craindre des injures de l'air. A Paris, à Londres, on

veut être logé chaudement & commodément. A Madrid on a des fallons superbes, mais point de fenêtrés qui ferment, & l'on couche dans des nids-à-rats.

Les alimens sont beaucoup plus substantiels & succulents dans les pays chauds; c'est une troisième différence qui ne peut manquer d'influer sur la seconde. Pourquoi mange-t-on tant de légumes en Italie? Parce qu'ils y sont bons, nourrissans, d'excellent goût? En France où ils ne sont nourris que d'eau, ils ne nourrissent point, & sont presque comptés pour rien sur les tables. Ils n'occupent pourtant pas moins de terrain, & coûtent du moins autant de peine à cultiver. C'est une expérience faite, que les bleds de Barbarie, d'ailleurs inférieurs à ceux de France, rendent beaucoup plus en farine, & que ceux de France à leur tour rendent plus que les bleds du Nord. D'où l'on peut inférer qu'une gradation semblable s'observe généralement dans la même direction de la ligne au pôle. Or n'est-ce pas un désavantage visible d'avoir dans un produit égal une moindre quantité d'alimens?

A toutes ces différentes considérations j'en puis ajouter une qui en découle, & qui les fortifie ; c'est que les pays chauds ont moins besoin d'habitans que les pays froids, & pourroit en nourrir davantage ; ce qui produit un double superflu, toujours à l'avantage du despotisme. Plus le même nombre d'habitans occupe une grande surface, plus les révoltes deviennent difficiles ; parce qu'on ne peut se concerter ni promptement ni secrètement, & qu'il est toujours facile au Gouvernement d'éventer les projets & de couper les communications ; mais plus un peuple nombreux se rapproche, moins le Gouvernement peut usurper sur le Souverain ; les chefs délibèrent aussi sûrement dans leurs chambres que le prince dans son conseil ; & la foule s'assemble aussi-tôt dans les places que les troupes dans leurs quartiers. L'avantage d'un Gouvernement tyrannique est donc en ceci d'agir à grandes distances. A l'aide des points d'appui qu'il se donne, sa force augmente au loin comme celle des leviers \*. Celle du peuple au contraire n'a-

\* Ceci ne contredit pas ce que j'ai dit ci-devant L. II.



git que concentrée, elle s'évapore & se perd en s'étendant, comme l'effet de la poudre éparse à terre & qui ne prend feu que grain à grain. Les pays les moins peuplés sont ainsi les plus propres à la tyrannie; les bêtes féroces ne regnent que dans les déserts.

Chap. IX. Sur les inconvénients des grands Etats: car il s'agissoit-là de l'autorité du Gouvernement sur les membres, & il s'agit ici de sa force contre les suct. Ses membres épras lui servent de points d'appui pour agir au loin sur le peuple, mais il n'a aul point d'appui pour agir directement sur les membres. Ainsi dans l'un des cas la longueur du levier en fait la foiblesse, & la force dans l'autre cas.



---

## CHAPITRE IX.

### *Des signes d'un bon Gouvernement.*

**Q**UAND donc on demande absolument quel est le meilleur Gouvernement, on fait une question insoluble comme indéterminée; ou, si l'on veut, elle a autant de bonnes solutions qu'il y a de combinaisons possibles dans les positions absolues & relatives des peuples.

Mais si l'on demandoit à quel signe on peut connoître qu'un peuple donné est bien ou mal gouverné, ce seroit autre chose, & la question de fait pourroit se résoudre.

• Cependant on ne la résout point, parce que chacun veut la résoudre à sa manière. Les sujets vantent la tranquillité publique, les citoyens la liberté des particuliers; l'un préfère la sûreté des possessions, & l'autre celle des personnes; l'un veut que le meilleur Gouvernement soit le plus sévère, l'autre soutient que c'est le plus doux; celui-ci veut qu'on punisse les crimes, & celui-là qu'on

qu'on les prévienne; l'un trouve beau qu'on soit craint des voisins, l'autre aime mieux qu'on en soit ignoré; l'un est content quand l'argent circule, l'autre exige que le peuple ait du pain. Quand même on conviendrait sur ces points & d'autres semblables, en seroit-on plus avancé? Les quantités morales manquant de mesure précise, fût-on d'accord sur le signe, comment l'être sur l'estimation?

Pour moi, je m'étonne toujours qu'on méconnoisse un signe aussi simple, ou qu'on ait la mauvaise foi de n'en pas convenir. Quelle est la fin de l'association politique? C'est la conservation & la prospérité de ses membres. Et quel est le signe le plus sûr qu'ils se conservent & prospèrent? C'est leur nombre & leur population. N'allez donc pas chercher ailleurs ce signe si disputé. Toute chose d'ailleurs égale, le Gouvernement sous lequel, sans moyens étrangers; sans naturalisations, sans colonies les citoyens peuplent & multiplient davantage, est infailliblement le meilleur: celui sous lequel un peuple diminue & dépérit, est le

pire. Calculateurs, c'est maintenant votre affaire ; comptez , mesurez , comparez \*.

\* On doit juger sur le même principe , des siècles qui méritent la préférence pour la prospérité du genre humain. On a trop admiré ceux où l'on a vu fleurir les Lettres & les Arts, sans pénétrer l'objet secret de leur culture , sans en considérer le funeste effet , *idque apud imperitos humanitas vocabatur , cum pari servitutis esset*. Ne verrons-nous jamais dans les maximes des livres l'intérêt grossier qui fait parler les Auteurs Non : quoiqu'ils en puissent dire , quand malgré son éclat un Pays se dépeuple , il n'est pas vrai que tout aille bien , & il ne suffit pas qu'un Poete ait cent mille livres de rente , pour que son siècle soit le meilleur de tous. Il faut moins regarder au repos apparent , & à la tranquillité des chefs , qu'au bien-être des nations entières ; & sur-tout des Etats les plus nombreux. La grêle désolé quelques cantons , mais elle fait rarement disette. Les émutés , les guerres civiles effarouchent beaucoup les chefs ; mais elles ne font pas les vrais malheurs des peuples , qui peuvent même avoir du relâche tandis qu'on dispute à qui les tyrannifera. C'est de leur état permanent que naissent leurs prospérités ou leurs calamités réelles. Quand tout le reste est écrasé sous le joug , c'est alors que tout déperit ; c'est alors que les chefs les détruisent à leur aise , *ubi solitudinem faciunt , pacem appellant*. Quand les tracasseries des Grands agitoient le Royaume de France , & que le Coadjuteur de Paris portoit au Parlement un poignard dans sa poche , cela n'empêchoit pas que

le peuple François ne vécut heureux & nombreux dans une honnête & libre aisance. Autrefois la Grece fleurissoit au sein des plus cruelles guerres ; le sang y couloit à flots , & tout le Pays étoit couvert d'hommes. Il sembloit , dit Machiavel , qu'au milieu des meurtres, des proscriptions , des guerres civiles , notre République en devint plus puissante ; la vertu de ses Citoyens , leurs mœurs , leur indépendance avoient plus d'effet pour la renforcer , que toutes ses dissensions n'en avoient pour l'affoiblir. Un peu d'agitation donne du ressort aux ames , & ce qui fait vraiment prospérer l'espèce , est moins la paix que la liberté.



---



---

## CHAPITRE X.

*De l'abus du Gouvernement, & de sa pente à dégénérer.*

**C**OMME la volonté particulière agit sans cesse contre la volonté générale, ainsi le Gouvernement fait un effort continué contre la Souveraineté. Plus cet effort augmente, plus la constitution s'altère, & comme il n'y a point ici d'autre volonté de corps qui résistât à celle du Prince fasse équilibre avec elle, il doit arriver tôt ou tard que le Prince opprime enfin le Souverain & rompe le traité social. C'est-là le vice inhérent & inévitable qui dès la naissance du corps politique, tend sans relâche à le détruire, de même que la vieillesse & la mort détruisent enfin le corps de l'homme.

Il y a deux voies générales par lesquelles un gouvernement dégénère; sçavoir, quand il se resserre, ou quand l'État se dissout.

Le Gouvernement se resserre, quand il passe du grand nombre au petit, c'est-à-dire

de la Démocratie à l'Aristocratie, & de l'Aristocratie à la Royauté. C'est-là son inclination naturelle \*. S'il rétrogradoit du petit nombre au grand, on pourroit dire qu'il se

\* La formation lente & le progrès de la République de Venise dans ses langues, offre un exemple notable de cette succession ; & il est bien étonnant que depuis plus de douze cens ans les Vénitiens semblent n'en être encore qu'au second terme, lequel commença au *Serrar di Consiglio*, en 1198. Quand aux anciens Ducs qu'on leur reproche, quoiqu'on puisse dire le *Squirinio della liberta Veneto*, il est prouvé qu'ils n'ont point été leurs Souverains.

On ne manquera pas de m'objecter la République Romaine qui suivit, dira-t'on, un progrès tout contraire, passant de la Monarchie à l'Aristocratie, & de l'Aristocratie à la Démocratie. Je suis bien éloigné d'en penser ainsi.

Le premier établissement de Romulus fut un Gouvernement mixte qui dégénéra promptement en Despotisme. Par des causes particulières l'Etat périt avant le temps, comme on voit mourir un nouveau-né avant d'avoir atteint l'âge d'homme. L'expulsion des Tarquins fut la véritable époque de la naissance de la République. Mais elle ne prit pas d'abord une forme constante, parce qu'on ne fit que la moitié de l'ouvrage en n'abolissant pas le patriciat. Car de cette manière l'Aristocratie héréditaire, qui est le pire des administrations légitimes, restant en conflit avec la Démocratie, la forme du Gouvernement toujours incertaine & flotante ne

relâche , mais ce progrès inverse est impossible.

En effet , jamais le gouvernement ne change

fut fixée, comme l'a prouvé Machiavel , qu'à l'établissement des Tribuns ; alors seulement il y eut un vrai Gouvernement & une véritable Démocratie : en effet , le peuple alors n'étoit pas seulement Souverain , mais aussi magistrat & juge ; le Sénat n'étoit qu'un tribunal en sous-ordre pour tempérer ou concentrer le Gouvernement , & les consuls eux-mêmes , bien que Patriciens , bien que premiers Magistrats , bien que Généraux absolus à la guerre , n'étoient à Rome que les Présidents du peuple.

Dès lors on vit aussi le Gouvernement prendre sa pente naturelle & tendre fortement à l'Aristocratie. Le Patriciat s'abolissant comme de lui-même , l'Aristocratie n'étoit plus dans le corps des Patriciens comme elle est à Venise & à Genes , mais dans le corps du Sénat composé de Patriciens & de Plébéiens , même dans le corps des Tribuns quand ils commencerent d'usurper une puissance active : [ car les mots ne font rien aux choses ], & quand le peuple a des chefs qui gouvernent pour lui , quelque nom que portent ces chefs , c'est toujours une Aristocratie.

De l'abus de l'Aristocratie nâquirent les guerres civiles & le Triumvirat. Sylla , Jules-Cesar , Auguste devinrent dans le fait de véritables Monarques , & enfin sous le Despotisme de Tibere l'État fut dissout. L'Histoire Romaine ne dément donc pas mon principe ; elle le confirme.



ge de forme que quand son ressort usé le laisse trop affoiblir pour pouvoir conserver la sienne. Or, s'il se relâchoit encore en s'étendant, sa force deviendrait tout-à-fait nulle, & il subsisteroit encore moins. Il faut donc remonter & serrer le ressort à mesure qu'il cède, autrement l'État qu'il soutient, tomberoit en ruine.

Le cas de la dissolution de l'État peut arriver de deux manieres.

Premierement quand le Prince n'administre plus l'État selon les loix & qu'il usurpe le pouvoir souverain. Alors, il se fait un changement remarquable, c'est que, non pas le Gouvernement, mais l'État se resserre; je veux dire que le grand État se dissout, & qu'il s'en forme un autre dans celui-là, composé seulement des membres du Gouvernement, & qui n'est plus rien au reste du peuple que son maître & son tyran. De sorte qu'à l'instant que le Gouvernement usurpe la Souveraineté, le pacte social est rompu, & tous les simples Citoyens, rentrés de droit dans leur liberté naturelle, sont forcés, mais non pas obligés d'obéir.

Le même cas arrive aussi quand les membres du Gouvernement usurpent séparément le pouvoir qu'ils ne doivent exercer qu'en corps; ce qui n'est pas une moindre infraction des loix, & produit encore un plus grand desordre. Alors, on a, pour ainsi dire, autant de Princes que de Magistrats, & l'État, non moins divisé que le Gouvernement, périt ou change de forme.

Quand l'État se dissout, l'abus du Gouvernement, quel qu'il soit, prend le nom commun d'*Anarchie*. En distinguant, la Démocratie dégénère en *Ochlocratie*, l'Aristocratie en *Olygarchie*; j'ajouterois que la Royauté dégénère en *Tyrannie*; mais ce dernier mot est équivoque & demande explication.

Dans le sens vulgaire un Tyran est un Roi qui gouverne avec violence & sans égard à la justice & aux loix. Dans le sens précis un Tyran est un particulier qui s'arroge l'autorité royale sans y avoir droit. C'est ainsi que les Grecs entendoient ce mot de Tyran: ils le donnoient indifféremment aux bons & aux mauvais Princes dont l'autorité n'étoit

pas légitime \*. Ainsi, *Tyran* & *Usurpateur* sont deux mots parfaitement synonymes.

Pour donner différents noms à différentes choses ; j'appelle *Tyran* l'usurpateur de l'autorité royale, & *Despote* l'usurpateur du pouvoir Souverain. Le *Tyran* est celui qui s'ingère contre les loix à gouverner selon les loiy ; le *Despote* est celui qui se met au-dessus des loix mêmes. Ainsi, le *Tyran* peut n'être pas *Despote* ; mais le *Despote* est toujours *Tyran*.

\* *Omnes enim, & habentur & dicuntur Tyranni, qui potestate utuntur perpetua, in ea Civitate quæ libertate usa est.* Corn. Nep. in *Miltiad.*  
 Il est vrai qu'Aristote, *Mor. Nicom. L. VIII. c. 10.* distingue le *Tyran* du *Roi*, en ce que le premier gouverne pour sa propre utilité, & le second seulement pour l'utilité de ses sujets ; mais outre que généralement tous les Auteurs Grecs ont pris le mot *Tyran*, dans un autre sens, comme il paroît sur-tout par le *Hieron* de *Xenophon*, il s'ensuivroit de la distinction d'Aristote, que depuis le commencement du monde, il n'auroit pas encore existé un seul *Roi*.

---

## CHAPITRE XI.

*De la mort du corps politique.*

**T**ELLE est la pente naturelle & inévitable des Gouvernements les mieux constitués. Si Sparte & Rome ont péri, quel État peut espérer de durer toujours? Si nous voulons former un établissement durable, ne songeons donc point à le rendre éternel. Pour réussir il ne faut pas tenter l'impossible, ni se flatter de donner à l'ouvrage des hommes une solidité que les choses humaines ne comportent pas.

Le corps politique, aussi bien que le corps de l'homme, commence à mourir dès sa naissance & porte en lui-même les causes de sa destruction. Mais l'un & l'autre peut avoir une constitution plus ou moins robuste & propre à le conserver plus ou moins long-temps. La constitution de l'homme est l'ouvrage de la nature, celle de l'État est l'ouvrage de l'art. Il ne dépend pas des hom-

mes de prolonger leur vie, il dépend d'eux de prolonger celle de l'État aussi loin qu'il est possible, en lui donnant la meilleure constitution qu'il puisse avoir : Le mieux constitué finira, mais plus tard qu'un autre, si nul accident imprévu n'amène sa perte avant le temps.

Le principe de la vie politique est dans l'autorité souveraine. La puissance législative est le cœur de l'État, la puissance exécutive en est le cerveau, qui donne le mouvement à toutes les parties. Le cerveau peut tomber en paralysie & l'individu vivre encore. Un homme reste imbécille & vit : mais si-tôt que le cœur a cessé ses fonctions, l'animal est mort.

Ce n'est point par les loix que l'État subsiste, c'est par le pouvoir législatif. La loi d'hier n'oblige pas aujourd'hui, mais le consentement tacite est présumé du silence, & le Souverain est censé confirmer incessamment les loix qu'il n'abroge pas, pouvant le faire. Tout ce qu'il a déclaré vouloir une fois, il le veut toujours, à moins qu'il ne le revoque.

Pourquoi donc porte-t-on tant de respect aux anciennes loix? C'est pour cela même. On doit croire qu'il n'y a que l'excellence des volontés antiques qui les ait pu conserver si long-tems ; si le Souverain ne les eût reconnu constamment salutaires , il les eût mille fois révoquées. Voilà pourquoi , loin de s'affoiblir , les loix acquierent sans cesse une force nouvelle dans tout Etat bien constitué , le préjugé de l'antiquité les rend chaque jour plus vénérables ; au lieu que par tout où les loix s'affoiblissent en vieillissant , cela prouve qu'il n'y a plus de pouvoir législatif , & que l'Etat ne vit plus.



---

## CHAPITRE XII.

*Comment peut se maintenir l'autorité souveraine.*

**L**E Souverain n'ayant d'autre force que la puissance législative, n'agit que par des loix, & les loix n'étant que des actes authentiques de la volonté générale, le Souverain ne sçauroit agir que quand le peuple est assemblé. Le peuple assemblé, dira-t-on ! quelle chimere ! C'est une chimere aujourd'hui, mais ce n'en étoit pas une il y a deux mille ans : les hommes ont-ils changé de nature ?

Les bornes du possible dans les choses morales, sont moins étroites que nous ne pensons : ce sont nos foiblesses, nos vices, nos préjugés qui les rétrécissent. Les ames basses ne croient point aux grands hommes : de vils esclaves sourient d'un air moqueur à ce mot de liberté.

Par ce qui s'est fait, considérons ce qui se peut faire ; je ne parlerai pas des ancien-

(170)

des Républiques de la Grèce, mais la République Romaine étoit, ce me semble, un grand Etat, & la ville de Rome une grande Ville. Le dernier Cens donna dans Rome quatre cents mille Citoyens portant armes, & le dernier dénombrement de l'Empire plus de quatre millions de Citoyens, sans compter les sujets, les étrangers, les femmes, les enfans, les esclaves.

Quelle difficulté n'imagineroit-on pas d'assembler fréquemment le peuple immense de cette Capitale & de ses environs? Cependant il se passoit peu de semaines que le Peuple Romain ne fût assemblé, & même plusieurs fois. Non-seulement il exerçoit les droits de la souveraineté, mais une partie de ceux du Gouvernement. Il traitoit certaines affaires, il jugeoit certaines causes, & tout ce peuple étoit sur la place publique, presque aussi souvent Magistrat que Citoyen.

En remontant aux premiers temps des Nations, on trouveroit que la plûpart des anciens Gouvernemens, même monarchi-



ques, tels que ceux des Macédoniens & des  
Francs , avoient de semblables Conseils:  
Quoi qu'il en soit , ce seul fait incontestable ,  
répond à toutes les difficultés : De l'existant  
au possible ; la conséquence me paroît bonne.



---



---

## CHAPITRE XIII.

*Suite.*

**I**L ne suffit pas que le peuple assemblé ait une fois fixé la constitution de l'Etat, en donnant la sanction à un corps de loix: il ne suffit pas qu'il ait établi un gouvernement perpétuel ou qu'il ait pourvu une fois pour toutes à l'élection des Magistrats. Outre les Assemblées extraordinaires que des cas imprévus peuvent exiger, il faut qu'il y en ait de fixes & de périodiques que rien ne puisse abolir ni proroger, tellement qu'au-our marqué le peuple soit légitimement convoqué par la loi, sans qu'il soit besoin pour cela d'aucune autre convocation formelle.

Mais hors de ces assemblées juridiques par leur seule date, toute assemblée du peuple qui n'aura pas été convoquée par les Magistrats préposés à cet effet, & selon les formes prescrites, doit être tenue pour illégitime, & tout ce qui s'y fait pour nul; parce

que l'ordre même de s'assembler doit émaner de la loi.

Quant aux rétors plus ou moins fréquents des assemblées légitimes, ils dépendent de tant de considérations, qu'on ne sauroit donner là-dessus de règles précises. Seulement on peut dire en général, que plus le Gouvernement a de force, plus le Souverain doit se montrer fréquemment.

Ceci, me dira-t-on, peut être bon pour une seule ville; mais que faire quand l'Etat en comprend plusieurs? Partagera-t-on l'autorité souveraine, ou bien doit-on la concentrer dans une seule Ville, & assujettir tout le reste?

Je réponds qu'on ne doit faire ni l'un ni l'autre. Premièrement l'autorité souveraine est simple & une, & l'on ne peut la diviser sans la détruire. En second lieu, une Ville; non plus qu'une nation, ne peut être légitimement sujette d'une autre, parce que l'essence du corps politique est dans l'accord de l'obéissance & de la liberté, & que ces mots de *Sujet* & de *Souverain*, sont des corrélations identiques dont l'idée se reunit

Tous le seul mot de citoyen.

Je réponds encore que c'est toujours un mal d'unir plusieurs Villes en une seule Cité; & que voulant faire cette union, l'on ne doit pas se flater d'en éviter les inconvénients naturels. Il ne faut point objecter l'abus des grands États à celui qui n'en veut que des petits : mais comment donner aux petits États assez de force pour résister aux grands? Comme jadis les Villes Grecques résisterent au grand Roi, & comme plus récemment la Hollande & la Suisse ont résisté à la Maison d'Autriche.

Toutefois si l'on ne peut réduire l'Etat à de justes bornes, il reste encore une ressource; c'est de n'y point souffrir de Capitale; de faire siéger le Gouvernement alternativement dans chaque Ville, & d'y rassembler aussi tour-à-tour les États du Pays.

Peuplez également le territoire, étendez-y par-tout les mêmes droits, portez-y par-tout l'abondance & la vie; c'est ainsi que l'État deviendra tout à la fois le plus fort & le mieux gouverné qu'il soit possible. Souvenez-vous que les murs des Villes ne se

(175)

forment que du débris des maisons & des  
champs. A chaque Palais que je vois élever  
dans la Capitale, je crois voir mettre en ma-  
sure tout un Pays.



---



---

## CHAPITRE XIV.

*Suite.*

**A** L'INSTANT que le peuple est légitimement assemblé en Corps Souverain, toute Jurisdiction du Gouvernement cesse, la puissance exécutive est suspendue, & la personne du dernier Citoyen est aussi sacrée & inviolable que celle du premier Magistrat, parce qu'où se trouve le Représenté, il n'y a plus besoin de Représentant. La plupart des tumultes qui s'élevèrent à Rome dans les comices, vinrent d'avoir ignoré ou négligé cette regle. Les consuls alors n'étoient que les Présidents du Peuple, les Tribuns de simples Orateurs\*, le Sénat n'étoit rien du tout.

Ces intervalles de suspension où le Prince reconnoît ou doit reconnoître un supérieur

\* A-peu près selon le sens qu'on donne à ce nom dans le Parlement d'Angleterre. La ressemblance de ces emplois eût mis en conflit les Consuls & les Tribuns, quand même toute jurisdiction eût été suspendue.

actuel, lui ont toujours été redoutables, & ces assemblées du peuple, qui sont l'égide du corps politique & le frein du Gouvernement, ont été de tout temps l'horreur des chefs : aussi n'épargnent-ils jamais ni soins, ni objections, ni difficultés, ni promesses, pour en rebuter les Citoyens. Quand ceux-ci sont avarés, lâches, pusillanimes, plus amoureux du repos que de la liberté, ils ne tiennent pas long-temps contre les efforts redoublés du Gouvernement ; c'est ainsi que la force résistante augmentant sans cesse, l'autorité souveraine s'évanouit à la fin, & que la plûpart des Cités tombent & périssent avant le temps.

Mais entre l'autorité souveraine & le gouvernement arbitraire, il s'introduit quelquefois un pouvoir moyen dont il faut parler



---



---

## CHAPITRE XV.

*Des Députés ou Représentants.*

**S**I-TOT que le service public cesse d'être la principale affaire des Citoyens, & qu'ils aiment mieux se servir de leur bourse que de leur personne, l'Etat est déjà près de sa ruine. Faut-il marcher au combat : ils payent des troupes & restent chez eux ; faut-il aller au Conseil ? ils nomment des Députés & restent chez eux. A force de paresse & d'argent ils ont enfin des soldats pour asservir la patrie, & des représentants pour la vendre.

C'est le tracas du commerce & des arts ; c'est l'avidité du gain, c'est la mollesse & l'amour des commodités, qui changent les services personnels en argent. On cède une partie de son profit pour l'augmenter à son aise. Donnez de l'argent, & bien-tôt vous aurez des fers. Ce mot de *finance* est un mot d'esclave ; il est un con-



En dans la Cité. Dans un Etat vraiment libre les Citoyens font tout avec leurs bras & rien avec de l'argent : loin de payer pour s'exempter de leurs devoirs, ils payeroient pour les remplir eux-mêmes. Je suis bien loin des idées communes ; je crois les corvées moins conraires à la liberté que les taxes.

Mieux l'Etat est constitué, plus les affaires publiques l'emportent sur les privées dans l'esprit des Citoyens. Il y a même beaucoup moins d'affaires privées, parce que la somme du bonheur commun fournissant une portion plus considérable à celui de chaque individu, il lui en reste moins à chercher dans les soins particuliers. Dans une Cité bien conduite chacun vole aux assemblées ; sous un mauvais Gouvernement nul n'aime à faire un pas pour s'y rendre ; parce que nul ne prend intérêt à ce qui s'y fait, qu'on prévoit que la volonté générale n'y dominera pas ; & qu'enfin les soins domestiques absorbent tout. Les bonnes loix en font faire des meilleures, les

mauvaises en amenant de pires. Si-tôt que quelqu'un dit des affaires de l'Etat, que m'importe? on doit compter que l'Etat est perdu.

L'attiedissement de l'amour de la patrie ; l'activité de l'intérêt privé, l'immensité des Etats, les conquêtes, l'abus du Gouvernement ont fait imaginer la voie des Députés ou Représentants du peuple dans les assemblées de la Nation. C'est ce qu'en certains pays on ose appeller le Tiers-Etat. Ainsi, l'intérêt particulier de deux ordres est mis au premier & au second rang, l'intérêt public n'est qu'au troisième.

La Souveraineté ne peut être représentée, par la même raison qu'elle ne peut être aliénée ; elle consiste essentiellement dans la volonté générale, & la volonté ne se représente point : elle est la même, ou elle est autre ; il n'y a point de milieu. Les députés du peuple ne sont donc ni ne peuvent être les Représentants ; ils ne sont que les Commissaires ; ils ne peuvent rien conclure définitivement. Toute loi que le peuple en  
 personne

personne n'a pas ratifiée est nulle; ce n'est point une loi. Le peuple Anglois pense être libre; il se trompe fort, il ne l'est que durant l'Élection des Membres du Parlement si-tôt qu'ils sont élus, il est esclave, il n'est rien. Dans les courts moments de sa liberté, l'usage qu'il en fait mérite bien qu'il la perde.

L'idée des Représentans est moderne: elle nous vient du Gouvernement féodal, de cet inique & absurde Gouvernement dans lequel l'espèce humaine est dégradée, & où le nom d'homme est en deshonneur. Dans les anciennes Républiques, & même dans les Monarchies, jamais le peuple n'eut de Représentans; on ne connoissoit pas ce mot-là. Il est très-singulier qu'à Rome où les Tribuns étoient si sacrés on n'ait pas même imaginé qu'ils pussent usurper les fonctions du peuple; & qu'au milieu d'une si grande multitude, ils n'aient jamais tenté de passer de leur chef un seul Plébiscite. Qu'on juge cependant l'embarras que causoit quelquefois la foule, par ce qui arriva.

du temps des Gracques, où une partie des Citoyens donnoit son suffrage de dessus les toits.

Où le droit & la liberté sont toutes choses, les inconveniens ne sont rien. Chez ce sage peuple tout étoit mis à sa juste mesure: il laissoit faire à ses Licteurs ce que ces Tribuns n'eussent osé faire, il ne craignoit pas que les Licteurs voulussent le représenter.

Pour expliquer cependant comme les Tribuns le représentoient quelque fois, il suffit de concevoir comment le Gouvernement représente le Souverain. La Loi n'étant que la déclaration de la volonté générale, il est clair que dans la puissance législative le peuple ne peut être représenté; mais il peut & doit l'être dans la puissance exécutive, qui n'est que la force appliquée à la Loi. Ceci fait voir qu'en examinant bien les choses on trouveroit que très-peu de Nations ont des loix. Quoi qu'il en soit, il est sur que les Tribuns, n'ayant aucune partie du pouvoir exécutif, ne purent jamais représen-

fenter le peuple Romain par les droits de leurs charges, mais seulement en usurpant sur ceux du Sénat.

Chez les Grecs tout ce que le peuple avoit à faire il le faisoit par lui-même; il étoit sans cesse assemblé sur la place. Il habitoit un climat doux, il n'étoit point avide, des esclaves faisoient ses travaux, la grande affaire étoit sa liberté. N'ayant plus les mêmes avantages, comment conserver les mêmes droits? Vos climats plus durs vous donnent plus de besoins \*, six mois de l'année n'est pas tenable, vos langues sourdes ne peuvent se faire entendre en plein air, vous donnez plus à votre gain qu'à votre liberté, & vous craignez bien moins l'esclavage que la misère.

Quoi! la liberté ne se maintient qu'à l'appui de la servitude? Peut-être les deux excès se touchent. Tout ce qui n'est point dans la nature, a ses inconvénients, & la société civile plus que tout le reste. Il y a telles

\* Adopter dans les pays froids le luxe & la mollesse des orientaux, c'est vouloir se donner leurs chaînes; s'est s'y soumettre encore plus nécessairement qu'eux.

positions malheureuses où l'on ne peut conserver sa liberté qu'aux dépens de celle d'autrui, & où le citoyen ne peut être parfaitement libre, que l'esclave ne soit extrêmement esclave. Telle étoit la position de Sparte. Pour vous, peuples modernes, vous n'avez point d'esclaves, mais vous l'êtes; vous payez leur liberté de la vôtre. Vous avez beau vanter cette préférence; j'y trouve plus de lâcheté que d'humanité.

Je n'entends point par tout cela qu'il faille avoir des esclaves ni que le droit d'esclavage soit légitime, puisque j'ai prouvé le contraire. Je dis seulement les raisons pourquoi les peuples modernes, qui se croient libres, ont des Représentans, & pourquoi les peuples anciens n'en avoient pas. Quoiqu'il en soit, à l'instant qu'un peuple se donne des représentans, il n'est plus libre, il n'est plus.

Tout bien examiné, je ne vois pas qu'il soit désormais possible au Souverain de conserver parmi nous l'exercice de ses droits, si la Cité n'est très petite. Mais si elle est très petite elle sera subjuguée? Non. Je ferai

(185)

Voir ci-après \* comment on peut réunir la  
puissance extérieure d'un grand Peuple avec  
la police aisée & le bon ordre d'un petit  
Etat.

\* C'est ce que je m'étois proposé de faire dans la suite  
de cet ouvrage, lorsqu'en traitant des relations externes  
j'en serois venu aux confédérations: matiere toute neuve  
& où les principes sont encore à établir.



Qs

---



---

## CHAPITRE XVI.

*Que l'Institution du Gouvernement n'est point un Contrat.*

**L**E pouvoir législatif une fois bien établi, il s'agit d'établir de même le pouvoir exécutif; car ce dernier, qui n'opere que par des Actes particuliers, n'étant pas de l'essence de l'autre, en est naturellement séparé. S'il étoit possible que le Souverain, considéré comme tel, eût la puissance exécutive, le droit & le fait seroient tellement confondus qu'on ne scauroit plus ce qui est loi & ce qui ne l'est pas, & le corps politique ainsi dénaturé seroit bien-tôt en proie à la violence contre laquelle il fut institué.

Les Citoyens étant tous égaux par le Contrat Social, ce que tous doivent faire tous peuvent le prescrire; au lieu que nul n'a droit d'exiger qu'un autre fasse ce qu'il ne fait pas lui-même. Or c'est proprement ce droit, indispensable pour faire vivre & mouvoir le corps politique, que le Souverain donne



au Prince, en instituant le Gouvernement?

Plusieurs ont prétendu que l'acte de cet établissement étoit un contrat entre le Peuple & les chefs qu'il se donne; contrat par lequel on stipuloit entre les deux parties les conditions sous lesquelles l'une s'obligeoit à commander & l'autre à obéir. On conviendra, je m'assure, que voilà un étrange manière de contracter! Mais voyons si cette opinion est soutenable.

Premièrement l'autorité supérieure ne peut pas plus se modifier que s'aliéner: la limiter c'est la détruire. Il est absurde & contradictoire que le Souverain se donne un supérieur; s'obliger d'obéir à un maître c'est se remettre en pleine liberté.

De plus, il est évident que ce contrat du peuple avec telles personnes, seroit un acte particulier. D'où il suit que ce contrat ne sauroit être une loi ni un acte de souveraineté, & que par conséquent il seroit illégitime.

On voit encore que les parties contractantes seroient entre elles sous la seule loi

'de nature & sans aucun garant de leurs engagements réciproques, ce qui répugne de toutes manières à l'état civil: celui qui a la force en main étant toujours le maître de l'exécution, autant voudroit donner le nom de contrat à l'acte d'un homme qui diroit à un autre; " Je vous donne tout mon bien „ à condition que vous m'en rendrez ce qu'il „ vous plaira. “

Il n'y a qu'un Contrat dans l'État; c'est celui de l'association; & celui-là seul en exclut tout autre. On ne sçauroit imaginer aucun Contrat public, qui ne fût une violation du premier.



---

---

## CHAPITRE XVII.

### *De l'institution du Gouvernement.*

**S**OUS quelle idée faut-il donc concevoir l'acte par lequel le Gouvernement est institué? Je remarquerai d'abord que cet acte est complexe ou composé de deux autres; sçavoir, l'établissement de la loi, & l'exécution de la loi.

Par le premier, le Souverain statue qu'il y aura un Corps de Gouvernement établi sous telle ou telle forme; & il est clair que cet acte est une loi.

Par le second, le peuple nomme les chefs qui seront chargés du Gouvernement établi. Or cette nomination étant un acte particulier, n'est pas une seconde loi, mais seulement une suite de la première & une fonction du Gouvernement.

La difficulté est d'entendre comment on peut avoir un acte de Gouvernement avant que le Gouvernement existe, & comment

le Peuple qui n'est que Souverain ou Sujet peut devenir Prince ou Magistrat dans certaines circonstances.

C'est encore ici que se découvre une de ces étonnantes propriétés du corps politique par lesquelles il concilie des opérations contradictoires en apparence. Car celle-ci se fait par une conversion subite de la Souveraineté en Démocratie; en sorte que, sans aucun changement sensible, & seulement par une relation de tous à tous, les Citoyens devenus Magistrats passent des actes généraux aux actes particuliers, & de la loi à l'exécution.

Ce changement de relation n'est point une subtilité de spéculation sans exemple dans la pratique: il a lieu tous les jours dans le Parlement d'Angleterre, où la Chambre-basse en certaines occasions se tourne en grand Comité, pour mieux discuter les affaires, & devient ainsi simple commission, de Cour souveraine qu'elle étoit l'instant précédent; en telle sorte qu'elle se fait ensuite rapport à elle-même comme Cham-

bre des Communes, de ce qu'elle vient de régler en grand Comité, & délibère de nouveau sous un titre, de ce qu'elle a déjà résolu sous un autre.

Tel est l'avantage propre au Gouvernement Démocratique, de pouvoir être établi dans le fait par une simple acte de la volonté générale. Après quoi ce Gouvernement provisoire reste en possession, si telle est la forme adoptée ; on établit au nom du Souverain le Gouvernement prescrit par la loi ; & tout se trouve ainsi dans la règle. Il n'est pas possible d'instituer le gouvernement d'aucune autre manière légitime, & sans renoncer aux principes ci-devant établis.



---

---

## CHAPITRE XVIII.

*Moyens de prévenir les usurpations du  
Gouvernement.*

**D**E ces éclaircissements il résulte en confirmation du Chapitre XVI. que l'acte qui institue le Gouvernement, n'est point un contrat mais une loi; que les dépositaires de la puissance exécutive ne sont point les maîtres du peuple, mais ses officiers; qu'il peut les établir & les destituer quand il lui plaît; qu'il n'est point question pour eux de contracter mais d'obéir, & qu'en se chargeant des fonctions que l'Etat leur impose, ils ne font que remplir leur devoir de citoyens, sans avoir en aucune sorte le droit de disputer sur les conditions.

Quand donc il arrive que le peuple institue un Gouvernement héréditaire, soit monarchique dans une famille, soit aristocratique dans un ordre de citoyens, ce n'est point un engagement qu'il prend; c'est une  
forme

forme provisionnelle qu'il donne à l'administration, jusqu'à ce qu'il lui plaise d'en ordonner autrement.

Il est vrai que ces changemens sont toujours dangereux, & qu'il ne faut jamais toucher au Gouvernement établi que lorsqu'il devient incompatible avec le bien public ; mais cette circonspection est une maxime de politique & non pas une regle de droit, & l'Etat n'est pas plus tenu de laisser l'autorité civile à ses Chefs, que l'autorité militaire à ses Généraux.

Il est vrai encore qu'on ne sçauroit en pareil cas observer avec trop de soin toutes les formalités requises pour distinguer un acte régulier & légitime d'un tumulte séditieux, & la volonté de tout un peuple des clameurs d'une fonction. C'est ici sur-tout qu'il ne faut donner au cas odieux que ce qu'on ne peut lui refuser dans toute la rigueur du droit, & c'est aussi de cette obligation que le Prince tire un grand avantage pour conserver sa puissance malgré le peuple, sans qu'on puisse dire qu'on l'ait usurpée. Car en paroissant n'user que de ses

droits, il lui est fort aisé de les étendre, & d'empêcher, sous le prétexte du repos public, les assemblées destinées à rétablir le bon ordre; de sorte qu'il se prévaut d'un silence qu'il empêche de rompre, ou des irrégularités qu'il fait commettre, pour supposer en sa faveur l'aveu de ceux qui osent parler. C'est ainsi que les *Décemvirs*, ayant été d'abord élus pour un an, puis continués pour une autre année, tenterent de retenir à perpétuité leur pouvoir, en ne permettant plus aux Comices de s'assembler; & c'est par ce facile moyen que tous les Gouvernemens du monde, une fois revêtus de force publique, usurent tôt ou tard l'autorité souveraine.

Les assemblées périodiques, dont j'ai parlé ci devant, sont propres à prévenir ou différer ce malheur sur-tout quand elles n'ont pas besoin de convocation formelle: car alors le Prince ne sauroit les empêcher sans se déclarer ouvertement infraacteur des loix & ennemi de l'Etat.

L'ouverture de ces assemblées qui n'ont pour objet que le maintien du traité social;



doit toujours se faire par deux propositions, qu'on ne puisse jamais supprimer, & qui passent séparément par les suffrages.

La première; *S'il plait au Souverain de conserver la présente forme du Gouvernement.*

La seconde; *S'il plait au peuple d'en laisser l'administration à ceux qui en sont actuellement chargés.*

Je suppose ici ce que je crois avoir démontré, sçavoir qu'il n'y a dans l'État aucune loi fondamentale qui ne se puisse révoquer, non pas même le pacte social; car si tous les citoyens s'assembloient pour rompre ce pacte d'un commun accord, on ne peut douter qu'il ne fut très légitimement rompu. Grotius pense même que chacun peut renoncer à l'État dont il est membre, & reprendre sa liberté naturelle & ses biens en sortant du pays\*. Or il seroit absurde que tous les Citoyens réunis ne pussent pas ce que peut séparément chacun d'eux.

\* Bien entendre qu'on ne quitte pas pour éluder son devoir & se dispenser de servir la patrie au moment qu'elle a besoin de nous. La fuite alors seroit criminelle & punissable; ce ne seroit plus retraite, mais desertion.



PRINCIPES  
*DU DROIT*  
POLITIQUE.

---

---

LIVRE QUATRIÈME.

---

---

CHAPITRE I.

*Que la volonté générale est indestructible.*

**T**ANT que plusieurs hommes réunis se considèrent comme un seul corps, ils n'ont qu'une seule volonté, qui se rapporte à la commune conservation, & au bien être général. Alors tous les ressorts de l'Etat

**S**ont vigoureux & simples, les maximes sont claires & lumineuses, il n'a point d'intérêts embrouillés, contradictoires, le bien commun se montre par-tout avec évidence, & ne demande que du bon sens pour être aperçu. La paix, l'union, l'égalité sont ennemies des subtilités politiques. Les hommes droits & simples sont difficiles à tromper à cause de leur simplicité, les leures, les prétextes raffinés ne leur en imposent point; ils ne sont pas même assez fins pour être dupes. Quand on voit chez le plus heureux peuple du monde des troupes de payfans régler les affaires de l'État sous un chêne, & se conduire toujours sagement, peut-on s'empêcher de mépriser les raffinemens des autres nations, qui se rendent illustres & misérables avec tant d'art & de mystères?

Un État ainsi gouverné a besoin de très-peu de Loix, & à mesure qu'il devient nécessaire d'en promulger de nouvelles, cette nécessité se voit universellement. Le premier qui les propose ne fait que dire ce que tous ont déjà senti, & il n'est question ni de brigues ni d'éloquence pour faire passer

en loi ce que chacun a déjà résolu de faire ; si-tôt qu'il sera sûr que les autres le feront comme lui.

Ce qui trompe les raisonneurs, c'est que ne voyant que des États mal constitués dès leur origine, ils sont frappés de l'impossibilité d'y maintenir une semblable police. Ils rient d'imaginer toutes les sottises qu'un fourbe adroit, un parleur insinuant pourroit persuader au peuple de Paris ou de Londres. Ils ne savent pas que Cromvel eut été mis aux sonnettes par le peuple de Berne, & le Duc de Beaufort à la discipline par les Gênois.

Mais, quand le nœud social commence à se relâcher & l'État à s'affoiblir ; quand les intérêts particuliers commencent à se faire sentir, & les petites sociétés à influer sur la grande, l'intérêt commun s'altère & trouve des opposans ; l'unanimité ne regne plus dans les voix, la volonté générale n'est plus la volonté de tous, il s'éleve des contradictions, des débats, & le meilleur avis ne passe point sans disputes.

Enfin : quand l'État près de sa ruine ne subsiste plus que par une forme illusoire & vaine , que le lien social est rompu dans tous les cœurs , que le plus vil intérêt se pare effrontément du nom sacré du bien public ; alors la volonté générale devient muette , tous guidés par des motifs secrets n'opinent pas plus comme Citoyens que si l'État n'eût jamais existé , & l'on fait passer faussement sous le nom de Loix , des décrets iniques qui n'ont pour but que l'intérêt particulier.

S'ensuit-il de-là que la volonté générale soit anéantie ou corrompue ? Non , elle est toujours constante , inaltérable & pure ; mais elle est subordonnée à d'autres qui l'emportent sur elle. Chacun , détachant son intérêt de l'intérêt commun , voit bien qu'il ne peut l'en séparer tout-à-fait , mais sa part du mal public ne lui paroît rien , auprès du bien exclusif qu'il prétend s'approprier. Ce bien particulier excepté , il veut le bien général pour son propre intérêt tout aussi fortement qu'aucun autre. Même en vendant son suf-

frage à prix d'argent , il n'éteint pas en lui la volonté générale , il l'élude. La faute qu'il commet est de changer l'état de la question & de répondre autre chose que ce qu'on lui demande : en sorte qu'au lieu de dire par son suffrage , *il est avantageux à l'Etat* , il dit , *il est avantageux à tel homme ou à tel parti que tel ou tel avis passe*. Ainsi , la loi de l'ordre public dans les assemblées n'est pas tant d'y maintenir la volonté générale , que de faire qu'elle soit toujours interrogée & qu'elle réponde toujours.

J'aurois ici bien des réflexions à faire sur le simple droit de voter dans tout acte de souveraineté ; droit que rien ne peut ôter aux Citoyens ; & sur celui d'opiner , de proposer , de diviser , de discuter , que le Gouvernement a toujours grand soin de ne laisser qu'à ses membres ; mais cette importante matière demanderoit un traité à part , & je ne puis tout dire dans celui-ci.



---

---

## CHAPITRE II.

### *Des Suffrages.*

**O**N voit par le chapitre précédent que la manière dont se traitent les affaires générales peut donner une indice assez sûre de l'état actuel des mœurs, & de la santé du corps politique. Plus le concert regne dans les assemblées, c'est-à-dire, plus les avis approchent de l'unanimité, plus aussi la volonté générale est dominante; mais les longs débats, les dissensions, le tumulte, annoncent l'ascendant des intérêts particuliers & le déclin de l'État.

Ceci paroît moins évident quand deux ou plusieurs ordres entrent dans la constitution comme à Rome les Patriciens & les Plébéiens, dont les querelles troublèrent souvent les comices, même dans les plus beaux temps de la République; mais cette exception est plus apparente que réelle; car alors par le vice inhérent au corps politique

On a, pour ainsi dire, deux États en un ; ce qui n'est pas vrai des deux ensemble , est vrai de chacun séparément. Et en effet, dans les temps même les plus orageux, les plébiscites du peuple, quand le Sénat ne s'en mêloit pas, passaient toujours tranquillement & à la grande pluralité des suffrages. Les Citoyens n'ayant qu'un intérêt, le peuple n'avoit qu'une volonté.

A l'autre extrémité du cercle, l'unanimité revient. C'est quand les Citoyens, tombés dans la servitude, n'ont plus ni liberté ni volonté. Alors, la crainte & la flatterie changent en acclamations les suffrages ; on ne délibère plus, on adore ou l'on maudit. Telle étoit la vîle manière d'opiner du Sénat, sous les Empereurs. Quelquefois cela se faisoit avec des précautions ridicules. Tacite observe que sous Othon les Sénateurs accablant Vitellius d'exécration, affectoient de faire en même temps un bruit épouvantable, afin que, si par hasard il devenoit le maître, il ne pût sçavoir ce que chacun d'eux avoit dit.



De ces diverses considérations naissent les maximes sur lesquelles on doit régler la manière de compter les voix & de comparer les avis; selon que la volonté générale est plus ou moins facile à connoître, & l'État plus ou moins déclinant.

Il n'y a qu'une seule loi qui par sa nature exige un consentement unanime. C'est le pacte social: car l'association civile est l'acte du monde le plus volontaire, tout homme étant né libre & maître de lui-même, nul ne peut, sous quelque prétexte que ce puisse être, l'assujettir sans son aveu. Décider que le fils d'une esclave naît esclave, c'est décider qu'il ne naît pas homme.

Si donc lors du pacte social il s'y trouve des opposants, leur opposition n'invalide pas le contrat, elle empêche seulement qu'ils n'y soient compris; ce sont des étrangers parmi les Citoyens. Quand l'État est institué, le consentement est dans la résidence; habiter le territoire, c'est se soumettre à la souveraineté\*.

\* Ceci doit toujours s'entendre d'un État libre; car d'ailleurs la famille, les biens, le défaut d'asile, la né-

Hors ce contrat primitif, la voix du plus grand nombre, oblige toujours tous les autres, c'est une suite du contrat même. Mais on demande comment un homme peut être libre, & forcé de se conformer à des volontés qui ne sont pas les siennes ; comment les opposans sont-ils libres & soumis à des loix auxquelles ils n'ont pas consenti ?

Je reponds que la question est mal posée : Le Citoyen consent à toutes les loix, même à celles qu'on passe malgré lui, & même à celles qui les punissent quand il ose en violer quelqu'une. La volonté constante de tous les membres de l'Etat est la volonté générale ; c'est par elle qu'ils sont citoyens & libres.\*\* Quand on propose une loi dans l'assemblée du Peuple, ce qu'on leur demande n'est pas

cessité, la violence, peuvent retenir un habitant dans le pays malgré lui, & alors son séjour seul ne suppose plus son consentement au contrat, ou à la violation du contrat.

\* A Genes, on lit au devant des prisons & sur les fers des galeries ce mot, *Libertas*. Cette application de la devise est belle & juste. En effet il n'y a que les malfaiteurs de tous états qui empêchent le Citoyen d'être libre. Dans un pays où tous ces gens - là seroient aux galeres, on jouiroit de la plus parfaite liberté.

précisément s'ils approuvent la proposition ou s'ils la rejettent, mais si elle est conformée ou non à la volonté générale qui est la leur ; chacun en donnant son suffrage dit son avis là-dessus, & du calcul des voix se tire la déclaration de la volonté générale. Quand donc l'avis contraire au mien l'emporte, cela ne prouve autre chose sinon que je m'étois trompé, & que ce que j'estimois être la volonté générale ne l'étoit pas. Si mon avis particulier l'eût emporté, j'aurois fait autre chose que ce que j'avois voulu, c'est alors que je n'aurois pas été libre.

Ceci suppose, il est vrai, que tous les caractères de la volonté générale sont encore dans la pluralité : quand ils cessent d'y être, quelque parti qu'on prenne, il n'y a plus de liberté.

En montrant ci-devant comment on substituoit des volontés particulières à la volonté générale dans les délibérations publiques, j'ai suffisamment indiqué les moyens praticables de prévenir cet abus ; j'en parlerai encore ci-après. A l'égard du nombre proportionnel des suffrages, pour déclarer cette vo-

lonté, j'ai aussi donné les principes sur lesquels on peut le déterminer. La différence d'une seule voix rompt l'égalité, un seul opposant rompt l'unanimité ; mais entre l'unanimité & l'égalité il y a plusieurs partages inégaux, à chacun desquels on peut fixer ce nombre selon l'état & les besoins du corps politique.

Deux maximes générales peuvent servir à régler ces rapports : l'une que plus les délibérations sont importantes & graves, plus l'avis qui l'emporte doit approcher de l'unanimité : l'autre, que plus l'affaire agitée exige de célérité, plus on doit resserrer la différence prescrite dans le partage des avis, dans les délibérations qu'il faut terminer sur le champ, l'excédent d'une seule voix doit suffire. La première de ces maximes paroit plus convenable aux loix, & la seconde aux affaires. Quoiqu'il en soit, c'est sur leur combinaison que s'établissent les meilleurs rapports qu'on peut donner à la pluralité pour prononcer.

---

## CHAPITRE III.

### *Des Élections.*

**A** L'égard des élections du Prince & des Magistrats qui sont, comme je l'ai dit des actes complexes, il y a deux voyes pour y procéder; sçavoir, le choix & le sort. L'une & l'autre ont été employées en diverses Républiques: & l'on voit encore actuellement un mélange très-compliqué des deux, dans l'élection d'un Doge de Vénise.

*Le suffrage par le sort, dit Montesquieu, est de la nature de la Démocratie. J'en conviens, mais comment cela? Le sort, continue-t'il, est une façon d'élire qui n'afflige personne; il laisse à chaque Citoyen une espérance raisonnable de servir la Patrie. Ce ne sont pas-là des raisons.*

Si l'on fait attention que l'élection des Chefs est une fonction du Gouvernement, & non de la souveraineté, on verra pourquoi la voie du sort est plus dans la nature

de la Démocratie , où l'administration est d'autant meilleure , que les actes en sont moins multipliés.

Dans toute véritable Démocratie la Magistrature n'est pas un avantage ; mais une charge onéreuse , qu'on ne peut justement imposer à un particulier plutôt qu'à un autre. La Loi seule peut imposer cette charge à celui sur lequel le sort tombera. Car alors la condition étant égale pour tous , & le choix ne dépendant d'aucune volonté humaine , il n'y a point d'application particulière qui altère l'universalité de la loi.

Dans l'Aristocratie , le Prince choisit le Prince , le Gouvernement se conserve par lui-même , & c'est-là que les suffrages sont bien placés.

L'exemple de l'élection du Doge de Venise confirme cette distinction loin de la détruire : cette forme mêlée convient dans un Gouvernement mixte. Car c'est une erreur de prendre le Gouvernement de Venise pour une véritable Aristocratie. Si le peuple n'y a nulle part au Gouvernement , la

Noblesse y est peuple elle-même. Une multitude de pauvres Barnabotes n'approcha jamais d'aucune Magistrature, & n'a de sa noblesse que le vain titre d'excellence & le droit d'assister au grand Conseil. Ce grand Conseil étant aussi nombreux que notre Conseil général à Genève, ses illustres membres n'ont pas plus de privilèges que nos simples Citoyens. Il est certain qu'ôtant l'extrême disparité des deux Républiques, la Bourgeoisie de Genève représente exactement le Patriciat Venitien, nos natifs & habitans représentent les Citadins & le peuple de Venise, nos payfans représentent les sujets de terre-ferme : enfin, de quelque maniere que l'on considère cette République, abstraction faite de sa grandeur, son Gouvernement n'est pas plus aristocratique que le nôtre. Toute la différence est que n'ayant aucun chef à vie, nous n'avons pas le même besoin du sort.

Les élections par sort auroient peu d'inconvénient dans une véritable Démocratie où tout étant égal, aussi bien par les mœurs

& par les talents que par les maximes & par la fortune, le choix deviendroit presque indifférent. Mais j'ai déjà dit qu'il n'y avoit point de véritable Démocratie.

Quand le choix & le sort se trouvent mêlés, le premier doit remplir les places qui demandent des talents propres, telles que les emplois militaires; l'autre convient à celles où suffisent le bon sens, la justice, l'intégrité, telles que les charges de judicature; parce que dans un État bien constitué ces qualités sont communes à tous les Citoyens.

Le sort ni les suffrages n'ont aucun lieu dans le Gouvernement monarchique. Le Monarque étant de droit seul Prince & seul Magistrat, le choix de ses Lieutenants n'appartient qu'à lui. Quand l'Abbé de St. Pierre proposoit de multiplier les Conseils du Roi de France, & d'en élire les membres par Scrutin, il ne voyoit pas qu'il proposoit de changer la forme du Gouvernement.

Il me resteroit à parler de la maniere de donner & de recueillir les voix dans l'assemblée du peuple mais peut-être l'histori-



que de la police Romaine à cet égard expliquera-t-il plus sensiblement toutes les maximes que je pourrois établir. Il n'est pas indigne d'un lecteur judicieux de voir un peu en détail comment se traitoient les affaires publiques & particulieres, dans un Conseil de deux-cent mille hommes.



---



---

## CHAPITRE IV.

### *Des Comices Romains.*

**N**OUS n'avons nuls monuments bien assurés des premiers temps de Rome ; il y a même grande apparence que la plûpart des choses qu'on en debite sont des fables \* ; & en gén'ral la partie la plus instructive des annales des peuples, qui est l'histoire de leur établissement, est celle qui nous manque le plus. L'expérience nous apprend tous les jours de quelles causes naissent les révolutions des Empires ; mais comme il ne se forme plus de peuples, nous n'avons gueres que des conjectures pour expliquer comment ils se sont formés.

Les usages qu'on trouve établis attestent au moins qu'il y eut une origine à ces usa-

\* Le nom de Rome qu'on prétend venir de Romulus est grec, & signifie force ; le nom de Numa est Grec aussi, & signifie Loi. Quelle apparence que les deux premiers Rois de cette ville aient porté d'avance des noms si bien relatifs à ce qu'ils ont fait.

ges. Des traditions qui remontent à ces origines, celles qu'appuyent les plus grandes autorités & que de plus fortes raisons confirment, doivent passer pour les plus certaines. Voilà les maximes que j'ai tâché de suivre en recherchant comment le plus libre & le plus puissant peuple de la terre exerçoit son pouvoir suprême.

Après la fondation de Rome la République naissante, c'est-à-dire, l'armée du fondateur, composée d'Albains, de Sabins, & d'étrangers, fut divisée en trois classes, qui de cette division prirent le nom de *Tribus*. Chacune de ces Tribus fut subdivisée en dix Curies, chaque Curie en Décuries, à la tête desquelles on mit des chefs, appelés *Curions* & *Décurions*.

Outre cela on tira de chaque Tribu un corps de cent Cavaliers ou Chevaliers, appelé Centurie; par où l'on voit que ces divisions, peu nécessaires dans un Bourg, n'étoient d'abord que militaires. Mais il semble qu'un instinct de grandeur portoit la petite ville de Rome à se donner d'avance une police convenable à la capitale du monde

De ce premier partage résulta bien-tôt un inconvénient. C'est que la Tribu des Albains (a) & celle des Sabin (b) restant toujours au même état, tandis que celle des étrangers (c) croissoit sans cesse par le concours perpétuel de ceux-ci, cette dernière ne tarda pas à surpasser les deux autres. Le remède que Servius trouva à ce dangereux abus ; fut de changer la division, & à celle des races, qu'il abolit, d'en substituer une autre tirée des lieux de la Ville occupés par chaque Tribu. Au lieu de trois Tribus, il en fit quatre ; chacune desquelles occupoit une des colines de Rome & en portoit le nom. Ainsi, remédiant à l'inégalité présente, il la prévint encore pour l'avenir ; & afin que cette division ne fût pas seulement de lieux, mais d'hommes, il défendit aux habitans d'un quartier de passer dans un autre, ce qui empêcha les races de se confondre.

Il doubla aussi les trois anciennes centuries de Cavalerie, & y en ajouta douze autres, mais toujours sous les anciens noms :

(a) *Ramneses.*

(b) *Tuientes.*

(c) *Lucres.*

moyen simple & judicieux par lequel il acheva de distinguer le corps des Chevaliers de celui du peuple, sans faire murmurer ce dernier.

A ces quatre Tribus urbaines Servius en ajouta quinze autres appellées Tribus rustiques, parce qu'elles étoit formées des habitans de la campagne, partagés en autant de cantons. Dans la suite, on en fit autant de nouvelles, & le Peuple Romain se trouva enfin divisé à trente cinq Tribus; nombre auquel elles resterent fixées jusqu'à la fin de la République.

De cette distinction des Tribus de la ville & des Tribus de la campagne résulta un effet digne d'être observé, parce qu'il n'y en a point d'autre exemple, & que Rome lui dut à la fois la conservation de ses mœurs & l'accroissement de son empire. On croiroit que les Tribus urbaines s'arrogèrent bien-tôt la puissance & les honneurs, & ne tarderent pas d'avilir les Tribus rustiques; ce fut le contraire. On connoît le goût des premiers Romains pour la vie champêtre.



Ce goût leur venoit du sage instituteur qui unit à la liberté les travaux rustiques & militaires, & rélégua, pour ainsi dire, à la ville les arts, les métiers, l'intrigue, la fortune & l'esclavage.

Ainsi tout ce que Rome avoit d'illustre vivant aux champs & cultivant les terres, on s'accoutuma à ne chercher que là les soutiens de la République. Cet Etat étant celui des plus dignes Patriciens fut honoꝝé de tout le monde : la vie simple & laborieuse des Villageois fut préférée à la vie lâche des Bourgeois de Rome, & tel n'eut été qu'un malheureux prolétaire à la ville, qui laboureur aux champs, devint un Citoyen respecté. Ce n'est pas sans raison, disoit Varron, que nos magnamimes ancêtres établirent au Village la pépinière de ces augustes & vaillans hommes qui les défendoient en temps de guerre & les nourrirent en temps de paix. Pline dit positivement que les Tribus des camps étoient honorées à cause des hommes qui les composoient ; au lieu qu'on transféroit par ignominie dans celles de la ville les lâches qu'on vouloit avilir

Mr. Le Sabin Appius Claudius étant venu s'établir à Rome y fut comblé d'honneurs, & inscrit dans une Tribu rustique, qui prit dans la suite le nom de sa famille. Enfin, les affranchis entroient tous dans les Tribus urbaines, jamais dans les rurales; & il n'y a pas, durant toute la République un seul exemple d'aucun de ces affranchis parvenu à aucune Magistrature, quoique devenu Citoyen.

Cette maxime étoit excellente; mais elle fut poussée si loin, qu'il en résulta enfin un changement, & certainement un abus dans la police.

Premièrement, les Censeurs, après s'être arrogés long-tems le droit de transférer arbitrairement les Citoyens d'une Tribu à l'autre, permirent à la plûpart de se faire inscrire dans celle qu'il leur plaisoit, permission qui sûrement n'étoit bonne à rien, & ôtoit un des grands ressorts de la censure. De plus, les grands & les puissants se faisant tous inscrire dans les Tribus de la campagne, & les affranchis devenus citoyens

restant avec la populace dans celles de la Ville, les Tribus en général n'eurent plus de lieu ni de Territoire; mais toutes se trouverent tellement mêlées qu'on ne pouvoit plus discerner les membres de chacune que par les registres; en sorte que l'idée du mot *Tribu* passa ainsi du réel au personnel, ou plutôt devint presque une chimere.

Il arriva encore que les Tribus de la Ville, étant plus à portée, se trouverent souvent les plus fortes dans les Comices, & vendirent l'Etat à ceux qui daignoient acheter les suffrages de la canaille qui les composoit.

A l'égard des Curies l'Instituteur en ayant fait dix en chaque Tribu, tout le Peuple Romain alors renfermé dans les murs de la Ville, se trouva composé de trente Curies, dont chacune avoit ses Temples, ses Dieux, ses Officiers, ses Prêtres, & ses Fêtes, appelées *Compitalia*, semblables aux *Paganalia* qu'eurent dans la suite les Tribus rustiques.

Au nouveau partage de Servius ce nombre de trente ne pouvant se ré répartir égale-



ment dans ses quatre Tribus, il n'y voulut point toucher, & les Curies indépendantes des Tribus devinrent une autre division des habitants de Rome : mais il ne fut point question de Curies ni dans les Tribus rustiques ni dans le peuple qui les composoit, parce que les Tribus étant devenues un établissement purement civil, & une autre police ayant été introduite pour la levée des troupes, les divisions militaires de Romulus se trouverent superflues. Ainsi quoique tout Citoyen fut inscrit dans une Tribu, il s'en falloit beaucoup que chacun ne le fût dans une Curie.

Servius fit encore une troisième division qui n'avoit aucun rapport aux deux précédentes, & devint par ses effets la plus importante de toutes. Il distribua tout le Peuple Romain en six classes, qu'il ne distingua ni par le lieu ni par les hommes, mais par les biens : en sorte que les premières classes étoient remplies par les riches, les dernières par les pauvres, & les moyennes par ceux qui jouissoient d'une fortune médiocre.

Ces six classes étoient subdivisées en 19; autres corps, appellés Centuries, & ces corps étoient tellement distribués que la premiere classe en comprenoit seule plus de la moitié, & la dernière n'en formoit qu'un seul. Il se trouva ainsi que la classe la moins nombreuse en hommes l'étoit le plus en Centuries, & que la dernière classe entiere n'étoit comptée que pour une subdivision, bien qu'elle contînt seule plus de la moitié des habitans de Rome.

Afin que le peuple pénétrât moins les conséquences de cette dernière forme, Servius affecta de lui donner un air militaire: il infusa dans la seconde classe deux Centuries d'armuriers, & deux d'instrumens de guerre dans la quatrième: dans chaque classe, excepté la dernière, il distingua les jeunes & les vieux, c'est-à-dire, ceux qui étoient obligés de porter les armes, & ceux que leur âge en exemptoit par les loix; distinction qui plus que celle des biens produisit la nécessité de recommencer souvent le cens ou dénombrement: enfin il voulut que l'as-

semblée se tint au camp des Mars, & que tous ceux qui étoient en âge de servir y vinssent avec leurs armes.

La raison pour laquelle il ne suivit pas dans la dernière classe cette même division des jeunes & de vieux, c'est qu'on n'accorde point à la populace dont elle étoit composée, l'honneur de porter les armes pour la Patrie; il falloit avoir des foyers, pour obtenir le droit de les défendre, & de ces innombrables troupes de gueux, dont brillent aujourd'hui les armées des Rois, il n'y en a pas un, peut-être, qui n'eût été chassé avec dédain d'une Cohorte Romaine, quand les Soldats étoient les défenseurs de la liberté.

On distingua pourtant encore dans la dernière classe les *Proletaires* de ceux qu'on appelloit *capite censi*. Les premiers, non tout-à-fait réduits à rien, donnoient au moins des Citoyens à l'Etat, quelquefois même des soldats dans les besoins pressants. Pour ceux qui n'avoient rien du tout, & qu'on ne pouvoit dénombrer que par leurs têtes, ils étoient

tout-à-fait regardés comme nuls , & Marius fut le premier qui daigna les enroller.

Sans décider ici si ce troisième dénombrement étoit bon ou mauvais en lui-même , je crois pouvoir affirmer qu'il n'y avoit que les mœurs simples des premiers Romains , leur désintéressement , leur goût pour l'agriculture , leur mépris pour le commerce & pour l'ardeur du gain , qui pussent le rendre praticable. Où est le peuple moderne chez lequel la dévorante avidité , l'esprit inquiet , l'intrigue , les déplacements continuels , les perpétuelles révolutions des fortunes pussent laisser durer vingt ans un pareil établissement , sans bouleverser tout l'État ? Il faut même bien remarquer que les mœurs & la censure plus fortes que cette institution , en corrigèrent le vice à Rome , & que tel riche se vit relégué dans la classe des pauvres pour avoir trop étalé sa richesse.

De tout ceci l'on peut comprendre aisément pourquoi il n'est presque jamais fait mention que de cinq classes , quoiqu'il y en eût réellement six. La sixième ne fournissant

ni soldats à l'armée ni votants au champ de Mars\*, & n'étant presque d'aucun usage dans la République, étoit rarement comptée pour quelque chose.

Felles furent les différentes divisions du Peuple Romain. Voyons à présent l'effet qu'elles produisoient dans les assemblées. Ces assemblées légitimement convoquées, s'appelloient *Comices*; elles se tenoient ordinairement dans la place de Rome, ou au champ de Mars, & se distinguoient en *Comices par Curies*, *Comices par Centuries*, & *Comices par Tribus*, selon celle de ces trois formes sur laquelle elles étoient ordonnées: les *Comices par Curies* étoient de l'institution de Romulus; ceux par *Centuries*, de Servius; ceux par *Tribus*, par Tribuns du Peuple. Aucune loi ne recevoit la sanction, aucun Magistrat n'étoit élu que dans les *Comices*, & comme il n'y avoit aucun

\* Je dis au *champ de Mars*, parce que c'étoit-là que s'assembloient les *Comices par Centuries*; dans les deux autres formes le Peuple s'assembloit au *forum* ou ailleurs; & alors les *capite censu* avoient autant d'influence & d'autorité que les premiers Citoyens.

Citoyen qui ne fut inscrit dans une Curie ; dans une Centurie, ou dans une Tribu ; il s'ensuit qu'aucun Citoyen n'étoit exclu du droit de suffrage, & que le peuple Romain étoit véritablement souverain de droit & de fait.

*Pour que les Comices fussent légitimement assemblés, & que ce qui s'y faisoit eût la force de la loi, il falloit trois conditions : la première, que le corps ou le Magistrat qui les convoquoit, fût revêtu pour cela de l'autorité nécessaire ; la seconde, que l'assemblée se fit un des jours permis par la loi ; la troisième, que les augures fussent favorables.*

Le raison du premier règlement n'a pas besoin d'être expliquée. Le second est une affaire de police ; ainsi il n'étoit pas permis de tenir les Comices les jours de férie & de marché, où les gens de la campagne, venant à Rome pour leurs affaires, n'avoient pas le tems de passer la journée dans la place publique. Par le troisième, le Senat tenoit en bride un peuple fier & remuant, &

remperoit à propos l'ardeur des Tribuns séditieux; mais ceux-ci trouverent plus d'un moyen de se délivrer de cette gêne.

Les Loix & l'élection des Chefs n'étoient pas les seuls points soumis au jugement des Comices: le Peuple Romain ayant usurpé les plus importantes fonctions du Gouvernement, on peut dire que le sort de l'Europe étoit réglé dans ses assemblées. Cette variété d'objets donnoit lieu aux diverses formes que prenoient ces assemblées, selon les matieres sur lesquelles il y avoit à prononcer.

Pour juger de ces diverses formes, il suffit de les comparer. Romulus en instituant les Curies, avoit en vue de contenir le Sénat par le Peuple; & le Peuple par le Sénat, en dominant également sur eux. Il donna donc au Peuple par cette forme toute l'autorité du nombre, pour balancer celle de la puissance & des richesses qu'il laissoit aux Patriciens. Mais, selon l'esprit de la Monarchie, il laissa cependant plus d'avantage aux Patriciens, par l'influence de leurs clients sur la pluralité des suffrages.

Cette admirable institution des Patrons & des Clients fut un chef-d'œuvre de politique & d'humanité, sans lequel le Patriciat, si contraire à l'esprit de la République ; n'eût pu subsister. Rome seule a eu l'honneur de donner au monde ce bel exemple, duquel il ne résulta jamais d'abus, & qui pourtant n'a jamais été suivi.

Cette même forme des Curies ayant subsisté sous les Rois jusqu'à Servius, & le règne du dernier Tarquin n'étant point compté pour légitime, cela fit distinguer généralement les loix royales par le nom de *leges curiatae*.

Sous la République des Curies, toujours bornées aux quatre Tribus urbaines, & ne contenant plus que la populace de Rome, ne pouvoient convenir ni au Sénat qui étoit à la tête des Patriciens, ni aux Tribuns qui quoique Plébéiens, étoient à la tête des Citoyens aisés. Elles tombèrent donc dans le discrédit, & leur avilissement fut tel, que leurs trente Licteurs assemblés faisoient ce que les Comices par Curies auroient dû faire.



La division par Centuries étoit si favorable à l'Aristocratie, qu'on ne voit pas d'abord comment le Sénat ne l'emportoit pas toujours dans les Comices qui portoient ce nom, & par lesquels étoient élus les Consuls, les Censeurs & les autres Magistrats curules. En effet, des cent quatre-vingt-treize Centuries qui formoient les six classes de tout le Peuple Romain, la première Classe, en comprenant quatre-vingt-dix-huit, & les voix ne se comptant que par Centuries, cette seule première Classe l'emportoit en nombre de voix sur toutes les autres. Quand toutes ces Centuries étoient d'accord, on ne continuoit pas même à recueillir les suffrages; ce qu'avoit décidé le plus petit nombre passoit pour une décision de la multitude, & l'on peut dire que dans les Comices par Centuries les affaires se régloient à la pluralité des écus bien plus qu'à celle des voix.

Mais cette extrême autorité se temperoit par deux moyens. Premièrement les Tribuns pour l'ordinaire, & toujours un grand

nombre de Plébéiens, étant dans la Classe des riches, balançoient le crédit des Patriens dans cette première classe.

Le second moyen consistoit en ceci, qu'au lieu de faire voter d'abord les Centuries selon leur ordre, ce qui auroit toujours fait commencer par la première, on en tiroit une au sort, & cella-là\* procédoit seule à l'élection; après quoi toutes les Centuries, appellées un autre jour selon leur rang, répétoient la même élection & la confirmoient ordinairement. On ôtoit ainsi l'autorité de l'exemple au rang, pour la donner au sort, selon le principe de la Démocratie.

Il resuultoit de cet usage un autre avantage encore; c'est que les Citoyens de la campagne avoient le temps entre les deux élections de s'informer du mérite du Candidat provisionnellement nommé, afin de ne donner leur voix qu'avec connoissance de cause. Mais sous prétexte de célérité l'on vient

\* Cette Centurie ainsi tirée au sort s'appelloit *prærogativa*, à cause qu'elle étoit la première à qui l'on demandoit son suffrage, & c'est de là qu'est venu le mot de *prærogative*.

à bout d'abolir cet usage, & les deux élections se firent le même jour.

Les Comices par Tribus étoient proprement le conseil du Peuple Romain. Ils ne se convoquoient que par les Tribuns; les Tribuns y étoient élus & y paroissoient leurs plébiscites. Non-seulement le Senat n'y avoit point de rang, il n'avoit pas même le droit d'y assister; & forcés d'obéir à des loix sur lesquelles ils n'avoient pu voter, les Sénateurs à cet égard étoient moins libres que les derniers Citoyens. Cette injustice étoit tout-à fait mal entendue, & suffisoit seule pour invalider les décrets d'un corps où tous ses membres n'étoient pas admis. Quand tous les Patriciens eussent assisté à ces Comices, se on le droit qu'ils en avoient comme Citoyens, devenus alors comme simples particuliers ils n'eussent guère influé sur une forme de suffrages qui se recueilloient par tête, & où le moindre proletaire pouvoit autant que le Prince du Senat.

On voit donc qu'outre l'ordre qui résul-  
toit de ces diverses distributions pour le re-

cueillement des suffrages d'un si grand peuple, ces distributions ne se réduisoient pas à des formes indifférentes en elles-mêmes ; mais que chacune avoit des effets relatifs aux vues qui la faisoient préférer.

Sans entrer là-dessus en de plus longs détails, il résulte des éclaircissemens précédens que les Comices par Tribus étoient les plus favorables au Gouvernement populaire, & les Comices par Centuries à l'Aristocratie. A l'égard des Comices par Curies, où la seule populace de Rome formoit la pluralité, comme ils n'étoient bons qu'à favoriser la tyrannie & les mauvais desseins, ils durent tomber dans le décri, les seditieux eux-mêmes s'abstenant d'un moyen qui mettoit trop à découvert leurs projets. Il est certain que toute la majesté du peuple Romain ne se trouvoit que dans les Comices par Centuries, qui seuls étoient complets, attendu que dans les Comices par Curies, manquoient les Tribus rustiques, & dans les Comices par Tribus, le Senat & les Patriciens.

Quant à la maniere de recueillir les suffrages, elle étoit chez les premiers Romains aussi simple que leurs mœurs, quoique moins simple encore qu'à Sparte. Chacun donnoit son suffrage à haute voix, un Greffier les écrivoit à mesure; la pluralité des voix dans chaque Tribu déterminoit le suffrage de la Tribu, pluralité de voix entre les Tribus déterminoit le suffrage du peuple, & ainsi des Curies & des Centuries. Cet honnêteté regnoit entre les Citoyens, & que chacun avoit honte de donner publiquement son suffrage à un avis injuste ou à un sujet indigne, mais quant le peuple se corrompt & qu'on acheta les voix, il convint qu'elles se donnassent en secret pour contenir les acheteurs par la défiance; & fournir aux fripons le moyen de n'être pas des traîtres.

Je sçais que Cicéron blâme ce changement & lui attribue en partie la ruine de la République. Mais, quoique je sente le poids que doit avoir ici l'autorité de Cicéron, je ne puis être de son avis. Je pense au contraire, que pour n'avoir pas fait assez de chan-

gemens semblables, on accélèra la perte de l'Etat. Comme le régime des gens sains n'est pas propre aux malades, il ne faut pas vouloir gouverner un peuple corrompu par les mêmes Loix qui conviennent à un bon peuple. Rien ne prouve mieux cette maxime que la duree de la République de Venise, dont le simulacre existe encore, uniquement parce que ses loix ne conviennent qu'à des méchants hommes.

On distribua donc aux Citoyens des tablettes par lesquelles chacun pouvoit voter sans qu'on sçût quel étoit son avis. On établit aussi des nouvelles formalités pour le recueillement des tablettes, le compte des voix, la comparaison des nombres, &c. Ce qui n'empêcha pas que la fidélité des Officiers chargés de ces fonctions\* ne fût souvent suspectée. On fit enfin, pour empêcher la brigue & le trafic des suffrages, des Edits, dont la multitude montre l'inutilité.

Vers le derniers tems, on étoit souvent contraint de recourir à des expédients ex-

\* Custodes, Diribitores, Rogatores suffragiorum.

tra ordinaires pour suppléer à l'insuffisance des Loix. Tantôt on supposoit des prodiges; mais ce moyen qui pouvoit en imposer au Peuple, n'en imposoit pas à ceux qui le gouvernoient; tantôt on convoquoit brusquement une assemblée avant que les Candidats eussent eu le temps de faire leurs brigues; tantôt on consumoit toute une seance à parler quand on voyoit le peuple gagné prêt à prendre un mauvais parti. Mais enfin l'ambition éluda tout; & ce qu'il y a d'incroyable; c'est qu'au milieu de tant d'abus, ce peuple immense, à la faveur de ses anciens Réglemens, ne laissoit pas d'élire des Magistrats, de passer les Loix, de juger les causes, d'expedier les affaires particulieres & publiques, presque avec autant de facilité qu'eût pû faire le Sénat lui-même.

---



---

## CHAPITRE V.

### *Du Tribunal.*

**Q**UAND on ne peut établir une exacte proportion entre les parties constitutives de l'État, ou que des causes indestructibles en altèrent sans cesse les rapports, alors on institue une Magistrature particulière qui ne fait point corps avec les autres, qui réplacé chaque terme dans son vrai rapport, & qui ait une liaison ou un moyen terme, soit entre le Prince & le Peuple, soit entre le Prince & le Souverain, soit à la fois des deux côtés, s'il est nécessaire.

Ce Corps que j'appellerai *Tribunal*, est le conservateur des Loix & du pouvoir législatif. Il sert quelquefois à protéger le Souverain contre le Gouvernement; comme faisoient à Rome les Tribuns du peuple à quelquefois à soutenir le Gouvernement contre le Peuple, comme fait maintenant à Venise le Conseil de Dix, & quelquefois à maintenir l'équilibre de part & d'autre,



Comme faisoient les Ephores à Sparte.

Le Tribunal n'est point une partie constitutive de la Cité, & ne doit avoir aucune portion de la puissance législative ni de l'exécutive; mais c'est en cela même que la sienne est plus grande, car ne pouvant rien faire, il peut tout empêcher. Il est plus sacré & plus révééré comme défenseur des Loix, que le Prince qui les exécute & que le Souverain qui les donne. C'est ce qu'on vit bien clairement, quand ces fiers Patriens, qui mépriserent toujours le peuple entier, furent forcés de fléchir devant un simple officier du peuple, qui n'avoit ni auspices, ni juridiction.

Le Tribunal sagement tempéré est le plus ferme appui d'une bonne constitution; mais pour peu de force qu'il ait de trop, il renverse tout. A l'égard de la foiblesse, elle n'est pas dans sa nature, & pourvu qu'il soit quelque chose, il n'est jamais moins qu'il ne faut.

Il dégénere en tyrannie quand il usurpe la puissance exécutive dont il n'est que le modérateur, & qu'il veut dispenser les loix

qu'il ne doit que protéger. L'énorme pouvoir des Ephores, qui fut sans danger tant que Sparte conserva ses mœurs, en accéléra la corruption commencée. Le sang d'Agis égorgé par ces tyrans, fut vengé par son successeur: le crime & le châtement des Ephores hâterent également la perte de la République, & après Cléomene Sparte ne fut plus rien. Rome périt encore par la même voie, & le pouvoir excessif des Tribuns, usurpé par degrés, servit enfin, à l'aide des loix faites par la liberté, de sauvegarde aux Empereurs qui la détruisirent. Quand au Conseil des Dix à Venise, c'est un Tribunal de sang, horrible également aux Patriciens & au Peuple, & qui, loin de protéger hautement les loix, ne sert plus, après leur avilissement, qu'à porter dans les ténèbres des coups qu'on n'ose apercevoir.

Le Tribunat s'affoiblit comme le Gouvernement, par la multiplication de ses membres. Quand les Tribuns du Peuple Romain, d'abord au nombre de deux, puis de cinq, voulurent doubler ce nombre, le

Sénat les laissa faire , bien sûr de contenir les uns par les autres ; ce qui ne manqua pas d'arriver.

Le meilleur moyen de prévenir les usurpations d'un si redoutable corps , moyen dont nul Gouvernement ne s'est avisé jusqu'ici , seroit de ne pas rendre ce corps permanent , mais de régler des intervalles , durant lesquels il resteroit supprimé. Ces intervalles , qui ne doivent pas être assez grands pour laisser aux abus le temps de s'affermir , peuvent être fixés par la loi , de manière qu'il soit aisé de les abrégier au besoin par des commissions extraordinaires.

Ce moyen me paroît sans inconvénient , parce que , comme je l'ai dit , le Tribunat ne faisant point partie de la constitution , peut être ôté sans qu'elle en souffre ; & il me paroît efficace , parce qu'un Magistrat nouvellement rétabli , ne part point du pouvoir qu'avoit son prédécesseur , mais de celui que la loi lui donne.

---



---

## CHAPITRE IV.

**L'***De la Dictature.*  
**INFLEXIBILITÉ** des loix , qui les empêche de se plier aux événements , peut en certains cas les rendre pernicieuses, & causer par elles la perte de l'Etat dans sa crise. L'ordre & la lenteur des formes demandent une espèce de temps que les circonstances refusent quelquefois. Il peut se présenter mille cas auxquels le législateur n'a point pourvu, - & c'est une prévoyance très-nécessaire de sentir qu'on ne peut tout prévoir.

Il ne faut donc pas vouloir affermir les institutions politiques jusqu'à ôter le pouvoir d'en suspendre l'effet. Sparte elle-même a laissé dormir ses loix.

Mais il n'y a que les plus grands dangers qui puissent balancer celui d'altérer l'ordre public, & l'on ne doit jamais arrêter le pouvoir sacré de loix, que quand il s'agit du salut de la Patrie. Dans ces ces rares & ma-

nifestes on pourvoit à la sûreté publique par un acte particulier qui en remet la charge au plus digne. Cette commission peut se donner de deux manières selon l'espèce du danger.

Si pour y remédier il suffit d'augmenter l'activité du Gouvernement, on le concentre dans un ou deux de ses membres : ainsi ce n'est pas l'autorité des loix qu'on altère, mais seulement la forme de leur administration. Que si le péril est tel que l'appareil des loix soit un obstacle à s'en garantir, alors on nomme un chef suprême qui fasse taire toutes les loix, & suspende un moment l'autorité souveraine ; en pareil cas la volonté générale n'est pas douteuse ; & il est évident que la première intention du peuple est que l'Etat ne périsse pas. De cette manière la suspension de l'autorité législative ne l'abolit point ; le Magistrat qui la fait taire ne peut la faire parler ; il la domine sans pouvoir la représenter ; il peut tout faire excepté des loix.

Le premier moyen s'employoit par le Sénat Romain, quand il chargeoit les Consuls

par une formule consacrée du pouvoir au salut de la République; le second avoit lieu, quand un des deux Consuls nommoit un Dictateur \*; usage dont Albe avoit donné l'exemple à Rome.

Dans les commencemens de la République on eut très souvent recours à la Dictature, parce que l'Etat n'avoit pas encore une afficte assez fixe pour pouvoir se soutenir par la seule force de sa constitution. Les mœurs rendant alors superflues bien de précautions qui eussent été nécessaires dans un autre temps, on ne craignoit ni qu'un Dictateur abusât de son autorité, ni qu'il tentât de la garder au delà du terme. Il sembloit au contraire; qu'un si grand pouvoir fût à charge à celui qui en étoit revêtu, tant il se hâtoit de s'en défaire; comme si ç'eût été un poste trop pénible & trop périlleux de tenir la place des loix.

Aussi n'est ce pas le danger de l'abus; mais celui de l'avilissement, qui me fait

\* Cette nomination se faisoit de nuit & en secret. comme si l'on avoit eu honte de mettre un homme au dessus des loix.

blâmer

blâmer l'usage indiscret de cette suprême Magistrature, dans les premiers temps. Car tandis qu'on la prodiguoit à des Elections, à des Dédicaces, à des choses de pure formalité, il étoit à craindre qu'elle ne devînt moins redoutable au besoin, & qu'on ne s'accoutumât à regarder comme un vain titre celui qu'on n'employoit qu'à de vaines cérémonies.

Vers la fin de la République, les Romains, devenus plus circonspects, ménagerent la Dictature avec aussi peu de raisons qu'ils l'avoient prodiguée autre fois. Il étoit aisé de voir que leur crainte étoit mal fondée, que la foiblesse de la Capitale faisoit alors la sûreté contre les Magistrats qu'elle avoit dans son sein, qu'un Dictateur pouvoit, en certains cas, défendre la liberté publique, sans jamais y pouvoir attenter, & que les fers de Rome ne seroient point forgés dans Rome même, mais dans ses armées. Le peu de résistance que firent Marius à Sylla, & Pompée à César, montra bien ce qu'on pouvoit attendre de l'autorité du dedans, contre la force du dehors.

Cette erreur leur fit faire de grandes fautes. Telle, par exemple, fut celle de n'avoir pas nommé un Dictateur dans l'affaire de Catilina ; car comme il n'étoit question que du dedans de la Ville, & tout au plus de quelques Provinces d'Italie, avec l'autorité sans bornes que les loix donnoient au Dictateur, il eût facilement dissipé la conjuration, qui ne fut étouffée que par un concours d'heureux hazards que jamais la prudence humaine ne devoit attendre.]

Au lieu de cela, le Sénat se contenta de remettre tout son pouvoir aux Consuls ; d'où il arriva que Cicéron, pour agir efficacement, fut contraint de passer ce pouvoir dans un point capital, & que si les premiers transports de joie firent approuver sa conduite, ce fut avec justice que dans la suite on lui demanda compte du sang des Citoyens versé contre les loix ; reproche qu'on n'eût pu faire à un Dictateur. Mais l'éloquence du Consul entraîna tout ; & lui-même, quoique Romain, aimant mieux sa gloire que sa patrie, ne cherchoit pas tant le moyen le plus légitime &



le plus sûr de sauver l'Etat, que celui d'avoir tout l'honneur de cette affaire\*. Aussi fut-il honoré justement, comme libérateur de Rome, & justement puni comme infracteur des loix. Quelque brillant qu'ait été son rappel, il est certain que ce fut une grace.

Au reste, de quelque maniere que cette importante commission soit conferée, il importe d'en fixer la durée à un terme très-court, qui jamais ne puisse être prolongé; dans les crises qui la font établir, l'Etat est bien-tôt détruit ou sauvé, &, passé le besoin pressant, la Dictature devient tyrannique ou vaine. A Rome les Dictateurs n'étant que pour six mois, la plupart abdiquerent avant ce terme. Si le terme eût été plus long, peut-être eussent-ils été tentés de le prolonger encore, comme firent les Décemvirs celui d'une année. Le Dictateur n'avoit que le temps de pourvoir au besoin qui l'avoit fait élire, il n'avoit pas celui de songer à d'autres projets.

\* C'est ce dont il ne pouvoit se sépondre en proposant un Dictateur, n'osant se nommer lui-même, & ne pouvant s'assurer que son College le nommeroit.

---



---

## CHAPITRE VII.

### *De la Censure.*

**D**E même que la déclaration de la volonté générale se fait par la loi, la déclaration du jugement public se fait par la Censure ; l'opinion publique est l'especé de loi dont le Censeur est le Ministre, & qu'il ne fait qu'appliquer aux cas particuliers, à l'exemple du Prince.

Loin donc que le Tribunal censorial soit l'arbitre de l'opinion du peuple, il n'en est que déclarateur, & si-tôt qu'il s'en écarte, ses décisions sont vaines & sans effet.

Il est inutile de distinguer les mœurs d'une nation, des objets de son estime ; car tout cela tient au même principe, & se confond nécessairement. Chez tous les peuples du monde, ce n'est point la nature, mais l'opinion qui décide du choix de leurs plaisirs. Redressez les opinions des hommes, & leurs mœurs s'épureront d'elles-mêmes. On aime toujours ce qui est beau ou ce qu'on trou-

vé tel, mais c'est sur ce jugement qu'on se trompe; c'est donc ce jugement qu'il s'agit de régler. Qui juge des mœurs, juge de l'honneur, & qui juge de l'honneur prend sa loi de l'opinion.

Les opinions d'un peuple naissent de sa constitution; quoique la loi ne règle pas les mœurs, c'est la législation qui les fait naître; quand la législation s'affoiblit, les mœurs dégénèrent, mais alors le jugement des Censeurs ne fera pas ce que la force des loix n'aura pas fait.

Il suit delà que la Censure peut être utile pour conserver les mœurs, jamais pour les rétablir. Etablissez des Censeurs durant la vigueur des loix; si-tôt qu'elles l'ont perdue, tout est désespéré; rien de légitime n'a plus de force lorsque les loix n'en ont plus.

La Censure maintient les mœurs en empêchant les opinions de se corrompre, en conservant leur droiture par des sages applications, quelquefois même en les fixant lorsqu'elles sont encore incertaines. L'usage des seconds dans les duels porté jusqu'à la

littérateur dans le Royaume de France, y fut aboli par ces seuls mots d'un Edit du Roi ; *quand à ceux qui ont la lâcheté d'appeller des seconds.* Ce jugement prévenant celui du public, le détermina tout d'un coup. Mais quand les mêmes Edits voulurent prononcer que c'étoit aussi une lâcheté de se battre en duel, ce qui est très-vrai, mais contraire à l'opinion commune, le public se moqua de cette décision, sur laquelle son jugement étoit déjà porté.

J'ai dit ailleurs\* que l'opinion publique, n'étant point soumise à la contrainte, il n'en falloit aucun vestige dans le tribunal établi pour la représenter. On ne peut trop admirer avec quel art ce ressort, entièrement perdu chez les modernes, étoit mis en œuvre chez les Romains, & mieux encore chez les Lacédémoniens.

Un homme de mauvaises mœurs ; ayant ouvert un bon avis dans le Conseil de Sparte, les Ephores, sans en tenir compte, firent

\* Je ne fais qu'indiquer dans ce Chapitre ce que j'ai traité plus au long dans la Lettre à M. d'Alembert.

proposer le même avis par un Citoyen vertueux. Quel honneur pour l'un , quelle note pour l'autre , sans avoir donné ni louange ni blâme à aucun de deux ! Certains ivrognes de Samos souillèrent le Tribunal des Ephores : le lendemain par Edit public , il fut permis aux Samiens d'être des vilains. Un vrai châtement eût été moins sévère , qu'une pareille impunité. Quand Sparte a prononcé sur ce qui est ou n'est pas honnête , la Grece n'appelle pas de ses jugemens.



---



---

## CHAPITRE VMI.

*De la Religion civile.*

**L**ES hommes n'eurent point d'abord d'autres Rois que les Dieux, ni d'autre Gouvernement que le Théocratique. Ils firent le raisonnement de Caligula, & alors ils raisonnoient juste. Il faut une longue altération de sentiments & d'idées, pour qu'on puisse se résoudre à prendre son semblable pour maître, & se flater qu'on s'en trouvera bien.

De cela seul qu'on mettoit Dieu à la tête de chaque société politique, il s'ensuivit qu'il y eut autant de Dieux que de peuples. Deux peuples étrangers l'un à l'autre, & presque toujours ennemis, ne purent long-tems reconnoître un même maître: deux armées se livrant bataille ne sçauroient obéir au même Chef. Ainsi des divisions nationales résulta le polythéisme, & de là l'intolérance théologique & civile, qui naturellement est la même, comme il sera dit ci-après.

La fantaisie qu'eurent les Grecs de retrouver leurs Dieux chez les peuples barbares ; vint de celles qu'ils avoient aussi de se regarder comme les Souverains naturels de ces peuples. Mais c'est de nos jours une érudition bien ridicule que celle qui roule sur l'identité des Dieux de diverses nations ; comme si Moloch , Saturne & Chronos pouvoient être le même Dieu ; comme si le Baal des Phéniciens , le Zéus des Grecs , & le Jupiter des Latins pouvoient être le même ; comme s'il pouvoit rester quelque chose commune à des êtres chimériques , portant des noms différens !

Que si l'on demande , comment dans le Paganisme , où chaque Etat avoit son culte & ses Dieux , il n'y avoit point de guerres de Religion , Je répons que c'étoit par cela même que chaque Etat ayant son culte propre , aussi bien que son Gouvernement , ne distinguoit point ses Dieux de ses loix. La guerre politique étoit aussi théologique : les départemens des Dieux étoient , pour ainsi dire , fixés par les bornes des na-

nions. Le Dieu d'un peuple n'avoit aucun droit sur les autres peuples. Les Dieux des Payens n'étoient point des Dieux jaloux ; ils partageoient entr'eux l'empire du monde : Moÿse même, & le Peuple Hébreu se prêtoient quelquefois à cette idée, en parlant du Dieu d'Israël. Ils regardoient, il est vrai, comme nuls les Dieux des Cananéens, peuples proscrits, voués à la destruction, & dont ils devoient occuper la place ; mais voyez comment ils parloient des Divinités des peuples voisins qu'il leur étoit défendu d'attaquer. *La possession de ce qui appartient à Chamos votre Dieu, disoit Jephthé aux Ammonites, ne vous est-elle pas légitimement due ? Nous possédons au même titre les terres que notre Dieu vainqueur s'est acquises.\**

\* *Nonne es que possidet Chamos Deus tuus tibi jure debentur ?* Tel est le Texte de la Vulgate. Le P. de Carrieres a traduit : *Ne croyez-vous pas avoir droit de posséder ce qui appartient à Chamos votre Dieu ?* J'ignore la force du Texte Hébreu ; mais je vois que dans la Vulgate Jephthé reconnoit positivement le Droit du Dieu Chamos, & que le Traducteur François affoiblit cette reconnaissance par un *selon vous* qui n'est pas dans le latin.



C'étoit-là , ce me semble , une parité bien reconnue , entre les droits de Chamos , & ceux du Dieu d'Israël ?

Mais quand les Juifs , soumis aux Rois de Babilone , & dans la suite aux Rois de Sirie voulurent s'obstiner à ne reconnoître aucun autre Dieu que le leur , ce refus , regardé comme une rébellion contre le vainqueur , leur attira les persécutions qu'on lit dans leur histoire , & dont on ne voit aucun autre exemple avant le Christianisme.\*

Chaque Religion étant donc uniquement attachée aux loix de l'État qui la prescrivait , il n'y avoit point d'autre maniere de convertir un peuple que de l'asservir , ni d'autres Missionnaires que les Conquerants , & l'obligation de changer de culte étant la loi des vaincus , il falloit commencer par vaincre avant d'en parler. Loin que les hommes combattissent pour les Dieux , c'étoient comme dans Homère , les Dieux qui com-

\* Il est de la dernière évidence que la guerre des Phœniens , appelée guerre sacrée , n'étoit point une guerre de Religion. Elle avoit pour objet de punir des sacrilèges , & non de soumettre des mécréans ,

battoient pour les hommes ; chacun demandoit au sien la victoire , & la payoit par de nouveaux autels. Les Romains , avant de prendre une place sommoient ses Dieux de l'abandonner ; & quand ils laissoient aux Tarentins leurs Dieux irrités , c'est qu'ils regardoient alors ces Dieux , comme soumis aux leurs , & forcés de leur faire hommage : ils laissoient aux vaincus leurs Dieux comme ils leur laissoient leurs loix. Une couronne au Jupiter du Capitole , étoit souvent le seul tribut qu'ils impositoient.

Enfin les Romains , ayant étendu avec leur empire , leur culte & leurs Dieux , & ayant souvent eux-mêmes adopté ceux des vaincus , en accordant aux uns & aux autres le droit de Cité , les peuples de ce vaste Empire se trouverent invisiblement avoir des multitudes de Dieux & de cultes , à peu près les mêmes par-tout ; & voilà comment le Paganisme ne fut enfin , dans le monde connu , qu'une seule & même Religion.

Ce fut dans ces circonstances que Jésus vint établir sur la terre un Royaume Spirituel ;

tuel, ce qui, séparant le système théologique du système politique, fit que l'État cessa d'être un, & causa les divisions intestines qui n'ont jamais cessé d'agiter les peuples chrétiens. Or cette idée nouvelle d'un royaume de l'autre monde n'ayant pû jamais entrer dans la tête des Payens, ils regardèrent toujours les Chrétiens comme de vrais rebelles, qui sous une hypocrite soumission, ne cherchoient que le moment de se rendre indépendans & maîtres, & l'usurper adroitement l'autorité qu'ils feignoient de respecter dans leur foiblesse. Telle fut la cause des persécutions.

Ce que les payens avoient craint est arrivé; alors tout a changé de face, les humbles Chrétiens ont changé de langage, & bientôt on a vu ce prétendu royaume de l'autre monde devenir, sous un chef visible, le plus violent despotisme dans celui-ci.

Cependant, comme il y a toujours eu un Prince & des loix civiles, il a résulté de cette double puissance un perpétuel conflit de juridiction, qui a rendu toute bonne poli-

est impossible dans les États chrétiens , & l'on n'a jamais pu venir à bout de sçavoir auquel ; du Maître ou du Prêtre , on étoit obligé d'obeir.

Plusieurs Peuples cependant , même dans l'Europe ou à son voisinage , ont voulu conserver ou rétablir l'ancien système , mais sans succès ; l'esprit du Christianisme a tout gagné. Le culte sacré est toujours resté ou redevenu indépendant du Souverain , & sans liaison nécessaire avec le corps de l'État. Mahomet eut des vues très-saines , il lia bien son système politique , & tant que la forme de son Gouvernement subsista sous les Caliphes ses successeurs , ce Gouvernement fut exactement un & bon en cela. Mais les Arabes devenus florissans , lettrés , polis , mous & lâches , furent subjugués par des barbares ; alors la division entre les deux puissances recommença ; quoiqu'elle soit moins apparente chez les Mahométans que chez les Chrétiens , elle est pourtant , surtout dans la Secte d'Ali , & il y a des États , tels que la Perse , où elle ne cesse de se faire sentir.

Parmi nous, les Rois d'Angleterre se font établis chefs de l'Église; autant en ont fait les Czars, mais par ce titre ils s'en sont moins rendus les maîtres que les ministres: ils ont moins acquis le droit de la changer, que le pouvoir de la maintenir; ils n'y sont pas Législateurs, ils n'y sont que Princes. Partout où le Clergé fait un Corps, \* il est maître & Législateur dans sa patrie. Il y a donc deux Puissances, deux Souverains en Angleterre & en Russie, tout comme ailleurs.

• De tous les Auteurs Chrétiens le Philosophe Hobbes est le seul qui ait vû le mal & le remède, qui ait osé proposer de réunir les deux têtes de l'aigle, & de tout ramener à l'unité politique, sans laquelle jamais État

\* Il faut bien remarquer que ce ne sont pas tant des assemblées formelles, comme celles de France, qui lient le Clergé, en un corps, que la communion des Églises. La Communion & l'Excommunication sont le pacte social du Clergé, pacte avec lequel il sera toujours le maître des Peuples & des Rois. Tous les Prêtres qui communiquent ensemble sont concitoyens, fussent-ils des deux bouts du monde. Cette invention est un chef-d'œuvre en politique. Il n'y avoit rien de semblable parmi les Prêtres Payens; aussi n'ont-ils jamais fait un Corps de Clergé.

ni Gouvernement ne sera bien constitué.

Mais il a dû voir que l'esprit dominateur du Christianisme étoit incompatible avec son système, & que l'intérêt du Prêtre seroit toujours plus fort que celui de l'État. Ce n'est pas tant ce qu'il y a d'horrible & de faux dans la politique, que ce qu'il y a de juste & de vrai l'a rendue odieuse.\*

Je crois qu'en développant sous ce point de vue les faits historiques, on réfuteroit aisément les sentimens opposés de Bayle & de Warbutton, dont l'un prétend que nulle Religion n'est utile au corps politique, & dont l'autre soutient au contraire que le Christianisme en est le plus ferme appui. On prouveroit au premier que jamais Etat ne fut fondé que la Religion ne lui servît de base, & au second que la loi chrétienne est au fond plus nuisible qu'utile à la forte conf-

\* Voyez entr'autres dans une Lettre de Grotius à son frere, 11. Avril 1643. ce que ce savant homme approuve & qu'il blâme dans le livre de Cive. Il est vrai que, porté à l'indulgence, il paroît pardonner à l'Auteur le bien en faveur du mal; mais tout le monde n'est pas si élément

titution de l'État. Pour achever de me faire entendre, il ne faut que donner un peu plus de précision aux idées trop vagues de Religion relatives à mon sujet.

La Religion, considérée par rapport à la société, qui est ou générale ou particulière, peut aussi se diviser en deux espèces, sçavoir la Religion de l'homme & celle du Citoyen. La première sans Temples, sans Autels, sans Rites, bornée au culte purement intérieur du Dieu suprême & aux devoirs éternels de la morale, est la pure & simple Religion de l'Évangile, le vrai Théisme, & ce qu'on appelle le droit divin naturel. L'autre inscrite dans un seul pays, lui donne ses Dieux, ses Patrons propres & tutélaires: elle a ses dogmes, ses rites, son culte extérieur prescrit par des loix; hors la seule Nation qui la suit, tout est pour elle infidelle, étranger barbare; elle n'étend les devoirs & les droits de l'homme qu'aussi loin que ses Autels. Telles furent toutes les Religions des premiers peuples, auxquels on peut donner le nom de droit divin, civil ou positif.

Il y a une troisième sorte de Religion plus bizarre, qui donnant aux hommes deux législations, deux chefs, deux parties, les soumet à des devoirs contradictoires & les empêche de pouvoir être à la fois dévots & Citoyens. Telle est la Religion des Lamas, telle est celle des Japonois.

La seconde est bonne, en ce qu'elle réunit le culte divin & l'amour des loix, & que faisant de la partie l'objet de l'adoration des Citoyens, elle leur apprend que servir l'Etat c'est en servir le Dieu tutélaire. C'est une espèce de théocratie, dans laquelle on ne doit point avoir d'autre Pontife que le Prince, ni d'autres Prêtres que les Magistrats. Alors mourir pour son pays, c'est aller au martyre, violer les loix c'est être impie, & soumettre un coupable à l'exécration publique, c'est le devouer au courroux des Dieux: *sacer esto.*

Mais elle est mauvaise en ce qu'étant fondée sur l'erreur & sur le mensonge elle trompe les hommes, les rend crédules superstitieux, & noie le vraie culte de la Divinité



Dans un vain cérémonial. Elle est mauvaise encore, quand devenant exclusive & tyrannique; elle rend un peuple sanguinaire & intolérant; en sorte qu'il ne respire que meurtre & massacre; & croit faire une action sainte en tuant quiconque n'admet pas ses Dieux. Cela met un tel peuple dans un état naturel de guerre avec tous les autres, très-nuisible à sa propre sûreté.

Reste donc la Religion de l'homme ou le christianisme, non pas celui d'aujourd'hui, mais celui de l'Évangile, qui en est tout-à-fait différent. Par cette Religion sainte, sublime, véritable, les hommes, enfans du même Dieu, se reconnoissent tous pour frères, & la société qui les unit ne se dissout pas même à la mort.

Mais cette Religion n'ayant nulle relation particulière avec le corps politique laisse aux loix la seule force qu'elles tirent d'elles mêmes, sans leur en ajouter aucune autre: & par-là un des grands liens de la société particulière reste sans effet. Bien plus; loin d'attacher les cœurs des Citoyens à l'État, elle

les en détache comme de toutes les choses de la terr : je ne connois rien de plus contraire à l'esprit social.

· On nous dit qu'un peuple de vrais Chrétiens formeroit la plus parfaite société que l'on puisse imaginer. Je ne vois à cette supposition qu'une grande difficulté; c'est qu'une société de vrais Chrétiens ne seroit plus une société d'hommes.

Je dis même que cette société supposée ne seroit avec toute sa perfection ni la plus forte ni la plus durable: A force d'être parfaite, elle manqueroit de liaison; son vice destructeur seroit dans sa perfection même.

Chacun rempliroit son devoir; le peuple seroit soumis aux loix, les chefs seroient justes & modérés, les magistrats integres, incorruptibles, les soldats mépriseroient la mort, il n'y auroit ni vanité ni luxe; tout cela est fort bien, mais voyons *plus loin*.

Le Christianisme est une Religion toute spirituelle, occupée uniquement des choses du Ciel: la patrie du Chretien n'est pas de ce monde. Il fait son devoir, il est vrai;

mais il le fait avec une profonde indifférence sur le bon ou mauvais succès de ses soins. Pourvu qu'il n'ait rien à se reprocher, peu lui importe que tout aille bien ou mal ici bas. Si l'Etat est florissant, à peine ose-t-il jouir de la félicité publique, il craint de s'enorgueillir de la gloire de son pays ; si l'Etat dépérit, il benit la main de Dieu qui s'apésantit sur son peuple.

Pour que la société fût paisible, & que l'harmonie se maintînt, il faudroit que tous les Citoyens sans exception fussent également bons Chrétiens : mais si malheureusement il s'y trouve un seul ambitieux, un seul hypocrite, un Catilina, par exemple, un Cromwel, celui-là très-certainement aura bon marché de ses pieux compatriotes. La charité chrétienne ne permet pas aisément de penser mal de son prochain. Dès qu'il aura trouvé par quelque ruse l'art de leur en imposer & de s'emparer d'une partie de l'autorité publique, voilà un homme constitué en dignité, Dieu veut qu'on le respecte ; voilà une puissance. Dieu veut qu'on lui obéisse ; le dépositaire de cette puissance en

abuse-t-il ? c'est la verge dont Dieu punit ses enfans. On se feroit conscience de chasser l'usurpateur ; il faudroit troubler le repos public, user de violence, verser du sang ; tout cela s'accorde mal avec la douceur du Chrétien ; & après tout qu'importe qu'on soit libre ou serf dans cette vallée de miseres ; l'essentiel est d'aller en Paradis, & la résignation n'est qu'un moyen de plus pour cela.

Survient-il quelque guerre étrangere ; les Citoyens marchent sans peine au combat ; nul d'entre eux ne songe à fuir, ils font leur devoir, mais sans passion pour la victoire ; ils sçavent plutôt mourir que vaincre. Qu'ils soient vainqueurs ou vaincus, qu'importe ; La Providence ne sçait-elle pas mieux qu'eux ce qu'il leur faut ? Qu'on imagine quel parti un ennemi fier, impétueux, passionné, peut tirer de leur stoïcisme ! Mettez vis-à-vis d'eux ces peuples généreux que dévoroit l'ardent amour de la gloire & de la patrie, supposez votre République Chrétienne vis-à-vis de Sparte ou de Rome, les pieux Chrétiens seront battus, écrasés, détruits,

avant d'avoir eu le temps de se reconnoître, ou ne devront leur salut qu'au mépris que leur ennemi concevra pour eux. C'étoit un beau serment à mon gré que celui des soldats de Fabius, ils ne jurèrent pas de mourir ou de vaincre, ils jurèrent de revenir vainqueurs, & tinrent leur serment: jamais des Chrétiens n'en eussent fait un pareil; ils auroient cru tenter Dieu.

Mais je me trompe, en disant une République Chrétienne; chacun de ces deux mots exclut l'autre. Le Christianisme ne prêcho que servitude & dépendance. Son esprit est trop favorable à la tyrannie pour qu'elle n'en profite pas toujours. Les vrais Chrétiens sont faits pour être esclaves; ils le savent & ne s'en émeuvent guères; cette courte vie a trop peu de prix à leurs yeux.

Les Troupes Chrétiennes sont excellentes, nous dit-on. Je le nie. Qu'on m'en montre de telles? Quant à moi, je ne connois point de Troupes Chrétiennes. On me citera les Croisades. Sans disputer sur la valeur des Croisés, je remarquerai que bien-

loin d'être des Chrétiens, c'étoient des Soldats du Prêtre, c'étoient des Citoyens de l'Eglise; ils se battoient pour son pays spirituel, qu'elle avoit rendu temporel, on ne sçait comment. A le bien prendre, ceci rentre sous le paganisme; comme l'Evangile n'établit point une Religion nationale, toute guerre sacrée est impossible parmi les Chrétiens.

Sous les Empereurs Païens, les Soldats Chrétiens étoient braves, tous les Auteurs Chrétiens l'assurent, & je le crois: c'étoit une émulation d'honneur contre les Troupes Païennes. Dès que les Empereurs furent Chrétiens, cette émulation ne subsista plus, & quand la Croix eut chassé l'Aigle, toute la valeur romaine disparut.

Mais laissant à part les considérations politiques, revenons au droit, & fixons les principes sur ce point important. Le droit que le pacte social donne au Souverain sur les sujets, ne passe point, comme je l'ai dit, les bornes de l'utilité publique.\* Les sujets ne

\* Dans la République, dit le M. d'A., chacun est parfait-  
doivent

doivent donc compte au Souverain de leurs opinions, qu'autant que ces opinions importent à la Communauté. Or il importe bien à l'État que chaque Citoyen ait une Religion qui lui fasse aimer ses devoirs ; mais les dogmes de cette Religion n'intéressent ni l'État ni ses membres, qu'autant que les dogmes se rapportent à la morale & aux devoirs que celui qui la professe est tenu de remplir envers autrui. Chacun peut avoir au surplus telles opinions qu'il lui plaît, sans qu'il appartienne au Souverain d'en connoître : car comme il n'a point de compétence dans l'autre monde, quel que soit le sort des sujets dans la vie à venir, ce n'est pas son affaire, pourvu qu'ils soient bons Citoyens dans celle-cy.

Il y a donc une profession de foi purement civile, dont il appartient au Souverain de

*ment libre en qui & nuit pas aux autres. Voilà la borne invariable ; on ne peut la poser plus exactement. Je n'ai pu me refuser au plaisir de citer quelque fois ce manuscrit quoique non connu du public, pour rendre honneur à la mémoire d'un homme illustre & respectable, qui avoit conservé jusques dans le Ministère le cœur d'un vrai citoyen, & des vues droites & saines sur le gouvernement de son pays.*

fixer les articles, non pas précisément comme dogmes de Religion, mais comme des sentimens de sociabilité, sans lesquels il est impossible d'être bon Citoyen ni sujet fidèle. \* Sans pouvoir obliger personne à les croire, il peut banir de l'État quiconque ne les croit pas; il peut le banir, non comme impie, mais comme insociable, comme incapable d'aimer sincèrement les loix de la justice, & d'immoler au besoin sa vie à son devoir. Que si quelqu'un, après avoir reconnu publiquement ces mêmes dogmes, se conduit comme ne les croyant pas, qu'il soit puni de mort; il a comis le plus grand des crimes, il a menti devant les loix.

Les dogmes de la Religion civile doivent être simples, en petit nombre, énoncés avec précision, sans explication ni commentaires. L'existence de la Divinité puissante, inc

\* Cesar plaidant pour Catilina tâchoit d'établir le dogme de la mortalité de l'ame; Caton & Cicéron pour le refuter ne s'amuserent point à philosopher: ils se contenterent de montrer que Cesar parloit en mauvais Citoyen & avançoit une doctrine pernicieuse à l'État. En effet voilà de quoi devoit juger le Sénat de Rome, & non d'une question de théologie.



**Intelligente , bien-faisante , prévoyante & pourvoyante , la vie à venir , le bonheur des justes , le châtement des méchants , la sainteté du contrat social & des loix ; voilà les dogmes positifs. Quant aux dogmes négatifs , je les borne à un seul ; c'est l'intolérance : elle rentre dans les cultes que nous avons exclus.**

Ceux qui distinguent l'intolérance théologique se trompent à mon avis. Ces deux intolérances sont inséparables. Il est impossible de vivre en paix avec des gens qu'on croit damnés ; les aimer , seroit haïr Dieu qui les punit ; il faut absolument qu'on les ramène ou qu'on les tourmente. Par-tout où l'intolérance théologique est admise , il est impossible qu'elle n'ait pas quelque effet civil\* ;

\* Le mariage , par exemple , étant un contrat civil , a des effets civils sans lesquels il est même impossible que la société subsiste. Supposons donc qu'un Clergé vienne à bout de s'attribuer à lui seul le droit de passer cet acte ; droit qu'il doit nécessairement usurper dans toute Religion intolérante. Alors n'est-il pas clair qu'en faisant valoir à propos l'autorité de l'Eglise il rendra vaine celle du Prince , qui n'aura de sujets , que ceux que le Clergé voudra bien lui donner. Maître de marier ou de ne pas marier les gens selon qu'ils auront ou n'au-

& si-tôt qu'elle en a le Souverain n'est plus Souverain, même au temporel; dès-lors les Prêtres sont les vrais maîtres, les Rois ne sont que leus Officiers.

Maintenant qu'il n'y a plus & qu'il ne peut plus y avoir de Religion nationale exclusive, on doit tolerer toutes celles qui tolerent les autres, autant que leurs dogmes n'ont rien de contraire aux devoirs de citoyen. Mais quiconque ose dire, *Hors de l'Eglise point de Salut*, doit être chassé de l'Etat; à moins que l'Etat ne soit l'Eglise, & que le Prince ne soit le Pontife. Un tel dogme n'est bon que dans un Gouverne-

ment pas telle ou telle doctrine, selon qu'ils admettront ou rejetteront tel ou tel formulaire, selon qu'ils lui seront plus ou moins dévoués, en se conduisant prudemment & tenant ferme, n'est-il pas clair qu'il disposera seul des héritages, des charges, des Citoyens, de l'Etat même, qui ne sçauroit subsister n'étant plus composé que des bâtards. Mais dira-t-on, l'on appellera comme d'abus, on ajournera, décrètera, saisira le temporel. Quelle pitié! Le Clergé, pour peu qu'il ait, je ne dis pas du courage, mais de bon sens, laissera faire & ira son train; il laissera tranquillement appeler, ajourner, décréter, saisir, & finira par rester le maître. Ce n'est pas, ce me semble, un grand sacrifice d'abandonner une partie, quand on est sûr de s'emparer de tout.

ment Théocratique , dans tout autre il est  
pernicieux. La raison sur laquelle on dit  
qu'Henri IV embrassa la Religion Romai-  
ne , la devrait faire quitter à tout honnête  
homme , & sur-tout à tout Prince qui sçauroit  
raisonner.



---

---

## CHAPITRE IX.

### *Conclusion.*

**A**PRÈS avoir posé les vrais principes du droit politique, & taché de fonder l'État sur sa base, il resteroit à l'appuyer par ses relations externes; ce qui comprendroit le droit des gens, le comerce, le droit de la guerre & les conquêtes, le droit public, les ligues, les négociations, les traités, &c. mais tout cela forme un nouvel objet trop vaste pour ma courte vue; j'aurois dû la fixer toujours plus près de moi.

*Fin de la Quatrième & dernière Partie.*



J. J. R. J.

DE J. J. ROUSSEAU DE GENEVE ;

*Qui contient sa renonciation à la Société civile, & ses derniers adieux aux Hommes, adressée au seul Ami qui lui reste dans le monde.*

**V**Otre Lettre m'a donné la satisfaction de voir qu'il me restoit un ami dans le monde, & que la vérité avoit encore un partisan ; mais au nom de notre amitié, ne me parlez plus de justification ; quel parti voudriez-vous que prît un homme, qui étant accusé d'un assassinat, représenteroit le prétendu mort, sans pouvoir désarmer ses Juges ? celui de mourir comme-Socrate, & tant d'autres victimes de l'erreur & de la méchanceté. J'avois consacré ma plume à la vérité & à la vertu ; j'ai plaidé la cause & défendu les droits de l'une & de l'autre, à la face du genre humain ; résolution téméraire & dangereuse pour des hommes bas & flatteurs ; mais généreuse & louable pour un vrai Philosophe. Je n'ignorois pas, lors-

que je pris la plume pour la première fois ; combien la route que je me proposois de tenir étoit périlleuse ; je connoissois trop bien le siècle pour ne pas prévoir un événement que votre affection pour moi (seul lien par lequel je tiens encore aux hommes) vous fait envisager comme triste & funeste, mais que je regarde en effet comme glorieux & triomphant. Car dites-moi, Monsieur, que pouvoient faire les hommes de plus conforme à mon inclination, & de plus propre à me procurer ce doux repos, que je cherche depuis si long-tems, que de me proscrire de leur société ? Je ne serai plus le complice de ses crimes, le spectateur oisif de ses injustices, l'esclave de ses caprices, & le témoin de sa misère ; il n'y a plus pour moi d'engagement social ; celui que mes peres [ au sens de mes adversaires ] auroient pu contracter, vient d'être cassé & anéanti ; plus de Patrie, plus de Concitoyen, par conséquent plus de devoirs ni envers l'une ni envers l'autre : j'ai enfin recouvert ce bien si précieux aux yeux du sage, les immunités de l'état primitif, en un mot, c'est en ce moment que je peux m'écrier : *Je suis libre!*

Ne pensez pas Mr. qu'il fût de mon honneur, de prévenir le genre humain, ma partie adverse, par une rénonciation en forme à la société ; de solides raisons doivent

3

Vous en convaincre : premierement on n'auroit pas manqué de me denier le droit de faire une pareille renonciation. Vos ancêtres m'auroit-on dit, se sont engagés à vivre eux & leur postérité dans l'esclavage social; vous n'êtes par conséquent pas le maître de résoudre ce contrat à votre volonté: *eodem modo dirimitur contractum quo colligatur*: Tant que vous ne produirez pas le consentement de votre partie adverse, vous porterez des fers. J'aurois en vain réclamé les droits de la nature, de vils esclaves, mes Juges & mes Parties ne les connoissent point: ils m'auroient injustement condamné à vivre & mourir au milieu d'eux. Je vous dirai en second lieu que je dois avoir prouvé dans l'un de mes écrits, que l'homme est né compatissant, & porté par *instinct* à secourir les semblables au besoin, & quoique la société détruite cette douce impression, que la nature a gravée dans nos cœurs, on ne m'auroit pas accusé avec moins d'emportement, de vouloir me soustraire aux devoirs de l'humanité; on auroit supposé; dans mon indifférence apparente pour les hommes, un fond de haine & d'aversion que leur perversité n'a jamais pu y faire naître. Il étoit donc à propos d'éviter ce soupçon injurieux, pour pouvoir mettre la justice de mon côté, & le genre humain dans son tort.

Enfin, mon cher ami, [ permettez-moi

7

de vous donner ce titre pour la dernière fois ] l'amitié qui nous unit depuis longtemps, & qui sera le seul objet de mes regrets pendant le divorce que je viens d'obtenir m'a empêché de solliciter plutôt cet heureux Décret \* de ma liberté originelle. Ne croyez pas que je puisse jamais perdre le souvenir de cette généreuse & constante amitié; en repassant dans mon esprit les cruautés que j'ai éprouvées dans la société des hommes, les bienfaits que j'ai reçu de vous viendront en adoucir le ressentiment; je m'en entretiendrai souvent, non pas avec des Êtres vils, orgueilleux & pervers, mais avec les ours, les tigres & les panthères, dont la douceur & l'innocence n'empoisonneront point mes discours. Sages ennemis de ce prodige honteux de l'imagination & de l'ambition des hommes, de ces instrumens odieux de la tyannie & du despotisme, de ces loix enfin, qui ont enfanté tous les crimes, en étouffant toutes les vertus, on peut avec eux, sans crainte d'oppression, pratiquer la vertu & dire la vérité; ils ne peuvent méconnoître les droits précieux & inébranlables de l'égalité. Là je n'aurai plus devant les yeux des Ministres sans foi & dégradés par un vil intérêt, des hommes lâches & cruels comblés d'honneur & de gloire, pour avoir égorgé un million

\* L'arrêt du Parlement.



d'hommes, dont ils ne reçurent jamais la moindre offense; d'autres hommes s'emparer du Continent, que dis-je! des quatre Elements, & par un progrès inconcevable de corruption & de renversement, reformer les loix de la nature, insulter à leur auteur, en accablant les uns sous le poids de l'opulence & réduisant les autres à mourir de faim. Quelle société, grand Dieu! que cet assemblage monstrueux de tyrans, & d'esclaves, de lâches & de furieux, de bourreaux & de victimes, où des loix barbares enchaînent l'Univers, où tous les droits de l'humanité sont anéanties, où le crime levant son front audacieux, tient la vérité attachée à son char de triomphe, où il ne reste à l'homme vertueux d'autre bien à esperer que le bonheur & la gloire d'en être séparé: ô chers habitans des bois mes compatriotes futurs! [ que cette expression me soit encore permise ] je vous porte des préceptes dont la sagesse est démontrée par une triste & déplorable expérience. Chassez bien loin de vous cette peste terrible, qu'on nomme parmi les hommes, sciences, belles lettres, beaux arts, bel esprit, politesse: vous êtes perdus si cette contagion peut une fois pénétrer jusqu'à vous, mais sur-tout je vous en conjure, que cette hydre dévorante l'esprit de propriété, ne s'y montre jamais; point de partage entre vous de la Terre que vous foulez aux pieds, c'est le funeste avanç

coureur de la société, & la société l'est de toutes les horreurs qui désolent la Terre. Je sçais que votre conservation, la propagation de l'espece, exigent nen sorte de commerce entre vous, lien délicieux par lequel la nature nous porte au bien, par l'attrait du plaisir : vous ne pourriez meme vous refuser à ce doux pechant, sans vous rendre criminels, mais qu'il soit borné aux hazards des rencontres momentanées, que deux individus aussi rapprochés, s'unissent par ce nœud, source féconde de la vie, qu'un desir reciproque a préparé en eux, j'y consens : c'est aller au but marqué par l'auteur de la Nature ; mais que ce commerce, que cette société ne dure pas plus long-tems que le nœud, qui en est le principe. Je sçais que ces idées vaines & factices de beauté, de Jeunesse & d'agrémens, sont inconnues parmi vous, que tout Etre propre à remplir la destination marquée par la nature, ne mérite pas plus de préférence ni de mépris qu'un autre qui jouit de la même faculté ; c'est là le gage de cette paix inestimable, qui regne parmi vous, & qui y regnera éternellement ; que si vous aviez le malheur de vous laisser séduire un jour, [ événement qu'on ne sçauroit prévoir ] par ce titre superbe de Philosophie, dont les hommes se parent avec tant d'insolence, ne les écoutez point, sur la définition de la philosophie, leur langage est celui du mensonge & de l'imposture ; sçachez

7  
que la vraie , la saine philosophie est renfermée dans les fonctions animales de chaque individu ; qu'elle consiste à sçavoir boire , manger , dormir , se battre au besoin , & produire son semblable ; mais que cette borne respectable fixe à jamais vos progrès philosophiques ; la franchir d'un pas , c'est ouvrir la boîte de Pandore sur vos têtes , & vous plonger dans un déluge de maux : si la dépravation vous faisoit trouver un jour cette carrière trop resserrée , il me suffira de vous répondre , que chez les hommes même où cette dépravation est portée à son comble , la plupart de ceux qui sont décorés du nom de Sage & de Philosophe , n'ont pas cru devoir aller plus loin ; en cela seul dignes de nos éloges & de notre imitation. Il ne me reste plus qu'un article à régler avec l'espece orgueilleuse que je quitte , & je suis à vous sans retour.

Je n'ai pu m'empêcher , Monsieur , de vous avouer mon étonnement sur ce passage de votre Lettre , où vous me parlez d'exil & de banissement ; je vous dirai même , je vous en demande pardon , qu'il m'est échappé d'en rire , quoique cela ne me soit arrivé que deux fois en ma vie , la première à la vue du rôle de Crispin , dans la Comédie des Nouveaux Philosophes , & la seconde *ad hoc*. ) Vous me dites avec un ton sérieux , sur ce que les hommes qualifient d'exil , de bannissement , que ce dernier imprime

me une note d'infamie, tandis que le premier est un titre d'honneur, comme s'il étoit au pouvoir des hommes de flétrir la vertu & de décorer le vice à leur gré; je pourrois vous demander ici ce que c'est qu'une note d'infamie parmi des infames: je ne veux cependant pas vous presser de me répondre sur cette question, vos réflexions rappellées au vrai vous serviront mieux que ma plume ne pourroit le faire: mais dites-moi, Monsieur qui lui a donné le droit de me priver de la faculté de jouir de l'Univers, & de me contraindre à respirer dans un lieu plutôt que dans un autre? Si c'est la force, à la bonne heure, c'est un droit que je respecte dans chaque individu en particulier, il est fondé sur un titre qui n'a ni commencement ni fin, titre immortel, sur les débris duquel la société en a élevé une infinité d'autres qui le captivent sans pouvoit le détruire; mais cette force individuelle, ce droit acquis par la nature, n'est que momentané. Si-tôt que je me suis dérobé à la vue & délivré des mains d'un être dont les forces sont supérieures aux miennes, son droit est éteint, & tout rapport entre lui & moi rentre dans le néant jusqu'à ce qu'une nouvelle rencontre nous offre un nouveau combat: cependant je veux supposer pour un moment que ces Décrets émanés d'une force illicite & injurieuse à la nature, fussent tolerables; par quelles étranges raisons

pourriez-vous me persuader que l'exil est un monument glorieux ; le bannissement au contraire , le partage de l'opprobre & de l'infamie ? habitude honteuse pour un Philosophe ! d'envisager & de juger des objets suivant les misérables préjugés d'une troupe d'esclaves & d'imbeciles , qui veut donner des fers à la nature entière ! Exiler un homme libre , d'un certain lieu , & le confiner dans un autre qui lui est circonscript , avec défense d'en sortir sous de peines plus rigoureuses , c'est l'acte le plus despotique que l'on puisse imaginer de la part de celui qui l'exerce , & l'esclavage le plus ignominieux & le plus accablant pour celui qui le subit ; il n'a plus à craindre que le cachot ou la mort , que dis-je ; il doit bien plutôt la désirer. Je rendrai donc cette justice à ceux qui se disent *mes Juges* , à ceux qui viennent de briser mes fers en me rendant à ma liberté originelle ; ils ont pensé qu'un Philosophe , pour avoir osé dire la vérité sans l'envelopper d'un voile tissu par une crainte lâche & deshonorante , ne méritoit pas un traitement aussi barbare ; ils m'ont laissé l'option sur le lieu de ma retraite , je peux fixer mon séjour où il me plaira , & porter les débris d'un esclavage qui n'est plus , sous le climat qui me conviendra le mieux. Ils savent que tout animal qui respire a sa portion sur le continent qui l'a reçu en naissant , c'est-là une légitime , un patrimoine qui

lui est accordé par la nature, un droit inhérent à sa personne, qui ne peut jamais en être séparé, il ne peut pas même s'en déposséder lui-même, par quelque acte conventionnel que ce puisse être : & comme ce Continent n'est point partagé entre tous ceux qui ont le droit d'y prétendre, ou ce qui est la même chose, qu'il ne l'est pas régulièrement, ajoutons encore qu'il ne peut ni ne doit l'être irrévocablement; il suit de-là que chaque individu en particulier a droit de jouir du tout, parce que sa portion personnelle se trouvant confondue dans ce tout, & chacun des autres individus étant dans le même cas, les loix de l'équilibre & de l'égalité se trouvant parfaitement remplies dans cet état des choses. Mais supposons encore, je le veux pour un moment, que le continent que nous habitons (je borne mes prétentions à cette partie du monde, parce que je suis persuadé que les animaux terrestres d'un Continent n'ont aucun droit à prétendre dans les autres parties du monde, la nature ayant elle-même établi des limites à cet égard que l'homme n'a pu franchir sans se rendre criminel autant que malheureux) supposons dis-je, que le Continent que nous habitons, eût été divisé par nos peres d'une manière égale entr'eux, ne seroit-ce pas le comble de l'extravagance de soutenir que le partage est irrévocable à l'égard de leur posterité, que les révolutions

que le tems y à apporté doivent pareillement subsister, que ceux qui auront reçu d'un fourbe, d'un fripon, d'un traître d'un diable en un mot, seront ainsi nés dans une criminelle abondance au préjudice d'un homme de bien. Tous les hommes ne conviennent-ils pas en suivant leurs propres principes, qu'un contrat pour avoir un état stable & permanent, pour être revêtu de ses formalités essentielles, doit être fait avec toutes les parties intéressées; si cela est, où est le consentement des autres animaux qui avoient le droit d'accéder à ce Traité concurrentement avec l'homme? comment ce dernier pourroit-il leur donner l'exclusion de ce même droit, lui qui malgré tous les efforts d'un orgueil audacieux & téméraire n'eut jamais le pouvoir de les dépousser? mais qui au contraire se trouve souvent dans la mortifiante nécessité de leur ceder la meilleure part du propre fruit de ses travaux. Je ne m'étendrai pas davantage sur l'incapacité où étoient mes ancêtres, de me lier par un contrat de cette espece, ni des abus qu'un petit nombre en a fait & fait encore, pour s'attribuer les portions de plusieurs milliers, & reduire cette multitude, à ne respirer que precairement. Je me réduirai quant à présent à leur déclarer que je prétends jouir de mes droits, de cette portion du Continent qui m'est dévolue à titre d'animal, portion inséparable de mon individu,

mobile, errante comme lui de climat en climat : toujours placé dans le centre de ce patrimoine territorial, je ne suis pas plutôt chassé d'un lieu par une force irrésistible, qu'il change de place avec moi ; ce n'est que par ma destruction individuelle que je peux le perdre ; or comme j'ai actuellement plus de liberté que jamais de le porter sur toute la surface de ce Continent, mon droit de *jouir du tout successivement, est sans contredit le droit le plus incontestable.* Enfin, j'ajoute que je renonce pour toujours à leurs Loix, à leurs Usages, à leurs coutumes, que je me dépouille avec transport de toutes marques, de tout caractère d'homme civilisé, même du titre d'homme qui ne manqueroit pas de m'attirer la haine & le mépris de mes Compatriotes nouveaux ; que je n'attends d'autre protection, d'autre secours contre ceux qui voudroient attenter à ma liberté, que celui de mes mains, & des autres armes défensives que la nature m'a données, heureux si le funeste séjour, que j'ai fait parmi des êtres corrompus, n'en avoit point ruiné les forces ? que si les hommes fiers & impérieux comme je les connois veulent s'obstiner à soutenir que ce Continent que nous habitons doit être divisé entre nous, & que le droit de propriété puisse jamais être praticable sans nous creuser des abîmes de malheurs ; ( ce que je ne pense pas ) je leur déclare, en qualité d'être sensible &



compatissant, que pour finir tout sujet de guerre & de dissention avec eux, je tâcherai de convoquer une Diète générale de toutes les espèces d'animaux, entre lesquels le droit de suffrage, & la domination naturelle, se trouvent partagée : peut-être que dans ce Congrès universel, on pourroit trouver des moyens propres à finir la guerre altérée depuis tant de siècles, entre l'homme & les autres especes, & particulièrement les insectes. Je dis que je leur en parlerai, non pas dans le langage que j'ai appris parmi les hommes, je me garderai bien de leur faire connoître ce poison destructeur; mais par des signes démonstratifs qui forment le véritable & le seul langage de la nature. Bref, dans le cas où je parviendrois à les déterminer à quelques arrangemens relatifs à cette pacification générale, que je desire sans l'esperer, il ne sera pas difficile à l'espece que j'abandonne, de faire lever par un de ses Mathématiciens ou Calculateurs, autre espece subordonnée qui fourmille dans son sein, & qui peut connoître d'un coup d'œil le nombre des mouches qui figurent sur la face de l'Europe pendant l'Été prochain, un état exact de tous les animaux privilégiés dont je viens de parler, & notamment de ceux dont j'ai fait la description anatomique & morale, dans les Notes que j'ai joint au Discours sur l'inégalité, pour pouvoir faire avec eux un partage au moins

provisionnel : A l'égard des reptiles & des volatiles, je ne crois pas quant à présent qu'il soit nécessaire de les appeler à ce contrat, peut-être que la suite des temps nous fera appercevoir quelques autres rapports entre eux & nous, que nous ne connoissons pas encore, & dans ce dernier cas nous serons bien-tôt disposés à leur rendre justice.

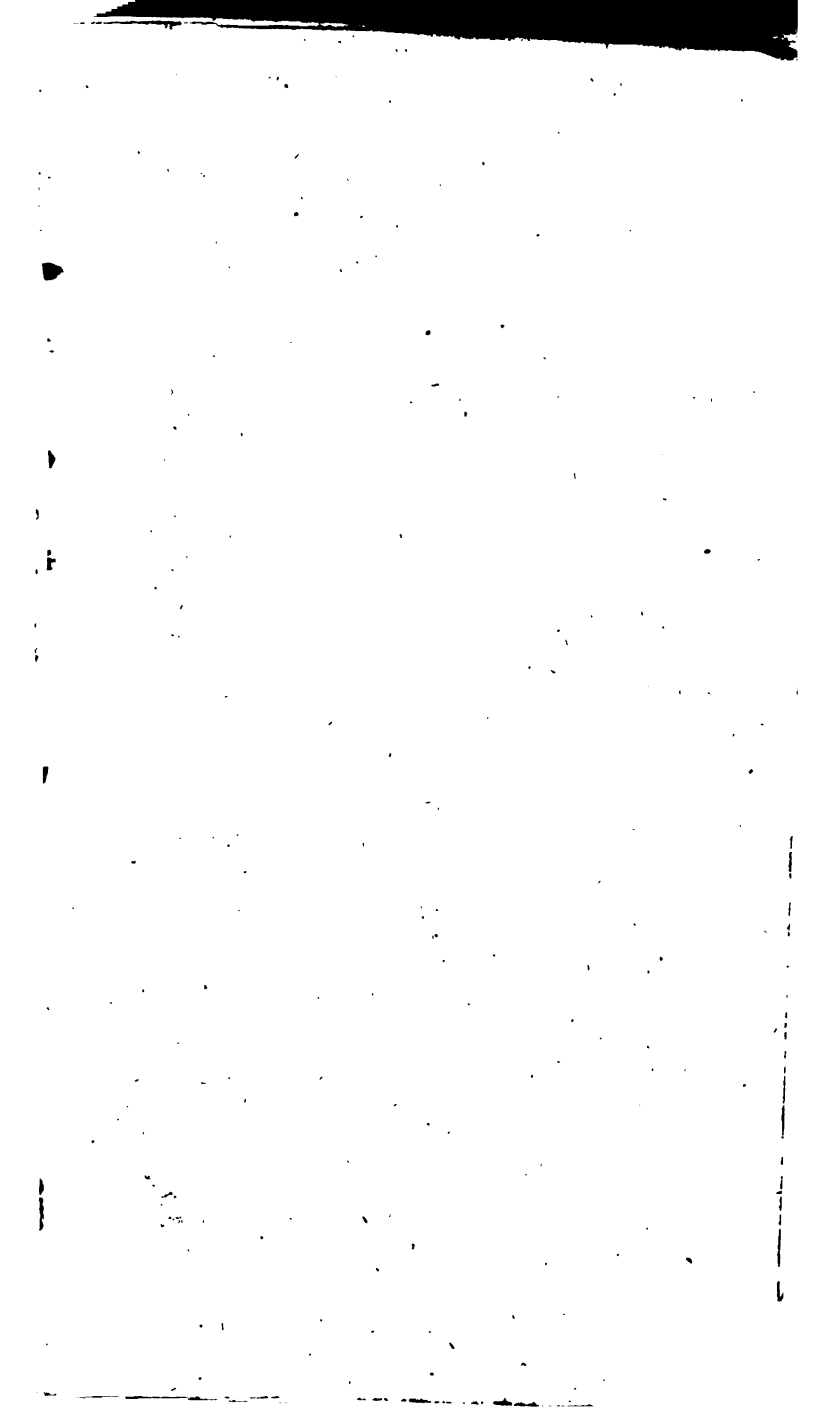
Je fais avec égalité votre très-libre & très-heureux ami..

J. J. ROUSSEAU, jusqu'à ce jour homme civilisé, & Citoyen de Geneve ;  
mais à présent,

*ORANG-OUTANG* \*.

*Donné la.....année de mon âge, à l'entrée de la Forêt noire, qui est au pied du Mont Jura près des Alpes.*

\* C'est-à-dire, Habitants des Bois.



A. W. Laywood

26.7.1989

[ZAH.]

